Caras y Caretas

P.89

FABRICA DE SEBO

Mayol

CUADRO DE COSTUMBRES
La salida de los operarios


GINEBRA
"Bols"
LA MEJOR QUE EXISTE
SU COLOR ÁMBAR PÁLIDO
COMPRUEBA SU VEJEZ.
GENEVER.
OLS
Unicos importadores:
MOSS y Cía.
Buenos Aires

NUESTRO ANIVERSARIO

La aparición de nuestro número aniversario ha sido saludada por la prensa de esta capital con párrafos que nos honran y nos obligan al reconocimiento por la benévola actitud de nuestros colegas. Nos hacemos un deber el agradecerles muy sinceramente sus salutaciones, cuyos textos damos a conocer a nuestros lectores.

La Prensa

PERIODISMO

Caras y Caretas. — La popular y siempre interesante revista CARAS Y CARETAS, que ha logrado mantener el vigor de su información gráfica y la variedad literaria en sus páginas, ha cumplido, desde que le diera vida su malogrado fundador, el señor José S. Alvarez, 18 años de existencia.

El número correspondiente a la efeméride del colega, por la calidad de sus grabados y la importancia de su material de lectura, no hace sino confirmar los prestigios de que goza la revista, dentro y fuera del país, y significa, al mismo tiempo, uno de los tantos esfuerzos que constantemente viene realizando la dirección de CARAS Y CARETAS, para acrecentar su bien adquirido concepto público.

Acompañamos al colega en la celebración de su aniversario, con nuestros más cordiales votos por su creciente progreso.

La Nación

Caras y Caretas. — Ha cumplido 18 años de existencia este popular semanario, que con este motivo publicó ayer un número especial. Los progresos de CARAS Y CARETAS, así en su colaboración literaria, como en su parte artística gráfica, son tan notorios que resulta ocioso llamar la atención hacia ellos. Es, sin duda, uno de los más altos exponentes del grado de adelanto que ese género de publicaciones ha alcanzado, no sólo en nuestro país, sino en la América entera, y todo permite augurar que CARAS Y CARETAS continuará por el camino que viene recorriendo hace 18 años.

Tribuna

Caras y Caretas

Cumple, con su número de hoy, 18 años de vida esta revista, que ha sabido conquistarse la simpatía de los amantes de la buena lectura.

Continúan mereciendo el aplauso unánime sus hermosas páginas en colores, en las cuales colaboran con asiduidad firmas conocidas de reconocido mérito artístico.

Reciba el colega, en este día, nuestro cordial saludo.

Ultima hora

Caras y Caretas

Pisa hoy el umbral del décimo octavo años de vida este simpático semanario que ve la luz en nuestra capital, y que ha conseguido ocupar un puesto de preferencia en el periodismo nacional.

CARAS Y CARETAS, la revista que constituye la grata distracción de chicos y grandes, ha ostentado siempre en sus páginas las firmas más esclarecidas de los pensadores modernos, y el lápiz de sus dibujantes ha trazado con gracia los rasgos de todos los personajes de nuestro escenario político.

En esta forma ha conseguido captarse la simpatía del público, que ve en CARAS Y CARETAS algo que necesita para su vida habitual.

Saludamos al colega en su aniversario.

La Mañana

PERIODISMO

Caras y Caretas. — Ha cumplido diez y ocho años de existencia esta prestigiosa y difundida revista, que fundara el malogrado escritor José S. Alvarez (Fray Mocho). Con tal motivo, el número correspondiente a la semana actual trae una gran cantidad de selecto material literario y artístico, así como profusión de grabados de actualidad.

Enviamos al colega nuestro efusivo saludo.

La Argentina

Caras y Caretas

La popular revista donde descollara toda nuestra intelectualidad, ha cumplido con su último número, el XVIII año de existencia.

Durante todo ese tiempo CARAS Y CARETAS ha realizado una verdadera obra de cultura intensa, que le ha valido la estimación de que goza en todos los círculos sociales e intelectuales, a la par que la simpatía con que es mirada por el pueblo de la República.

Hacemos votos porque el colega siga en su marcha ascendente, durante muchos años más de vida.

El Correo Español

PERIODISMO

Caras y Caretas. — Con el número que se pone hoy a la venta entra este importante semanario en su 18.° año de existencia.

Este número, que tenemos a la vista, podría considerarse en cualquier momento como extraordinario, si la dirección de CARAS Y CARETAS no nos hubiese ya acostumbrado a verdaderos derroches de arte y de lujo en sus ediciones habituales.

Para conmemorar el 18.° aniversario, la revista fundada por Fray Mocho ha reunido sus mejores firmas, especialmente las artísticas, y así Málaga Grenet en la portada y Alonso en una notable página en color han dado a ese número un aspecto verdaderamente hermoso. Como homenaje al pasado de la prensa ilustrada en la Argentina, inserta en una página los retratos de Sojo y de Stein, así como algunas caricaturas del «Don Quijote» y de «El Mosquito», famosos treinta años atrás.

Felicitamos a CARAS Y CARETAS, deseándole continúe como hasta ahora en pleno tren de progreso y prosperidad.

Giornale d'Italia

Caras y Caretas

El número de CARAS Y CARETAS de esta semana celebra el aniversario de esta clásica revista porteña.

CARAS Y CARETAS alcanzó en pocos años fama mundial; en Italia es esperada y leída por cuantos han vivido aquí: su carácter cosmopolita y su absoluto eclecticismo, la variedad de sus ilustraciones y de sus escritos, la hacen indispensable en toda familia que desee seguir la vida social de todas las naciones.

El número de hoy es excepcionalmente interesante y artístico.

La precisión y la belleza de sus ilustraciones; la nitidez de los tipos, el espíritu artístico y oportuno que se ve en casi todas las firmas, afirman la supremacía indiscutible entre todas las ilustraciones de Buenos Aires.

CARAS Y CARETAS, hoy día es el semanario que no falta en ningún hogar amante de instruirse y deleitarse.

No es posible resumir superficialmente el abundante material que presenta en este número.

CARAS Y CARETAS es un exponente de belleza, de cultura y de finísimo arte.

Le Courrier de la Plata

Caras y Caretas. — La Revue illustrée CARAS Y CARETAS entre aujourd'hui dans sa XVIIIe année. C'est dire le succès qu'elle n'a cessé de remporter envers et contre tous. Toujours soignée, tant au point de vue des illustrations et de la caricature, que du matériel de lecture, cette revue méritait à tous égards le succès qui n'a cessé depuis dix-huit ans de lui sourire.

Nous sommes heureux, en ce jour anniversaire de lui souhaiter longue vie et prospérité.

La Razón

PERIODISMO

Caras y Caretas. — Ha entrado en su décimoctavo año de vida esta publicación argentina, que fundara el señor José S. Alvarez. A través de los años, CARAS Y CARETAS ha ido acrecentando sus prestigios, y es hoy, en su género, de las mejores revistas argentinas.

Ha contribuído sin duda a cimentar su popularidad la dirección del doctor Fernando Alvarez, que supo darle un vigoroso impulso, incorporando a su personal elementos de reconocido valer intelectual.

El número que hoy nos llega, es una prueba bien elocuente de cuanto puede y hace este personal, a que nos referimos. Además, figuran en las páginas de CARAS Y CARETAS colaboraciones interesantes, debidas a la pluma de jóvenes escritores, a los cuales brinda estímulos desde que se hiciera cargo de la revista el doctor Alvarez.

Deseamos al colega muchos años de creciente prosperidad.

La Vanguardia

PERIODISMO

Caras y Caretas. — Con el número de esta semana conmemora esta popular revista el 18.° aniversario de su fundación, presentando al efecto un número interesante, con numerosa información gráfica, notas artísticas y trabajos literarios.

La Patria degli Italiani

Caras y Caretas

Con el número de hoy, cumple CARAS Y CARETAS 18 años de vida, extraordinariamente feliz, porque desde su primer número no ha tenido mayores preocupaciones que... las de preparar el fascículo siguiente. Nacida modestamente bajo favorables presagios, creció rápidamente bajo auspicios siempre más propicios, y hoy — podemos afirmarlo con toda sinceridad — es una institución argentina proverbial e indispensable al público.

¿Se puede concebir que pase una semana sin que aparezca CARAS Y CARETAS?

La genial revista, que entre sus méritos cuenta el de haber siempre convertido el favor que le dispensó el público en costosos perfeccionamientos y de haber dado, con su ejemplo, vida a una literatura semanal que honra a la República, conmemora su 18.° aniversario (nació en los primeros días de octubre de 1898, en la esquina de Corrientes y Maipú) con un número algo más espeso, más rico, más adornado que de costumbre; escritores, dibujantes y caricaturistas han contribuído para dar brillo al fausto acontecimiento; un mórbido pastel de Alonso irradia sobre toda la revista su gracia sugestiva.

Cordiales augurios a la hermana.

La Unión

XVIII aniversario de Caras y Caretas

Llega a los 18 años de vida el ilustrado colega CARAS Y CARETAS, sorprendiéndole la grata fecha en uno de sus más brillantes períodos de actividad y bien conquistada popularidad.

En el largo camino recorrido no ha tenido un momento de desmayo, en la prosecución de un alto ideal de cultura. Ha sido CARAS Y CARETAS la revista que ha marchado a la cabeza en la gran evolución de las publicaciones de su índole en la Argentina, parangonables hoy con las buenas, y algunas con las mejores de las que se publican en Europa y Norte América.

El número conmemorativo que correspondía a la fecha, es un verdadero dije y representa uno de los mejores triunfos del estimado colega.

«La Unión» lo saluda y le desea toda clase de éxitos y prosperidad.



FIESTA DEL ARBOL. — Plantación de árboles por los niños de las escuelas. La niña B. Cutura, pronunciando su discurso.



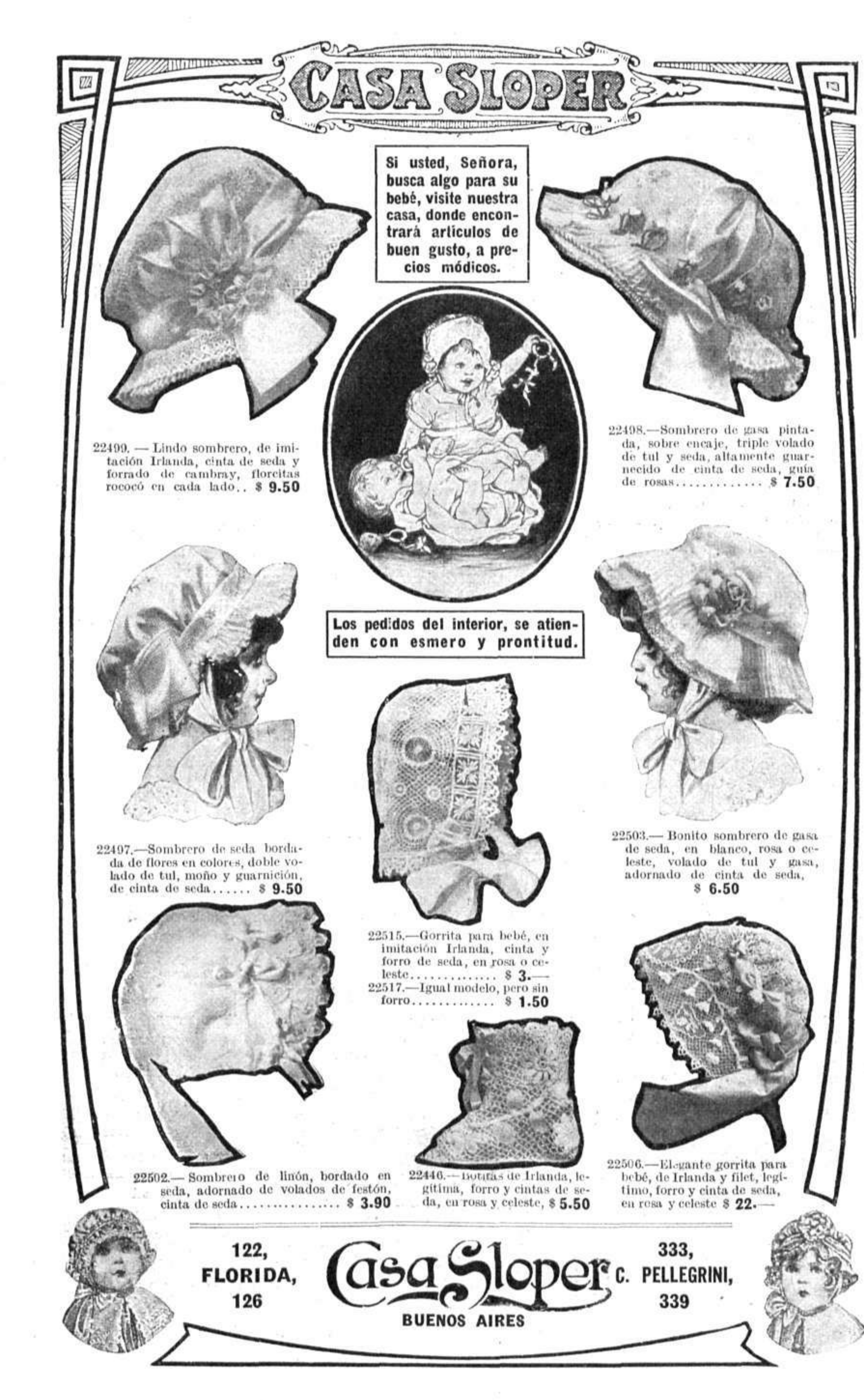
OBRAS PUBLICAS. — Inauguración del canal de desagüe en Serodino. El gobernador y su comitiva.



La comitiva visitando el puente sobre el río Carcarañá, en el canal de desagüe.



El banquete oficial en la Sociedad Italiana, después de la inauguración de la nueva obra.

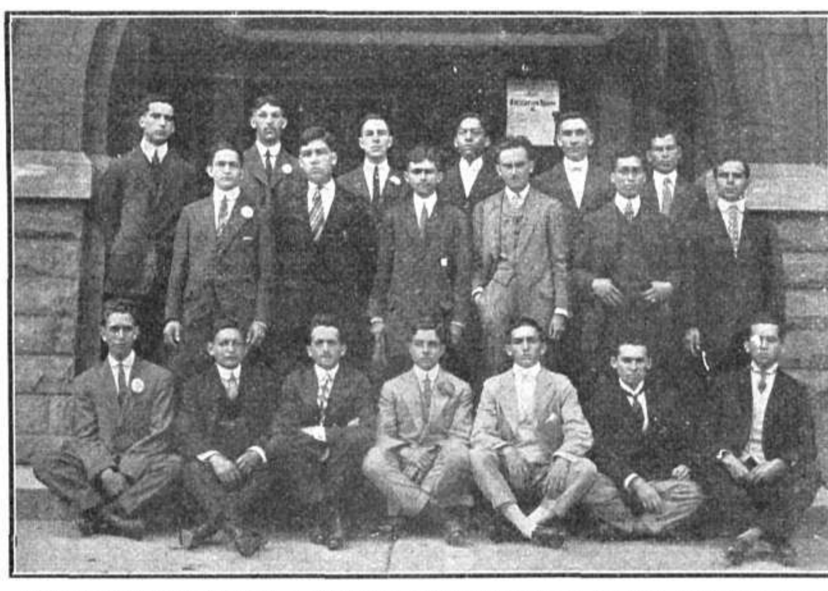


CASA SLOPER
Si usted, Señora, busca algo para su bebé, visite nuestra casa, donde encontrará artículos de buen gusto, a precios módicos.
22499. — Lindo sombrero, de imitación Irlanda, cinta de seda y forrado de cambray, florcitas rococó en cada lado.. $ 9.50
22498.—Sombrero de gasa pintada, sobre encaje, triple volado de tul y seda, altamente guarnecido de cinta de seda, guía de rosas............. $ 7.50
Los pedidos del interior, se atienden con esmero y prontitud.
22497.—Sombrero de seda bordada de flores en colores, doble volado de tul, moño y guarnición, de cinta de seda...... $ 9.50
22503.— Bonito sombrero de gasa de seda, en blanco, rosa o celeste, volado de tul y gasa, adornado de cinta de seda, $ 6.50
22515.—Gorrita para bebé, en imitación Irlanda, cinta y forro de seda, en rosa o celeste............. $ 3.—
22517.—Igual modelo, pero sin forro............. $ 1.50
22502.— Sombrero de linón, bordado en seda, adornado de volados de festón, cinta de seda................ $ 3.90
22446.— Botitas de Irlanda, legítima, forro y cintas de seda, en rosa y celeste, $ 5.50
22506.—Elegante gorrita para bebé, de Irlanda y filet, legítimo, forro y cinta de seda, en rosa y celeste $ 22.—
122, FLORIDA, 126
Casa Sloper
BUENOS AIRES
333, C. PELLEGRINI, 339

Confraternidad estudiantil latino-americana

Hace algún tiempo se formó, en Indiana, Estados Unidos de Norte América, una asociación de todos los estudiantes latino-americanos.

Según la constitución, bajo la que esta fraternidad se formó, los principales fines eran la unión de los estudiantes latino-americanos y el desarrollo por el amor a las letras, para lo cual se tenían reuniones y veladas literarias en las que el principal programa era la recitación de composiciones poéticas.



Miembros de la nueva asociación — Sentados, de izquierda a derecha: J. D. García, Cuba; J. Barragan y Alberto Sainz, Colombia; José Monte, España; S. G. Pierluisi, Puerto Rico; Manuel Fonseca, Perú; G. Cruzado Silva, Puerto Rico. — Segunda fila: Jorge Sainz, Colombia; Oscar A. Petterson, Perú; A. J. Carrasco, Honduras; A. de Mercado Costa, Brasil; L. C. Ribaza, Perú; J. Grumbirg, Argentina. — Tercera fila: G. Acosta, Cuba; G. Sainz, Colombia; A. Vaurrill, Cuba; Máximo E. Morales, Perú; B. Castellanos, Cuba; S. F. Alvarez, San Salvador.

El desarrollo paulatino, pero seguro, de la Asociación Latino-Americana, contempla un programa futuro por el cual se formara una liga de nuestros estudiantes en este país que tendrá convenciones en fechas y sitios convenientes, y que por medio de una revista mensual propagara de una manera más eficiente los ideales y actividades para que fué establecida.

Un grupo escogido de pensadores, que en número de *tres o cuatro mil*, diseminados en casi todas las universidades de este país, representan lo más selecto de la América latina, unido por la razón, la amistad y la comunidad de ideales, es fuerza que será más tarde un gran factor de la paz y del progreso americano.

CONCURSO

PARA EL TÍTULO DE UNA PUBLICACION ILUSTRADA

CARAS Y CARETAS, editará en breve una nueva publicación ilustrada, de gran formato, artística y literaria, que reflejará en forma amena y gráfica, todo aquello que sea de interés para Sud América; y establece un premio de TRESCIENTOS PESOS M/N. para la persona que, a juicio de la dirección, envíe el título más adecuado, y cuyo registro en la Oficina de Marcas, no ofrezca dificultades. Si coincidieran varias personas en el mismo título, se repartirá el premio por partes iguales. :: :: ::

Cada persona puede enviar cuantos títulos quiera. Para ello bastará escribirlos en una hoja de papel simple o tarjeta postal y remitirlos a CARAS Y CARETAS, indicando el nombre y domicilio del interesado. — Este concurso quedará cerrado el 20 de octubre.

CASINO. — Nuevos e interesantes debuts. — El notable malabarista cómico Rowland. — La bailarina Arnalda. — Los ciclistas Buffalo.

En el teatro Casino acaban de efectuarse varios debuts de mucha importancia artística y de un mérito que hace honor a la dirección de ese teatro.

Después de los grandes éxitos de Bellini, de los Buckleys, de los leones de Nelky, del Tingel Tangel, etc., reseñamos hoy con sumo gusto los alcanzados por el notabilísimo malabarista cómico inglés Mr. Rowland, procedente del Alhambra, de Londres.

Este artista presenta un número original y atrayente con sus numerosos ejercicios y pruebas malabares.

Los cow-boys ciclistas Buffalo es otro de los debuts que se han destacado. Presentan un conjunto pintoresco y bonito en las arriesgadas parodias del Far West, que desempeñan con una propiedad y un acierto irreprochables.

El público aplaude a estos artistas en forma entusiástica.

Entre las novedades que se han presentado merece señalarse también la bailarina francesa a transformación, Arnalda, llegada de París contratada por la empresa del Casino para un corto número de representaciones.

El repertorio de las danzas de esta artista y el vestuario lujoso que presenta han sido premiados con el aplauso del público.

La famosa compañía Tingel Tangel continúa provocando la hilaridad de la concurrencia con sus funciones cómicas. Completan el cuadro de las novedades los bailarines Reyes y los tres Phydoras, excéntricos norteamericanos.

Para esta tarde, el sábado y el domingo, como de costumbre, se anuncian matinées especiales para familias.
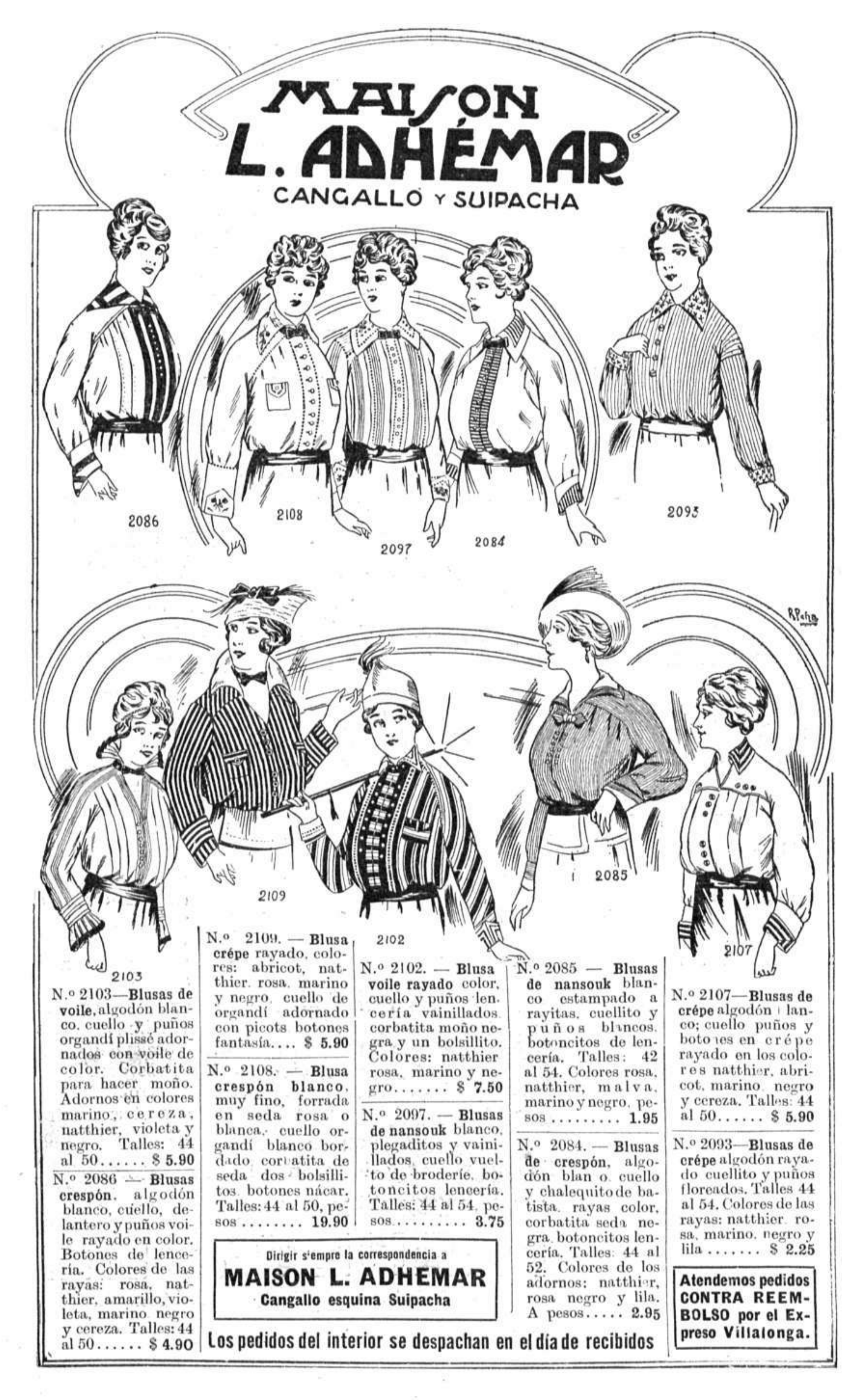


El notable malabarista cómico inglés George Walkins Rowland, que ha debutado con gran éxito en el teatro Casino. Ejecuta ejercicios de una habilidad sorprendente.



La bailarina a transformación Arnalda, otro de los debuts recientes.



Los Buffalo, ciclistas cow-boys, número interesantísimo que ha obtenido un éxito extraordinario en el mismo teatro.


MAISON
L. ADHÉMAR
CANGALLO Y SUIPACHA
2086
2108
2097
2084
2093
2109
2102
2085
2103
2107
N.º 2103—Blusas de voile, algodón blanco, cuello y puños organdí plissé adornados con voile de color. Corbatita para hacer moño. Adornos en colores marino, cereza, natthier, violeta y negro. Talles: 44 al 50...... $ 5.90
N.º 2086 — Blusas crespón, algodón blanco, cuello, delantero y puños voile rayado en color. Botones de lencería. Colores de las rayas: rosa, natthier, amarillo, violeta, marino negro y cereza. Talles: 44 al 50...... $ 4.90
N.º 2109. — Blusa crépe rayado, colores: abricot, natthier, rosa, marino y negro, cuello de organdí adornado con picots botones fantasía.... $ 5.90
N.º 2108. — Blusa crespón blanco, muy fino, forrada en seda rosa o blanca, cuello organdí blanco bordado, corbatita de seda dos bolsillitos, botones nácar. Talles: 44 al 50, pesos 19.90
N.º 2102. — Blusa voile rayado color, cuello y puños lencería vainillados, corbatita moño negra y un bolsillito. Colores: natthier rosa, marino y negro....... $ 7.50
N.º 2097. — Blusas de nansouk blanco, plegaditos y vainillados, cuello vuelto de brodería, botoncitos lencería. Talles: 44 al 54, pesos......... 3.75
N.º 2085 — Blusas de nansouk blanco estampado a rayitas, cuellito y puños blancos, botoncitos de lencería. Talles: 42 al 54. Colores rosa, natthier, malva, marino y negro, pesos 1.95
N.º 2084. — Blusas de crespón, algodón blanco, cuello y chalequito de batista, rayas color, corbatita seda negra, botoncitos lencería. Talles: 44 al 52. Colores de los adornos: natthier, rosa negro y lila. A pesos..... 2.95
N.º 2107—Blusas de crépe algodón blanco; cuello puños y botones en crépe rayado en los colores natthier, abricot, marino, negro y cereza. Talles: 44 al 50...... $ 5.90
N.º 2093—Blusas de crépe algodón rayado cuellito y puños floreados. Talles 44 al 54. Colores de las rayas: natthier, rosa, marino, negro y lila....... $ 2.25
Dirigir siempre la correspondencia a
MAISON L. ADHEMAR
Cangallo esquina Suipacha
Los pedidos del interior se despachan en el día de recibidos
Atendemos pedidos CONTRA REEMBOLSO por el Expreso Villalonga.

NOBLEZA DEL TRABAJO

LEYENDA JAVANESA

Existía una vez un hombre que en la montaña tallaba piedra dura; recibía por su trabajo muy poco salario, y sufría con su ruda tarea de tal modo, que, desesperado, dijo un día: — ¡Oh, quién fuera rico para reposar en un buen lecho con lujosas cortinas!

Entonces descendió un angel, y le dijo: — Que tu voto se cumpla.

Y fué rico, y tuvo cama riquísima con cortinas de seda roja. Pero llegó un día el rey del país, con gran escolta de caballeros delante de su carro, y resguardado del sol bajo una gran sombrilla de oro.

Y el hombre rico se sintió entristecido por este espectáculo; suspiró y dijo: — ¡Oh, si fuera rey!

El angel del cielo descendió otra vez, y dijo: — ¡Qué se cumpla tu voto!

Y fué rey, y se paseaba con escolta delante de su carro y con la sombrilla de oro; pero el sol trajo sobre la tierra tal calor, que hasta las hierbas se secaron, y el rey, mirando al astro, dijo que quería ser como el sol, y el angel le dijo: — ¡Qué tu voto se cumpla!

Y se transformó en sol, y lanzaba sus rayos sobre la tierra brillando sobre el césped y tostando el rostro de los príncipes; de pronto una nube se levantó en los aires y obscureció su luz, e irritado de ver así su poder limitado, exclamó que quería ser cambiado en nube.



El angel del cielo le dijo: — ¡Qué tu voto se cumpla!

Y se volvió nube. Se colocó entre el sol y la tierra, y el césped y los árboles volvieron a brotar, y de sus flancos salieron torrentes de agua que inundaron el valle, devastaron las cosechas y ahogaron los ganados. Pero al caer en torrente sobre la roca, no pudieron conmoverla, y la nube exclamó: — La montaña es más poderosa que yo. ¡Quisiera ser montaña!...

Y el angel del cielo dijo: — ¡Qué tu voto se cumpla!

Y fué cambiado en roca; y el ardor del sol y la violencia de la lluvia no la conmovían; pero de pronto vino un trabajador que con su pico empezó a golpearla y desprendió grandes pedazos, y la roca exclamó: — Ese obrero trabajador es más poderoso que yo. ¡Quisiera ser obrero!

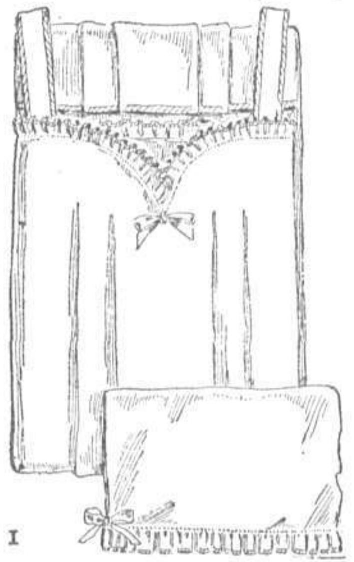
Y el angel dijo: — ¡Qué tu voto se cumpla!

Y el hombre, transformado tantas veces, volvió a ser el picapedrero, y trabajó rudamente para ganar su salario, y día a día hizo lo mismo y está contento con su suerte.

La ambición del obrero le llevó a pretenderlo todo, y después de conseguir todo lo ambicionado por intercesión del Angel, volvió a querer ser lo que antes era, y entonces el Angel le dijo: Sé feliz con lo que tengas, y sabe que, desgraciadamente, en el mundo nadie está contento con su suerte.

LA MODA AL DÍA

Lencería práctica. — Los géneros. — Las hechuras. — Los adornos. — Ropa bordada. — Los encajes. — Las cintas. — Nuestros modelos.


I

La moda para la lencería en general, ha seguido una evolución con tendencia a todo lo que sea sencillez, comodidad y elegancia. En la confección de la lencería en general, se emplean batistas de algodón tan finas y sedosas, a la par que son sólidas y de un precio muy acomodado, y se dejan para la lencería de lujo los tejidos de hilo empleados bajo la forma del linón y de la batista.

Para el lavado de la ropa, resulta más práctico y más duradero la que está hecha con algodón que la de hilo.

Muy poco se lleva la ropa interior de seda, únicamente el pongé del Japón o el crepé de Chine auténtico, que se emplean para camisones y algunas que otras combinaciones.

Desde hace unos cuantos años hemos abolido todo lo que eran volados, jabots, berthes, cuellos, más o menos voluminosos en los pantalones, camisas y camisones, debido a las hechuras de los kimonos de las blusas, y de las faldas angostas bajo las cuales se dibujaban los más pequeños pliegues, lo que era deplorable bajo el punto de vista estético. Hoy se adorna la ropa interior completamente chata, es decir, adornos



lisos; lo que da un buen resultado para el planchado, y además la ropa interior así adornada, no se aja tanto, y resulta más agradable para la vista, que no los antiguos volados, jabots, etcétera, que después de unas horas de uso presentaban, a la fuerza, *un aspecto lamentable*.

No crean, mis amables lectoras, que sean indispensables adornos de encajes verdaderos, para que una prenda interior sea elegante. Tan sencillos y elegantes son los nuevos modelos que tienen su éxito debido sólo a la gracia de su corte, y algunos finos bordados hechos a mano, unos jours - rivieres hechos en el mismo género, unos bies de batista en colores resistentes al lavado; más sencillos aun son la muselina blanca o el tul de Bruxellas, en forma de *dobladillo* o un *bouillonné*, donde va pasada una cinta de color.

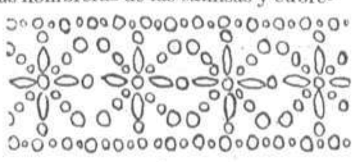
Para la ropa bordada, les aconsejo que únicamente empleen dibujos finos, delicados, muy calados con muy poco relieve, más bien chatitos y sin relleno: que los festones sean chicos y de dientes más bien puntiagudos que no redondos.

Como encajes, da mejor resultado


3

la malla de hilo, pero también pueden emplear los encajes du Puy, la Malines, encaje bretón, encaje Binche y el punto París. La última novedad para adorno, es el encaje Tunisien hecho a la aguja, cuyos dibujos sencillísimos se armonizan admirablemente con la fina batista.

Una prenda interior, resulta inconcluída si no lleva un adorno de cinta, por más modesta que sea. Lo más usual es emplearlo con unos moños ya hechos de antemano y fijados por unas cuantas puntadas. Estos moños no deben ser voluminosos y sí chatos para que no abulten; la cinta será de seda lavable, si se puede, y de unos *2 a 4 centímetros de ancho*. Cuando las hombreras de las camisas y cubre-


6


2

corsés son hechas de cintas, se hacen dos bridas con un cordoné un poco grueso a punto de festón, por donde se pasan y sujetan las cintas, y se adorna, o no, el pie con un moño: ejemplo, el N.º 2, que tiene las hombreras de cinta anudada sobre el hombro y pasada y sujeta en dos bridas disimuladas, bajo el festón. Este *modelo*, Recamier, es lindísimo, de fina batista con un ligero bordado en forma de pastillas redondas; entre dos pasacinta bordado, formando cintura. El N.º 1, parure de camisa y calzón en batista, adornada de un volado acanalado o tuyanté con un bies de batista a la orilla, a rayas rosas y blancas. N.º 3, original babero inglés, bordado con una puntilla de fina Irlanda alrededor; cinta a picots formando cintura que se anuda atrás. La camisa de noche, que lleva el número 5, es de hechura llamada paisana o campesina, en batista o linón de hilo blanco, con un bies de linón vieux bleu y cinta del mismo color.

El modelo 4, es un delantal estola en linón blanco adornado con un fino bordado, cuyo dibujo figura bajo el número 6. Una sencilla cinta de seda de color, anudada delante y atrás, sujeta el delantero y trasero.

HÉLÈNE.


5

CONCURSO DE PASATIEMPOS

CARAS Y CARETAS ha establecido un concurso mensual de juegos de ingenio, para el que se otorgarán cuatro premios, en la siguiente forma: dos a los lectores que remitan mayor número de soluciones exactas, y otros dos a aquellos a quienes se le publique mayor número de juegos de ingenio. Para ello, habrá que sujetarse a las siguientes bases:

1.º En caso de empate, los premios serán adjudicados en la forma más equitativa que resuelva la Dirección.

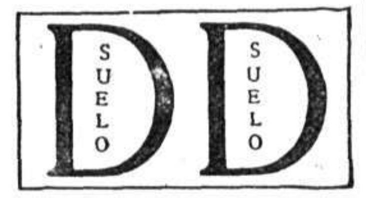
2.º Es requisito indispensable adjuntar a las soluciones el cupón respectivo.

3.º Los juegos para publicar deben ser acompañados de firma y domicilio, aunque se publiquen con pseudónimo.

4.º Los juegos que se remitan, deberán acompañarse de las soluciones correspondientes.

N.º 1

Jeroglífico comprimido, por Luis A. Carelli



N.º 2

Pregunta, por Jomer B. Villa

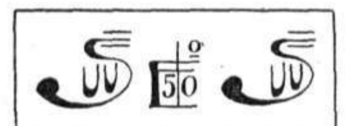
(Fuera de concurso)

¿Cuál es el nombre de varón que contiene las cinco vocales?

N.º 3

Frase comprimida, por «Rino»

(Fuera de concurso)



N.º 4

Logogrifo numérico, por H. B. Miguez

1 2 3 4 5 6 7	Planta
2 3 7 6 4 7	Tiempo de verbo
6 5 4 2 6	Verbo
1 5 6 7	Fruta
3 5 2	Nombre de mujer
6 5	Nota musical
3	Consonante

N.º 5

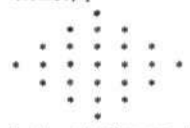
Refrán comprimido, por Jomer B. Villa

(Fuera de concurso)

LA MUJER...
EL DIABLO..

N.º 7

Rombo, por «Vasco»



Substituir las estrellas por letras, de manera que se lea horizontal y verticalmente: 1.º, consonante; 2.º, tiempo de verbo; 3.º, verbo; 4.º, nombre de varón; 5.º, emperador romano; 6.º, río europeo; 7.º, vocal.

N.º 8

Problema, por María D. Pierro

120	60	80
100	20	160
40	180	140

Colocar en diferentes lugares las cifras que se detallan en el cuadro, de modo que sumadas de derecha a izquierda y viceversa, y diagonalmente, sume 300.

N.º 9

Frase hecha, por J. G. Bianchi



N.º 10

Comprimido, por J. G. Bianchi



N.º 11

Telegrama comprimido, por «Rino»



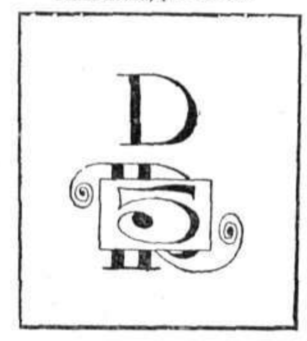
N.º 13

Verso comprimido, por A. M. O. R.



N.º 14

Frase hecha, por «Efene»



N.º 15

Interpretativa, por «Dante»

Al que son
AI Que son

N.º 6

Frase hecha, por «Efene»

~ GOBERNADOR ~
DE
BUENOS AIRES

N.º 12

Máxima comprimida, por «Rino»

(Fuera de concurso)



Nota. — Para el envío de soluciones cítese al número que corresponden (véase el cupón). Se ruega remitir las soluciones y colaboraciones en pliego por separado. Los juegos que tienen la anotación «fuera de concurso», entran en el concurso de soluciones; únicamente quiere decir que los colaboradores renuncian a los premios.

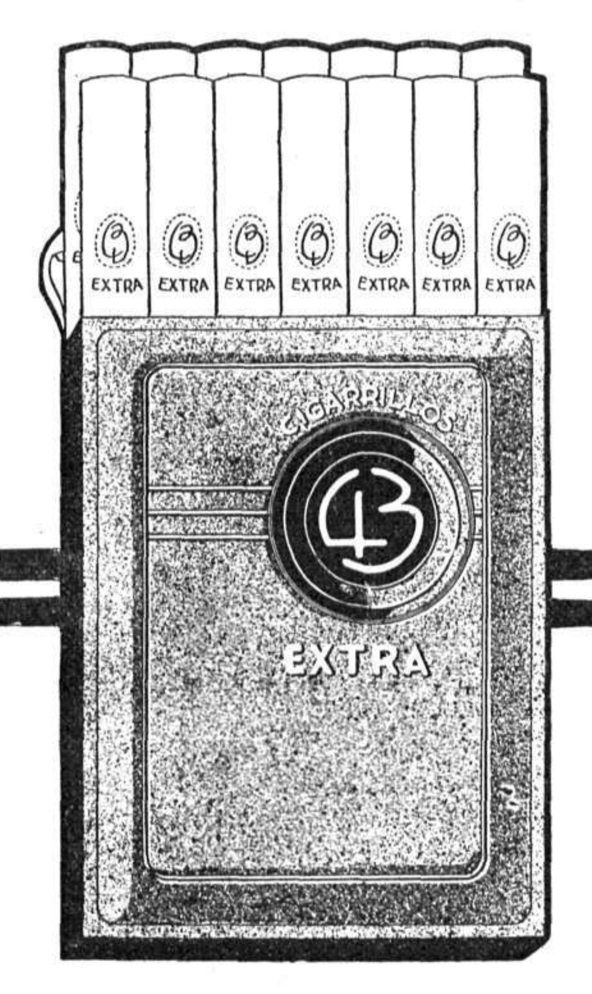
Las soluciones deben remitirse en un pliego, y no en pequeños pedazos cortados de la misma hoja (sólo debe adjuntarse el cupón a cada serie).

Las soluciones para el concurso de octubre se recibirán hasta el 2 de noviembre, inclusive.

Concurso de pasatiempos
OCTUBRE DE 1915
Cupón para soluciones
N.º 889

EL BLASON

es primordial para todo hombre que hace gala de refinamiento. El hombre que fuma y a quien sus medios le permiten consumir lo insuperable, no puede renunciar a su blasón.



ARMADOS de 0.40 cts.

Elaborados por los primeros técnicos del ramo, con tabacos habanos seleccionados, son en la actualidad la característica más significativa de que pueden hacer gala los fumadores conscientes.

Piccardo & Cía. Lda.

Covadonga

La circunstancia de haber sido en la cueva de Covadonga el lugar donde dió principio la gloriosa epopeya de la Reconquista de España, ha dado celebridad inmortal al pintoresco y agreste valle, cerrado en el fondo por el gigantesco monte Auseba, y en cuyo centro se abre la famosa gruta, a cuyos pies fluye el río Deva, impetuosamente.

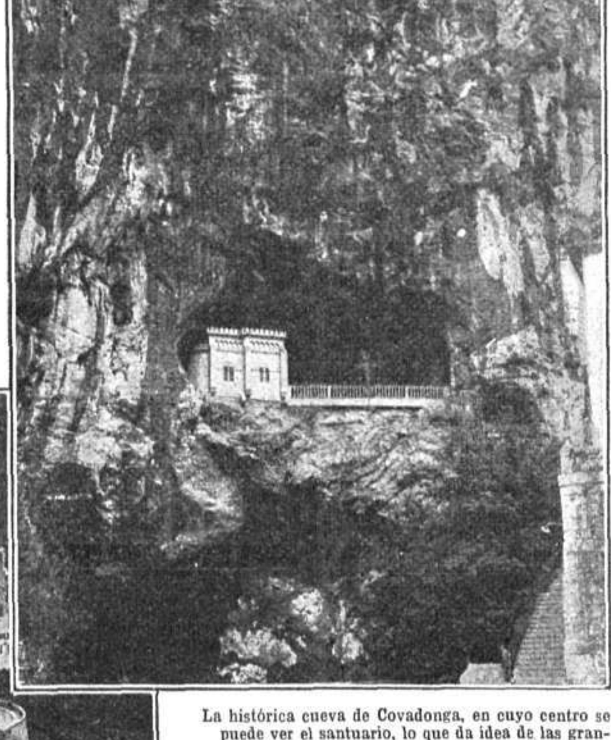
Noticioso D. Pelayo de que los musulmanes se acercaban, retiróse colocando parte de sus guerreros en Covadonga, y el resto de las fuerzas las distribuyó por las alturas y bosques que dominan el estrecho valle del Deva.

Los árabes veíanse forzados a encajonarse para atacar a los defensores de la cueva, recibiendo gran daño de los cristianos, emboscados en las alturas.

Una horrible tempestad que se desencadenó hizo desbordarse al río Deva contribuyendo a la derrota de los moros.

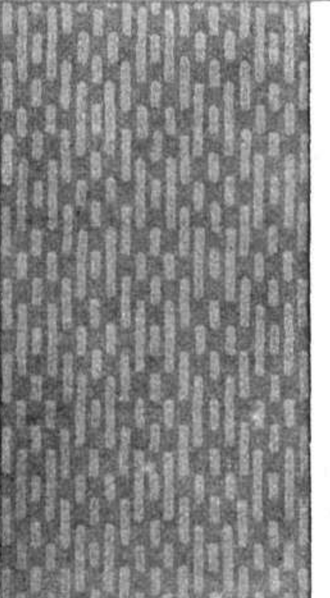
Los cristianos atribuyeron a la intervención de la Virgen la gran victoria, y allí erigieron modesto pero venerado santuario.

La batalla de Covadonga tuvo efecto el año 718 de la Era Cristiana, y 99 de la Egira.



La Catedral.

La histórica cueva de Covadonga, en cuyo centro se puede ver el santuario, lo que da idea de las grandiosas proporciones de la gruta.



Bizcochos "CANALE"

Alimento Sano y de Facilísima Digestión.

A base exclusiva de huevos frescos y Semolín flor.

Ideal para Niños y Especial para Enfermos y Convalecientes.

Desconfíese de las imitaciones.



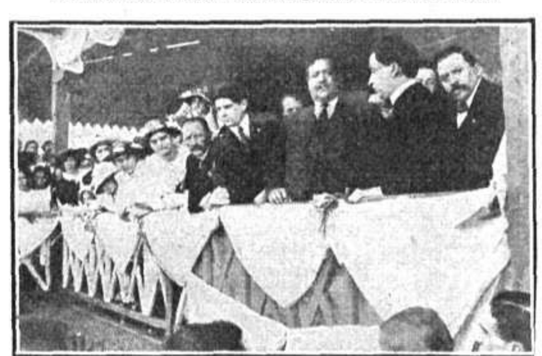
ATENEO. — Grupo de niños que tomaron parte en la kermesse del Ateneo, a favor de los heridos aliados.



CENTRE CATALA. — La junta directiva y concurrentes a la fiesta que se celebró al ser inaugurado el nuevo edificio.



LA JIRA PRESIDENCIAL. — Almuerzo con que el jefe del ejecutivo y su comitiva fueron obsequiados a su llegada a Rivera.



El presidente Viera, y ministros Brum y Amézaga, presidiendo el desfile de animales en la exposición de Tacuarembó.


Agua
Perrier
"El Champagne de las aguas de mesa"
El agua Natural Francesa, "Perrier", es la única de las aguas minerales que se embotella en los mismos manantiales, en Les Bouillens (Gard), Francia.
Para la mesa, como bebida o mezclada con vermouth, vinos, whisky u otros licores, "Perrier" es supremo.
El agua "Perrier" purifica, y hace desaparecer del sistema todo ácido úrico, superfluo, que es el terror de toda persona de edad.
En todas partes del mundo el agua "Perrier" es reconocida como lo mejor de lo mejor.
Puede obtenerse en todos los principales Hoteles, Clubs y Restaurants. Exíjase siempre la botella verde.
Agentes en la República Argentina: MACKINTOSH Hnos. 327, Sarmiento. — Buenos Aires.
Perrier

En el Sleeping Car





Acostarse en el coche dormitorio de un ferrocarril, es, a veces, grave problema para una mujer no acostumbrada a viajar. Una señora norteamericana, muy práctica en esas cosas, da las siguientes reglas a que corresponden los grabados:

1, Soltarse el pelo. — 2, Poner horquillas, alfileres, etc., en un maletín, para encontrarles fácilmente al otro día. — 3, Ponerse un kimono después de sacarse la ropa exterior. — 4, Sacarse los zapatos.—5, Ponerlos en un sitio en donde sea fácil encontrarlos. — 6, Desprenderse de la ropa interior. — 7, Lista para ir a la cama. — 8, ¡Buenas noches!









Las Piedras de Color y la Suerte

Desde la más remota antigüedad se han atribuído a las piedras de color grandes virtudes, usándolas según los meses en que se ha nacido.

Enero—Topacio.	Abril—Zafiro	Julio—Cornalina.	Octubre—Turmalina.
Febrero—Amatista.	Mayo—Esmeralda.	Agosto—Granate.	Noviembre—Obsidiana.
Marzo—Rubí.	Junio—Perido.	Sept.—Zafiro Colombo.	Diciembre—Sardonia.

Recomendamos a las personas que quieran poseer un anillo o alfiler con la piedra que le corresponda, se dirijan a la Casa Prats, única joyería que tiene el surtido completo. Precio del anillo o alfiler de oro 18 quilates, macizo, con la piedra que se desee, $ 15. Las personas del interior pueden pedirlo por carta, mandando el importe por giro o contra reembolso. Se admiten figuritas de los cigarrillos.

CASA PRATS — CANGALLO 739 BUENOS AIRES. — U TELEF. 1799, Avenida

CONCURSO DE POSTALES

CARAS Y CARETAS ha establecido un concurso permanente de colaboración popular, en el que podrán tomar parte todos los lectores. En esta página se insertarán las postales que, a juicio de la redacción, sean admisibles, abonándose por cada una de las que se publiquen CINCO PESOS. No se devuelven originales, ni se sostiene correspondencia referente a las mismas.

— ¿Le cobró la cuenta a González?
— Le diré... Como hay tantos González, visité a seis de ellos. Cinco se negaron a pagar y el último me tiró escaleras abajo.
— Pues ese es el que debe la cuenta. Vaya de nuevo a ver si cobra.

M. B.

Viajaban dos amigos en un sulky que marchaba a velocidad respetable. En efecto, el compañero dice al que gobernaba:
— ¡Sujetá, sujetá, que se le ha salido una rueda al sulky!
— ¿Cuál de las dos, che?

J. BRAZ.

Nuestro amigo R... es tan delgado y está tan pálido, que ayer, al tomar un carruaje en la plaza Independencia, le dice el cochero:
— Caballero, ¿a qué hospital?

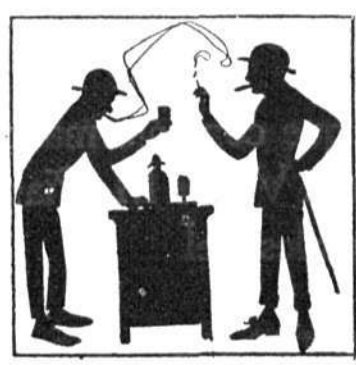
E. A. M.

— ¿Sigues estudiando?
— Ya lo creo.
— ¿Y con quién estudias?
— Con ninguno: canto y me acompaño yo mismo.
— ¡Caramba! Has resuelto un problema dificilísimo.
— ¿Cuál?
— ¡Estar solo... y mal acompañado!

LUIS GAY.

Maestro. — Vamos a ver, Pedrito, explíqueme usted qué es un fenómeno.
Pedrito. — Todo lo monstruoso y extraordinario que no es del orden regular de la naturaleza.
Maestro. — Muy bien. Un ejemplo.
Pedrito. — Mi hermana.
Maestro. — ¡Cómo! ¿Su hermana es un fenómeno?
Pedrito. — Sí, señor; ¡tiene bigote!

LULIA.



— ¿Crees tú que el hábito hace al monje?
— ¡Al monje no, pero a los vigilantes sí!

LIVIA.

El profesor al alumno. — Dígame una palabra que tenga *n*.
El alumno. — Botella.
El profesor. — Pero hombre, botella no tiene *n*.
El alumno. — Sí, señor; en el tapón.

R. FERNÁNDEZ.

— Pero oiga, mozo, cuando empecé a comer me dijo que un bife valía un peso, y ahora me cobra uno cincuenta... ¿en qué consiste esto?
— Señor, es que en el tiempo que ha durado la comida subió el precio de la carne.

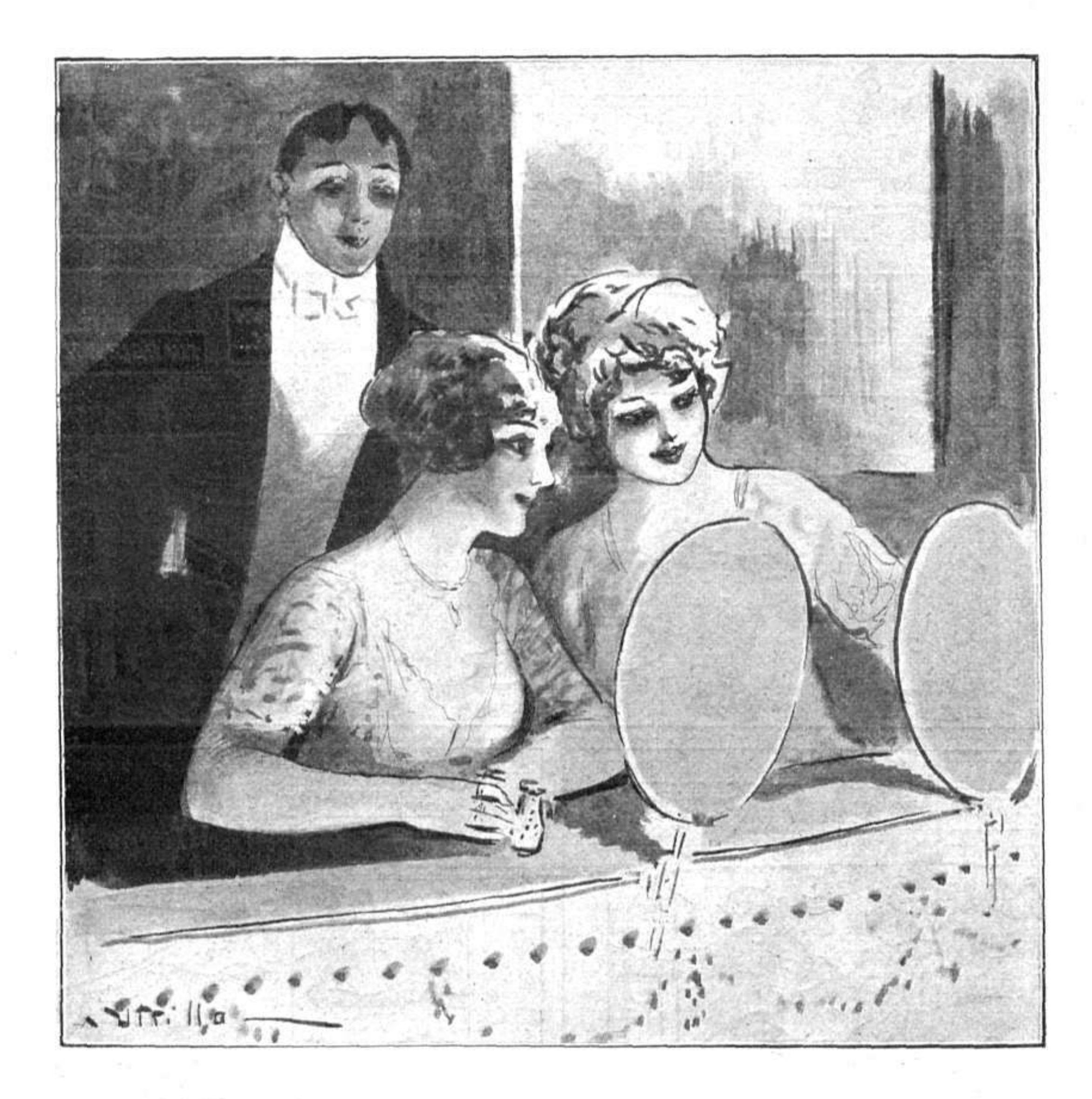
M. A.

— ¿Por qué lloras, Angelito?
— ¡Porque mamá me ha pegado!
— ¿Y por qué te ha pegado tu mamá?
— Por hacer como usted: meterme en lo que no me importaba.

BEB.

— Che, ¿ves la señorita de Muñoz, aquella que canta al piano? Pues se marchará a Europa, a completar su educación musical.
— ¿Quién la manda, el padre o el gobierno?
— No; los vecinos.

S. M.



Es ella, pero...

Cuando se convenzan las mujeres bellas, de que los afeites, *fards* y pinturas, lejos de realzar su belleza, la menoscaban, empañan y hasta ridiculizan, y lleguen al mismo tiempo a la convicción de que no hay más que un agente soberano que, en combinación con el agua pura, pueda ejercer sobre el delicado plasma de su físico, efectos que sólo y fuera de él, le es dado obtener a la magia de los años primaverales, entonces, veremos menos facciones que han debido ser encantadoras, cutis que en un tiempo serían émulos de los pétalos de los lirios y de las rosas, ajados, quemados, arrugados, en una palabra: destruídos por una vejez prematura, como se ven por esos paseos, esos teatros, esos recibos y esos bailes.

En un palco vecino al que ocupábamos en el "Colón", noches pasadas, discutían dos preciosas chicas, sobre la autenticidad de una señora, muy buena moza, que estaba en la platea.

— No es ella, — decía una a la otra. — Si estaba muy vieja, y ahora...

— Sí; es ella, pero... ¿Por qué no vas, Enrique? (dirigiéndose al hermano que estaba de pie tras ellas), ¿por qué no vas a saludarla, y hacer al mismo tiempo una visita de inspección de cerca?

Enrique, que también estaba intrigado, obedeció, y a poco andar volvió con esta noticia:

— Es ella, sí; pero...

— ¿Pero qué?

— Que ha tirado los potingues a la basura, y ahora no se lava sino con Jabón Reuter, que es belleza, salud y juventud.



PARA LOS NIÑOS

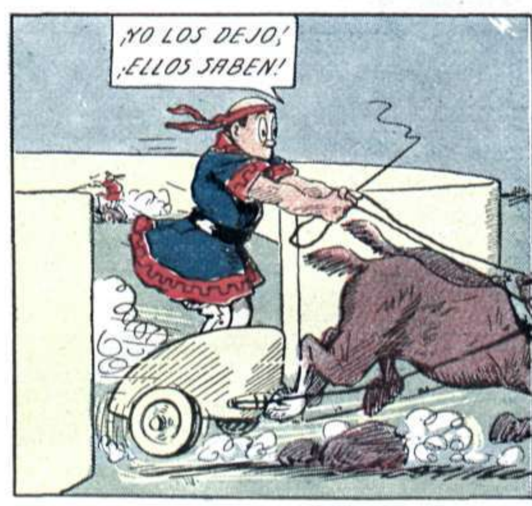
AVENTURAS DE VIRUTA Y CHICHARRÓN

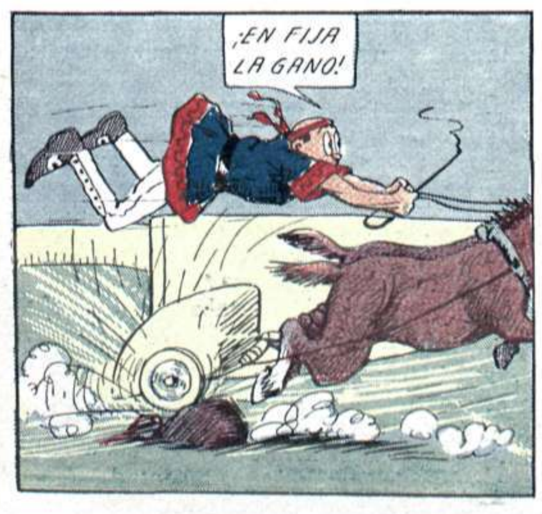















© Biblioteca Nacional de España

CONCURSO INFANTIL PARA COLOREAR DIBUJOS

CARAS Y CARETAS invita a sus pequeños lectores a tomar parte en este concurso, iluminando libremente a la acuarela, al lápiz o a la gouache, el paisaje que publicamos. Una vez terminado, pueden remitirlo, unido al cupón que aparece al pie, a la siguiente dirección:

Concurso infantil de CARAS Y CARETAS —— Chacabuco, 151-55. Buenos Aires

Se otorgarán **CIEN PREMIOS** que serán distribuídos todos los meses entre los cien niños que más condiciones artísticas revelen. Pueden mandarse todos los cupones que se deseen.



Cupón para el concurso infantil de CARAS Y CARETAS. — N.º 2

Nombre y apellido..

Domicilio..

Población..

Escríbase claro y mándese este cupón unido al paisaje coloreado.

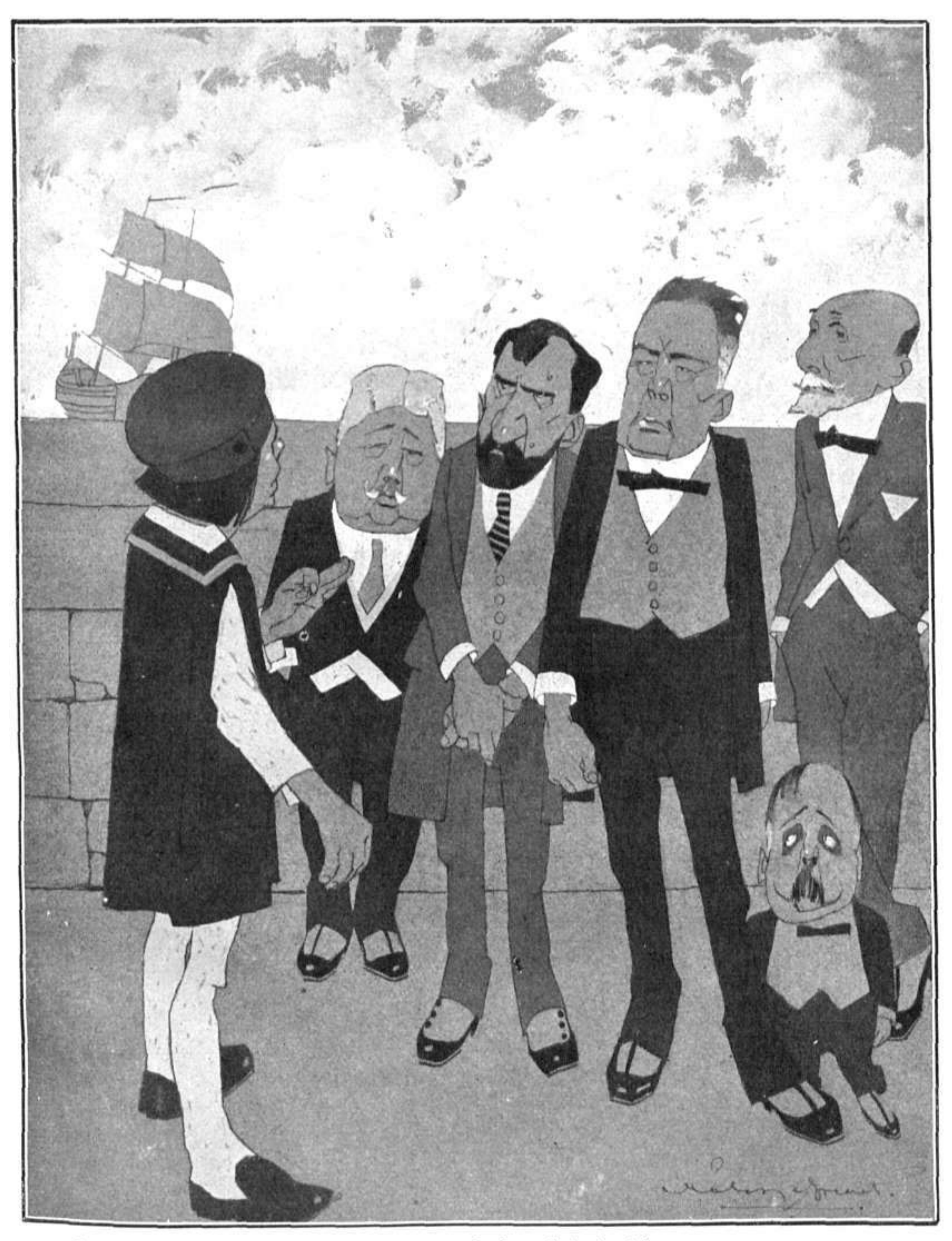

NOS PERMITIMOS LLAMAR SU ATENCION SOBRE NUESTRO
DEPARTAMENTO DE SASTRERIA PARA HOMBRE (Sobre medida)
No hemos omitido ningún esfuerzo para colocarlo a la altura de los mejores del mundo. Recibimos constantemente las últimas novedades en casimires, cortes exclusivos, de los más acreditados fabricantes ingleses y franceses.—Nuestro cuerpo de cortadores es sin disputa el mejor, y PODEMOS AFIRMAR que cada uno en su estilo es una verdadera notabilidad.—Los trajes de frac, levita y jacquet; los trajes de saco, los de sport y breeches (por cortadores ingleses) así como toda otra clase de prendas de moda, son prolijamente atendidos por especialistas.
GC SA
P. SERRA
Los precios son realmenmente módicos, si se tiene en cuenta la alta calidad de los materiales y la perfecta conclusión.
Visite este Departamento y haga registrar las medidas y garantizamos que ha de quedar usted plenamente satisfecho de sus servicios.
THE SOUTH AMERICAN STORES
Gath & Chaves Ld.
CASA CENTRAL CANGALLO Y FLORIDA

# CARAS Y CARETAS

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA — JOSE S. ALVAREZ, Fundador

Año XVIII — BUENOS AIRES, 16 DE OCTUBRE DE 1915 — N.º 889

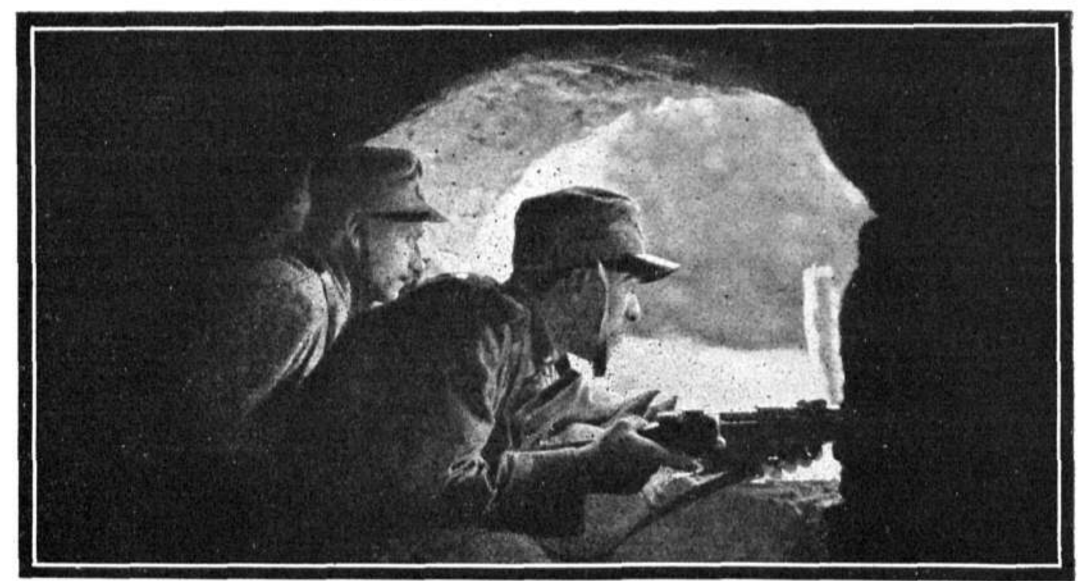
Fecha histórica



Colón. — El 12 de octubre tuve la suerte de descubrir América.

Gómez. — Nosotros somos más modestos; nos conformábamos con descubrir en esa fecha la presidencia.

Dib. de Málaga Grenet.



LA VIDA DEL REY EN EL CAMPAMENTO

Su abnegación. — Su actividad en campaña. — Busca y ama el peligro. — Una frase de la Reina Margarita. — Con los trabajadores en las minas. — Escena conmovedora. — Su resistencia física.

Víctor Manuel III fué siempre uno de los soberanos más solícitos para con su ejército. Y desde el día en que empezaron las hostilidades, está en el frente, entre sus soldados, alentándolos con el ejemplo y con la palabra. No hay narración de combatiente en que no se haga alguna referencia al rey. Todos lo han visto, muchos han oído su voz, muchísimos han fumado sus cigarros, que el rey distribuye profusamente. Cuando un soldado abruzense que había ganado dos medallas «al valor» en Libia, fué interrogado por el rey, que le regaló además tres cigarros, los primeros que ofrecía, — el soldado se quedó tan sorprendido que todo un día no hizo sino mostrarlos a sus compañeros, repitiendo como un autómata: — ¡Los cigarros del rey! ¡Los cigarros del rey!

Víctor Manuel III no conoce el descanso. Su cuartel general se mueve mucho. Hoy, duerme en una modesta cabaña, mañana en un antiguo palacio, y, a veces, en su automóvil. Frugalísimo en las comidas, las comparte a menudo con sus íntimos. E inmediatamente después, sin darse el merecido reposo, corre hacia donde se oye el tronar del cañón. El peligro lo atrae, y los que tienen el encargo de cuidarlo, viven aterrorizados. El rey se expone demasiado, opinan todos. Pero no hay manera de contenerlo; ¿quién puede tener autoridad suficiente para imponerse al rey? Se le puede hacer alguna advertencia, aventurar algún consejo; pero nada más.

¿Y la reina Elena y la reina madre, no podrían moverle a tener alguna prudencia?

La reina Elena es muy animosa. Hija del batallador rey Nicolás de Montenegro, que a pesar de su edad, está en la lucha desde que empezó la guerra, se siente capaz de pelear ella misma. Valerosa como pocas, siente todo el valor del noble ejemplo que el rey da a los soldados, y se enorgullece de ello. La reina madre tiembla por el hijo en peligro; pero se siente satisfecha al verlo tan lleno de ardor. A un gentilhombre que le hacía notar los riesgos de la guerra, y la conveniencia de que el rey fuese más prudente, le dijo con sequedad:

— Cumple su deber; no se preocupe usted de él.

Y, en efecto, Víctor Manuel cumple su deber con una nobleza y un desenfado dignos de aplauso.

Una anécdota absolutamente inédita servirá par dar idea de su carácter.

En la Carnia, es a menudo necesario abrir anchos caminos, para la artillería de grueso calibre; y ese es un trabajo largo, fatigoso, que deben hacer obreros muy hábiles. Una zona rocosa debía ser abierta con minas, y se comisionó para ello a mineros de Carrara, en donde la mayor parte de



... Los primeros cigarros que el augusto personaje ofrecía...

los trabajadores son socialistas, revolucionarios, anarquistas. Y ocurrió que el rey *pasaba por allí en* momentos en que el trabajo era más intenso. Manifestó deseo de verlo. ¡Figuráos las caras de sus acompañantes!

— Pero, no majestad; no sería prudente. Valientes son, sí; pero también son anarquistas. Nunca se sabe...

Y el rey, firme.

— Quiero ver, insistió con firmeza; y se fué derecho a los trabajadores, como si se *tratase de viejos* amigos. Pregunta, pide explicaciones sobre el modo de colocar las minas, se interesa en todos los detalles del peligroso trabajo. Un capataz, que jamás se habría imaginado semejante visita, le da explicaciones sobre el manejo de los explosivos, en medio del más profundo silencio. Se habría oido el vuelo de una mosca. Las personas encargadas de la vigilancia del rey, contenían la respiración. Fué ese uno de los más penosos momentos de su vida.



... Soy padre de dos buenos muchachos...

La visita va a concluir; el rey da amablemente la mano a los trabajadores. El más viejo avanza y dice con voz trémula:

— ¿Me permite S. M. pedirle una gracia?

— Hable.

— Tengo dos hijos; pero no aquí.

— ¿En dónde están?

— En la cárcel, por delitos políticos. ¡Qué quiere! Cada cual tiene sus ideas. Pero son en estos trabajos, más prácticos que yo, que soy viejo; *y quisiera, si fuera* posible, tenerlos aquí. Después de la guerra volverán a la prisión para cumplir su pena. Esa es la gracia que pido a S. M.

El rey, vivamente conmovido, prometió interesarse en el acto por el asunto. Todos los presentes tenían los ojos húmedos.

El rey hace sus jiras en automóvil, y a donde éste no puede llegar, va a caballo, a pie, en mula. Como van los soldados, así va él; y si llueve, si hay barro, si sopla el huracán, va lo mismo. Quiere hacer la guerra como la hacen sus oficiales y soldados; no se ahorra molestias, las busca. Un dia, después de un verdadero diluvio, llegó a un campamento que parecía una laguna. Los soldados no cantaban ya sus canciones habituales. El agua había apagado su entusiasmo, pues soportan mejor una lluvia de fuego que una lluvia de montaña.

Bastó que corriese de tienda en tienda la noticia de que el rey iba llegar, para que inmediatamente reapareciese el buen humor, y cuando se vió al soberano con el agua hasta la pantorrilla, el entusiasmo no tuvo *límites. Todos gritaban: — ¡Viva nuestro rey! ¡Viva el* primer soldado de Italia!

¡Oh! Si el espíritu del pobre general Osio hubiera aparecido en esos momentos. Osio, el preceptor del rey,

Un pintoresco campamento en los Alpes, a 1.900 metros.

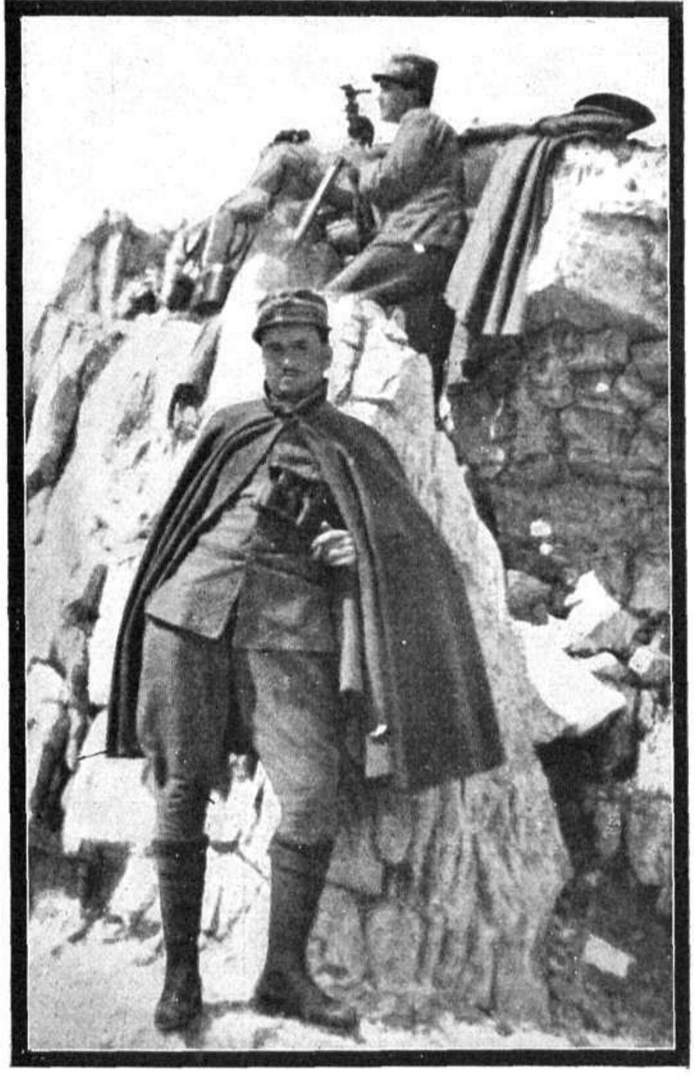


... y cuando fué visto el soberano chapotear en el agua...

fué inflexible en lo relativo a la educación física del soberano, el cual, cuando era joven, sufrió mucho de resfríos, que atrapaba por la causa más insignificante. Pero el general Osio no por eso dejaba que su pupilo faltara a su ejercicio diario de equitación, aun cuando el rey Humberto y la reina Margarita se empeñaban para que lo suspendiera. Hasta que un día el general, exasperado, exclamó:

— ¡Resfrío, resfrío! ¡Pero si mañana estallara la guerra sería ridículo hablar de resfrío!

Si Osio estuviera vivo, recibiría los más vivos agradecimientos del rey, que debe a su inflexibilidad el poder resistir a tanto esfuerzo físico. Basta decir que al alba está ya en marcha y recorre todos los días un número increíble de kilómetros. Aparece siempre de improviso entre los soldados, y si los sorprende durante el rancho, come su comida para darse cuenta de su calidad.



Los guardianes de los Alpes.

Inspecciona los puestos en las altas montañas, sigue los combates y las operaciones que las preceden. Recomienda calma y prudencia. No acepta que sus soldados se expongan únicamente por exceso de entusiasmo.

Y él mismo es de una serenidad a toda prueba. Cuando, por primera vez, estalló a cien metros de él un proyectil austriaco, su primera preocupación fué fotografiar el agujero abierto por la explosión. Es un artista del objetivo y no deja escapar ocasión de tomar fotografías históricas.



... su primer idea fué la de fotografiar la brecha...

Se cuentan muchas anécdotas del rey. Un bersaglieri, que ha perdido una pierna, le saluda diciéndole:

— Por Su Majestad.

— No, hijo mío; por Italia, replica conmovido el rey.

A un soldado que, al verlo acercarse, esconde unas tarjetas postales, le dice:

— Démelas; yo las mandaré a su familia.

Un día, estando presente el rey, el capitán de una batería dice a sus soldados:

— Muchachos, pongan toda su habilidad; si al tercer disparo no dan en el blanco, me suicido.

Al tercer disparo volaba el polvorín enemigo, que servía de blanco. El rey abrazó conmovido al capitán.

Por medio de sus espías, los austriacos son informados de todas las jiras del rey, y así se explica que en donde él se encuentra, lluevan los obuses; pero el rey no pierde jamás la calma ni rehuye el peligro.

Y todo el ejército siente que el rey está con él, en las tiendas de campaña y en las trincheras, en la vida y en la muerte.

Ya nadie pregunta:—¿Qué hace el rey?

Porque el rey hace lo que debe hacer.

RAFAEL SIMBOLI.

Roma, septiembre de 1915.



... Lo había abrazado conmovido...

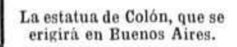
La inmortalidad de Colón

Monumentos de América-Latina al descubridor

El 12 de octubre aparece en el calendario señalando un recuerdo imperecedero para los pueblos de la América latina, puesto que aquella fecha marcó, el año 1492, el primer jalón de una conquista que iba a franquear las puertas de la civilización con que más tarde pudieron procurarse vida institucional.

La historia ha discurrido y ha polemizado durante cuatrocientos años para disputar sobre la gloria de Cristóbal Colón, y no pocas veces, para cubrirle con el anatema y la mentira. Esto no ha bastado para *disipar* el sentimiento de gratitud nacido en las tierras de América latina, en las cuales se alzan hermosos mármoles y bronces que inmortalizan la memoria del tenaz e intrépido navegante genovés.

Monumento al descubridor, en el paseo Colón de Lima.



La estatua de Colón, que se erigirá en Buenos Aires.

Entre todos esos monumentos, el más emocionante es la pirámide levantada en la isla de Wathin, sobre una eminencia más arriba de la bahía. La obra es de granito, y tiene una lápida que dice: *«Este fué el primer sitio que Cristóbal Colón pisó en el Nuevo Mundo.» Erigida por el «Chicago Herald», el 15 de junio de* 1891.

Constituye la curiosidad de los viajeros, y cada aniversario es visitado por autoridades y delegaciones que van a rememorar el descubrimiento.

La República Dominicana perpetúa la memoria del descubridor en una rica estatua de bronce, alzada en el centro de su capital.

Dícese que en Baltimore hay un monumento que fué levantado hace más de un siglo, y que es el primero erigido en el Hemisferio Occidental en honor de Colón.



El monumento a Colón, en el Parque Central de Guatemala.

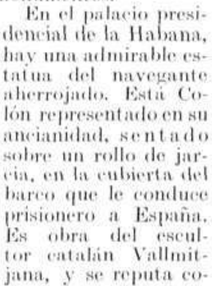
Soberbios monumentos han erigido Méjico, Panamá, Perú, Colombia, Cuba, Venezuela, Guatemala, y demás naciones latino-americanas, que de esa manera quieren venerar la memoria del descubridor. Las mismas ciudades de Norte América conservan latente



Estatua levantada en Méjico al descubridor de América.

la admiración por aquél, en las diversas estatuas levantadas en plazas públicas y colocadas otras en lugares consagrados al arte o la sociabilidad. Los ingleses honran la memoria de Colón, en las Bahamas, en Trinidad y en Nassau, con importantes monumentos.

En el palacio presidencial de la Habana, hay una admirable estatua del navegante aherrojado. Está Colón representado en su ancianidad, sentado sobre un rollo de jarcia, en la cubierta del barco que le conduce prisionero a España. Es obra del escultor catalán Vallmitjana, y se reputa como de las mejores representaciones del descubridor de América.



Monumento a Colón, en Maracaibo, Venezuela.

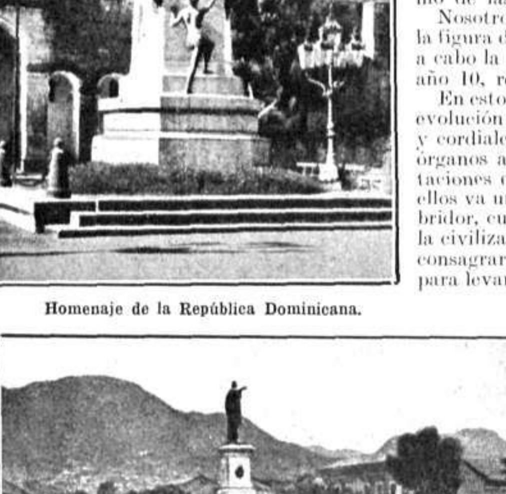


La hermosa estatua en Caracas.



Grupo en bronce que corona el monumento al descubridor, en Colón (Panamá).

La estatua de Colón aherrojado, que está en el palacio presidencial de la Habana.



Homenaje de la República Dominicana.

Nosotros tendremos quizá pronto un digno recuerdo que simbolice la figura de Colón, si se realizan los trabajos convenientes para llevar a cabo la construcción del monumento que a raíz del centenario del año 10, regaló la colectividad italiana, a la República Argentina.

En estos momentos todo el continente americano experimenta una evolución moral y material, que le prepara a una próxima grandeza y cordiales relaciones de los pueblos que lo forman. Leemos en los órganos americanistas que aparecen cada día, numerosas manifestaciones que patentizan la existencia de esos nobles propósitos. En ellos va una buena parte de reconocimiento y de amor al gran descubridor, cuya figura debe ser juzgada por el significado que tuvo para la civilización y la ciencia su viaje a Occidente. Nada más justo que consagrarle a Colón los afectos más elevados del alma americana, para levantar bien alto el sentimiento de gratitud del Nuevo Mundo.

Santiago Fuster Castresoy.

Avenida Colón, en Bogotá. — El monumento que se ve, es el dedicado por Colombia al gran navegante.



El monumento de granito en la isla de Wathín, donde se dice pisó Colón por primera vez la tierra de Occidente.

DESDE LONDRES

LA LUCHA EN EL DESIERTO

De vez en cuando llegan noticias de ese país lejano en que las fuerzas anglo-indias luchan contra los turcos y árabes que defienden el territorio del Sultán en el Asia Menor.

Las cartas de soldados a sus familias, —cuando éstas llegan desde el desierto, pues no es frecuente el correo en esos países,— hablan del calor, como del Infierno. La temperatura en esta época del año llega a 125 grados (Fahrenheit) a la sombra.



A principios de julio, la fuerza británica recibió orden una mañana de prepararse para dar una batalla, pues la vanguardia había informado que los árabes se habían acercado durante la noche.

Los británicos, con alguna tropa india y baterías de artillería ligera, avanzaron en busca de los árabes, bajo el mando del general Gorringe.

En esta marcha las tropas británicas sufrieron el peor horror del desierto: la sed.

Antes de que abandonaran su campamento, el general había dicho que se encontrarían pozos en el distrito adonde iban; pero éstos eran muy pocos, y con poco caudal de agua para satisfacer a la tropa y, además, a los caballos y mulos. Rendidos de cansancio, decidieron descansar antes de ponerse en camino hacia el río, situado a cuatro leguas de distancia de donde se hallaban.

Agotadas como estaban las tropas por la marcha, y por el trabajo que tuvieron en perseguir a los árabes y, además, por el sol ardiente que les castigaba, durante el descanso agotaron el agua que llevaban en sus caramañolas, y al amanecer fué dada la orden de ponerse en marcha hasta el río. No había andado media legua la tropa, y los hombres caían agotados por docenas, y a medida que avanzaba era mayor el número de los que se rendían extenuados. A poco andar, los carros y vehículos se llenaron de hombres rendidos. Cuando habrían andado legua y media, nadie podía dar un paso, en vano fué que los oficiales agotasen hasta la última gota de agua.

Vista la imposibilidad de seguir adelante, se dió orden de acampar mientras que la caballería se dirigía al río en busca de agua.

Uno de los oficiales se ofreció a traer llenas de agua todas las caramañolas que pudiera, y se dirigió al río adelantándose a la caballería...

Por fin llegó; y en su deseo de aplacar la sed que le devoraba, entró con caballo y todo al río, y dejándose caer del animal, bebió con ansia hasta hartarse.

Después del baño, llenó sus caramañolas y se volvió al campamento, al que llegó algunas horas antes que la caballería.

La llegada del oficial, salvó la vida de numerosos hombres que iban a morir de sed.

ALEMANES DESTRUIDOS POR SUS GASES MORTIFEROS



El viento no es un aliado con el que pueda contarse, pero no lo entendieron así los alemanes, y en la región del Río Narev intentaron una acción contra los rusos empleando gases venenosos.

Una mañana tres mil de ellos, al amanecer, intentaron un ataque a varias fortalezas rusas, precediéndole con gases mortíferos, en vista de que el viento les favorecía; pero de pronto éste cambió y la nube mortífera se volvió contra ellos haciéndoles perder la cabeza. Como en esas condiciones no les fué posible continuar el ataque, tuvieron que volver a sus líneas, mientras la artillería rusa los diezmaba.

Para mayor desgracia, la artillería alemana, que a causa de la nube, no podía darse cuenta de nada, al ver correr a esos hombres, los tomó por enemigos y los cañoneó.

Como se encontraron entre dos fuegos, y mareados por los gases, aquella tropa quedó destruída en pocos minutos.

EL HEROISMO DE DOS «MIDSHIPMEN»

Esta guerra ha demostrado que el heroísmo no es condición de los hombres de mayor edad y experiencia, pues hace poco se publicaba en los diarios ingleses la historia heroica de dos «midshipmen». En los Dardanelos, en ocasión en que las tropas británicas desembarcaban en la península de Gallípoli, dos cadetes iban al mando de dos lanchones que transportaban tropas a tierra y volvían a los buques por más. Los lanchones iban atados unos a otros, y cada docena era remolcada por lanchas a vapor.

En el momento del desembarco, dos lanchones se separaron de los otros a causa de haberse roto el cabo que los unía. Los cadetes, al darse cuenta, se echaron al agua, y uno de ellos, con la cuerda en la boca, y a pesar del bombardeo de las baterías turcas y de una herida que había recibido en la cabeza mientras nadaba, consiguió volver a unir los lanchones y desembarcar a los hombres que estaban a bordo.



ATAQUE DE AVIACION A LA LUZ DE LA LUNA.

Entre los tres grandes ataques llevados a cabo en agosto último por las flotillas aviadoras aliadas contra los alemanes, el de mayor importancia militar es el que verificaron sesenta aeroplanos ingleses, franceses y belgas en el Bosque de Honthuest.

Era una noche de luna admirable, en las trincheras alemanas hubo gran ansiedad al aparecer esa clase de volátiles; se apagaron en seguida las luces y las baterías antiaviadoras empezaron a descargar sus bombas.

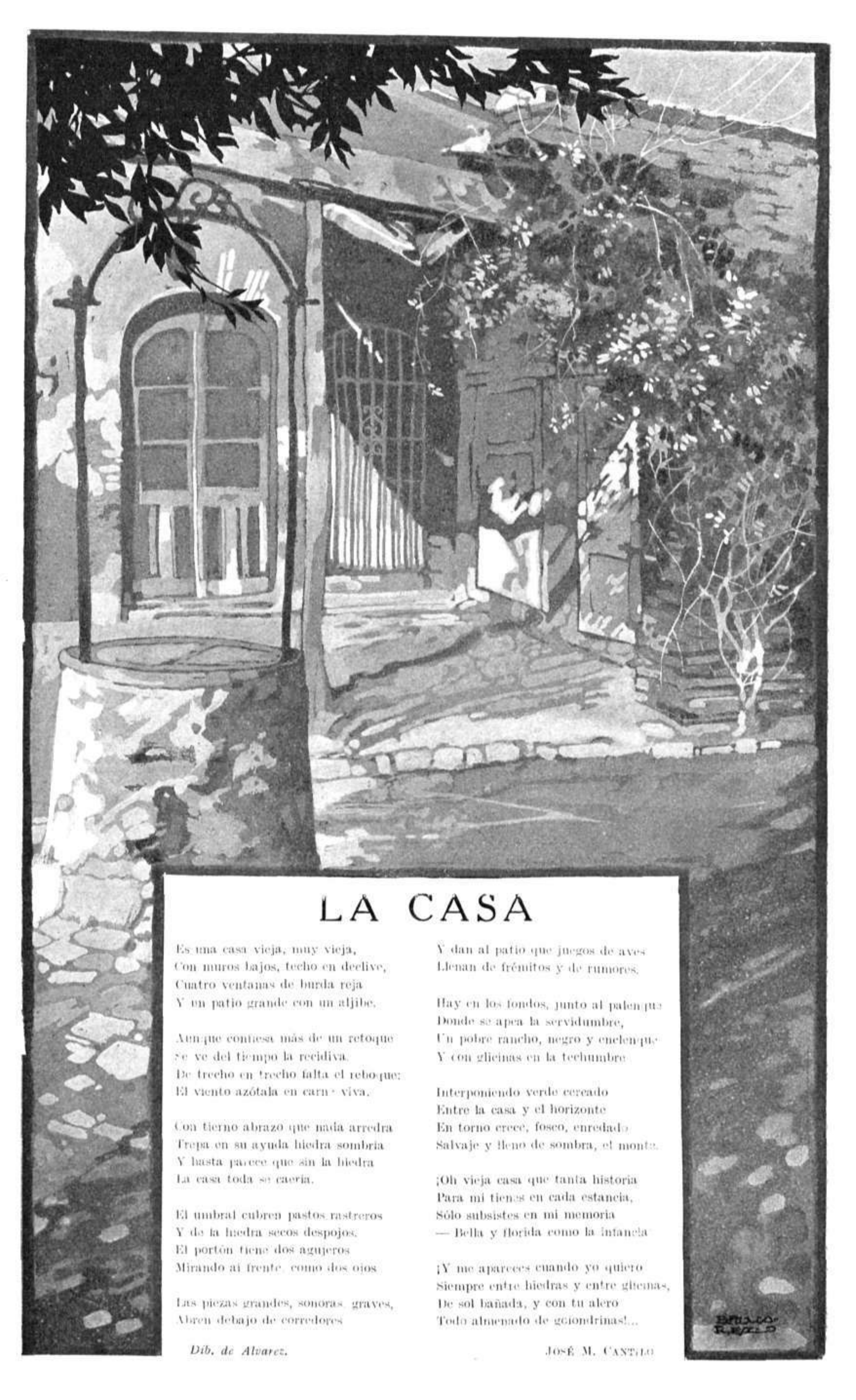
Los alemanes descargaron un enorme número de bombas sin dañar a ningún aeroplano; pero, en cambio, recibieron cuatro toneladas de explosivos que destrozó trincheras, cuarteles y depósitos de municiones.

Muchos aeroplanos, amparados por la impunidad que les daba la luz de la luna, pudieron volver dos y tres veces a surtirse de proyectiles para continuar el combate.

TIPPERARY.

IDILIO VULGAR





LA CASA

Es una casa vieja, muy vieja,
Con muros bajos, techo en declive,
Cuatro ventanas de burda reja
Y un patio grande con un aljibe.

Aunque confiesa más de un retoque
Se ve del tiempo la recidiva.
De trecho en trecho falta el reboque:
El viento azótala en carne viva.

Con tierno abrazo que nada arredra
Trepa en su ayuda hiedra sombría
Y hasta parece que sin la hiedra
La casa toda se caería.

El umbral cubren pastos rastreros
Y de la hiedra secos despojos.
El portón tiene dos agujeros
Mirando al frente, como dos ojos

Las piezas grandes, sonoras, graves,
Abren debajo de corredores
Y dan al patio que juegos de aves
Llenan de frémitos y de rumores.

Hay en los fondos, junto al palenque
Donde se apea la servidumbre,
Un pobre rancho, negro y enclenque
Y con glicinas en la techumbre.

Interponiendo verde cercado
Entre la casa y el horizonte
En torno crece, fosco, enredado
Salvaje y lleno de sombra, el monte.

¡Oh vieja casa que tanta historia
Para mi tienes en cada estancia,
Sólo subsistes en mi memoria
— Bella y florida como la infancia

¡Y me apareces cuando yo quiero
Siempre entre hiedras y entre glicinas,
De sol bañada, y con tu alero
Todo almenado de golondrinas!...

Dib. de Alvarez.

JOSÉ M. CANTILO

BELLEZAS SANTIAGUEÑAS



La capital de la provincia de Santiago del Estero puede competir con muchas otras de la República, en punto a bellezas. Tanto en su sociedad más distinguida, como entre el pueblo, hay gran cantidad de niñas bellas, dignas de inspirar al poeta más delicado. Pero la belleza santiagueña, es original y verdadera, sin afeites ni refinamientos parisienses. Allí unos ojos grandes y negros tienen todo el encanto de una leyenda, y la mujer no pone coquetería en semejar un modelo de Paquin; viste llanamente con elegancia natural, y todo lo bueno que encuentra digno de ella para adornarse es, además de su belleza, una flor.

Las flores, para la santiagueña como para la andaluza, son su complemento.

Señorita Sara Pinto Gallo.

Señorita Aurelia De Mitri.

Señorita María Luisa Echegaray.

Señorita María Achával.

Señorita Sara Zavalía.

LA CIMBA

EL ALMA DE LA MONTAÑA

Porque en sus ojos y en su trenza habían cristalizado las sombras de la noche y el hondón de los abismos; y porque tenía en todo un manso prestigio de paloma: por eso y nada más Eloíso Ruarte había guardado su corazón, en el corazón de la Mercedes.

Tiempo hacía de esto. Fué junto al molino del lugar. Mientras el agua pegaba en el rodezno e imprimía fuerza dinámica a la moleña enorme, el mocetón y la zagala se habían jurado mutuas promesas:

— Mercedes, quisiera ser el trigo de tu molienda para convertirme en la harina de tu casa y en el pan de tus buenos días...

— Y, ¿por qué no me lo digiste antes? Malo eres Eloíso...

— Pero ya lo sabes; porque malhaya esta mi vida sin tu cimba, que te lo juro, es el lazo que Dios te dió para que nos atemos al mismo querer.

— ¿Quién te enseñó a hablar, así, tan lindo, Eloíso?

— El amor; algo que me quema por dentro, Mercedes.

— Igual que a mí: yo también siento la misma llama; y es una alegría, cuando te veo y es un dolor cuando te vas...

— ¡Nos quemaremos, Mercedes, mi Mercedes!

El fragor del molino sonaba monocorde. Las moleñas votaban la harina del pan cenceño y de la fuerte hogaza; y a medida que el mozo llenaba el almud conduciéndola al bateón, la zagala bendecía con sus ojos la faena.

El diálogo se hacía cada vez más insinuante y lleno de aristas en boca del hombre, en tanto cobraba en ella dulzuras de miel. Terminada la molienda se dieron las manos y sellaron platónicamente la nueva historia que nacía blanca, pero con esa potencia interior del molino que bravea bajo tierra para florecer en la harina de los pobres.



¡Oh la Mercedes! Tenía el alma de tórtola, los ojos de negro moscatel y una tamaña cabellera que, al trenzarse, creyérase la serpiente bíblica prendida al árbol de la vida. ¿Qué ungüentos y resinas usan las hijas de la montaña para que su crisneja acaricie el suelo? Sólo ellas guardan el talismán y saben lucir la regia trenza como el blasón más genuino de su belleza. A veces la desatan y entonces lo que antes fuera serpiente, se torna bandera de amor o selva que agitan los vientos.

La Mercedes superaba a todas las serranas y de ahí que Eloíso Ruarte, el trenzador famoso, se prendara de la moza hasta el delirio. Ahora sí era cierto. Quería ser hombre serio, plantar los cuatro horcones y tirar encima la ramada hogareña. Tal fué la resolución tomada con su novia, fijando, a despecho suyo, el día de la Virgen para las bodas. Ella lo quería así, aunque el mozo se burlaba del favor de los santos y de la ciencia de las brujas.

Se acercaba en tanto el día nupcial. El mocerío del valle sólo pensaba en divertirse; los enamorados ya no tenían donde guardar los cuelgues y hasta la musa familiar hubo de cantarles aquella copla que empieza y termina:

«Bienhaya y felices los novios
« Y la cama del matrimonio».

Más he aquí una grave noticia: la Mercedes desiste de su compromiso por algo que ella misma ignora. Le han hecho mal, vociferan las gentes. Llaman a Ña Timotea y nada; hacen bajar a don Crecencio, el brujo de la bienandanza, y tampoco. La moza desconoce al novio, y quiere treparse a las mesetas soleadas porque siente que la llama del amor se extingue.

— Tengo frío, les dice; y parece como si una mano de hielo me oprimiera el corazón. Es un frío que me está matando.

La casualidad favorece a veces las agüerías y prejuicios y la Mercedes murió de ese mal extraño, el preciso día de su himeneo. Durante el velorio, el mozo cortó la cimba adorada sin que nadie lo viera. Al otro día la muerta se fué lejos, tan lejos...; y desde entonces Eloíso se olvidó que había mujeres en el mundo. Si marchaba al campo, volvía de noche para que no pudieran ver en su rostro las huellas del drama interior. Buscaba los lugares desiertos; y allí en el misterio de las quebradas fué tejiendo la cabellera con tanto fervor e ingenio, hasta que la cimba fué un lazo imposible de romper. Le colocó una ajorca de plata en uno de los extremos y la guardó en su seno.

Los amigos, en tanto, no ahorraban sacrificios para ahuyentar de Eloíso la tristeza; pero el hombre se iba...; su mal de amores no tenía remedio.

— ¿Quiéres acompañarnos? Vamos, hombre; le dijeron. Prepara tu fusil y arroja las penas al viento. Allá sobre la sierra nos esperan los guanacos. Vamos...

El cuitado accedió y los cazadores partieron al alba con sus carabinas a la espalda, el zurrón lleno de balas, y bien repletos de bastimento, los morrales. A mediodía, y después de una jornada brillante, los cazadores bajaron a almorzar al lugar de la cita. Sólo faltaba Eloíso. Una emoción de pavor cruzó por aquellos valientes. — Temo por el compañero, dijo el más conocedor del monte. Vamos a buscarlo. ¡Todos arriba!

Dispersados a los cuatro vientos, le llamaron a grandes voces y sólo el eco repetía el nombre de ¡Eloísoooo...! Pasaron dos días de angustia, y cuando desistían de la triste empresa, vieron que una cuádriga de cóndores, girando en el espacio, formaban espirales descendentes. Al punto lo adivinaron todo y corrieron al sitio de la tragedia. Subieron hasta la cumbre más atrevida donde la montaña se recorta en un tajo irreparable, y pudieron ver como las fieras aladas se disputaban el cuerpo de Eloíso, pendiente sobre la boca de un precipicio: ¡¡se había ahorcado con la cimba adorada!!

El cuadro era macabro. Uno de los cóndores dió un zarpazo a fondo; cayeron los últimos restos; y la trenza, sin el cuerpo amado, osciló un momento hasta quedar inmóvil como un torvo puñal amenazando al abismo...

....

Y cuentan que allá, prendida a un brazo de granito aun está la cimba de la Mercedes esperando al buen mozo que la desate en un fiero gesto de amor y coraje.

CÉSAR CARRIZO

Dib. de Málaga Grenet.

La fotografía aplicada

Una página para los aficionados



Modelo para «Ex-Libris».

BAILE DE TERESITA

CUCUTA
CARNAVAL 1906

Programa de baile.

Un ramo delicioso del arte fotográfico es su aplicación práctica para fines decorativos, y el aficionado que tenga inventiva y gusto artístico, puede derivar de él las más lisonjeras satisfacciones.

Conocida es la aplicación de la fotografía para medios comerciales, como avisos en periódicos y carteles; pero queremos hablar aquí solamente de sus aplicaciones para el hogar. La tarjeta postal es el intermediario entre la fotografía libre y la aplicada; ella muestra generalmente una vista, un cuadro cualquiera, que no tiene referencia al objeto que se la destina. Pero en muchos casos se le puede dar una nota significativa y personal, como tratándose de felicitaciones e invitaciones.



Tarjetas de mesa para banquetes, programas de baile, son objetos que se prestan maravillosamente para ser adornadas con fotografías, ya sea con retratos de los niños o de graciosas amigas de la casa, ya sea con vistas de la residencia del anfitrión, con estudios de flores y frutas.

Un lindo objeto para la decoración fotográfica es el «Ex-Libris» — la hojita que, provista de su nombre, ponen los amantes de la literatura en la primera página de sus libros como título de propiedad, costumbre muy generalizada en pasados siglos y que aparece hoy de nuevo. Ahí se presenta a la fantasía del aficionado un vasto campo y espléndida ocasión de ampliar y lucir su gusto artístico.

Todos estos trabajos conviene hacerlos en papel mate, en el cual se puede dibujar y pintar con facilidad; sin embargo, mientras menos se use la pluma y el pincel, mejor es del punto de vista artístico. En los Ex-Libris no puede evitarse la ayuda del dibujo, pues forzosamente hay que insertar el nombre y algunas veces algún mote. Un ligero colorido se puede dar a los adornos fotográficos, mediante colores de acuarela, que se adhieren con facilidad al papel mate, como al Carbón-Velox y sus similares.

Si se quieren hacer muchas copias de un solo objeto, — como especialmente de un Ex-Libris, — se hará un nuevo negativo de la hoja acabada, o se podrá mandar hacer de ella un cliché y encargar la reproducción a una imprenta.

Los ejemplos reproducidos aquí no pretenden ser obras de arte, pero quizás animarán a uno u otro de nuestros aficionados a hacer algunos ensayos en esta interesante línea de la fotografía.

G. Schlottmann.



Tarjetas de mesa y para un «five o'clok tea».

JORGE BERMUDEZ

Este distinguido pintor, que hoy forma en la vanguardia de los verdaderos artistas, se inició en la sociedad Estímulo de Bellas Artes, logrando por sus méritos indiscutibles que se le mandara pensionado a Europa.

Los estudios hechos en el viejo mundo por el pintor Bermúdez, sobre todo en Francia y España, formaron por completo su sentimiento artístico, y a poco quedó convertido en maestro, como lo probó con los cuadros que envió a diversas exposiciones. No eran ya estos los manoseados estudios sujetos a técnica y de colorido académico, eran notas brillantes de color, y de una corrección de dibujo que probaban los grandes pasos dados por él en su carrera pictórica.

En París supo ganarse, por sus méritos, la simpatía del gran Zuluaga, siendo hoy uno de sus amigos más adictos. En su peregrinación artística por España estudió con verdadero entusiasmo los grandes maestros del siglo de oro de la pintura española, y a partir de este momento la evolución de Bermúdez se completó, tomó estilo propio y adquirió su paleta toda la pujanza de los grandes coloristas, transformándose el joven becado del Estímulo de Bellas Artes de Buenos Aires, en un pintor de nota que figuraba con honor en las exposiciones europeas.



El pintor Bermúdez con su esposa, señora Ofelia Rivera.

En su estudio.

Vuelto a su patria, expuso en Buenos Aires sus telas y ganó en seguida los aplausos del público y de la crítica.

En 1913 fué premiado con el primer premio en el salón de la Exposición Nacional de Bellas Artes, y en la Exposición Universal de San Francisco de California fué honrado con la medalla de oro.

Bermúdez es un artista del que puede esperarse mucho, dadas sus condiciones de laboriosidad y su altísimo concepto del arte.

Sus obras son buscadas empeñosamente por los inteligentes, pues Bermúdez es de los que ejecutan sus cuadros a conciencia; buena composición, correcto dibujo y un colorido luminoso que encanta.

El color es la pasión de este artista, y adrede busca dificultades que vencer en sus telas para separarse de lo vulgar. Su temperamento va empeñosamente tras lo original y venciendo dificultades de color y de técnica, logra realizar su obra.

Su cuadro «La Maja», que presenta en este año en el Salón, es una síntesis de todos los conocimientos pictóricos de este joven maestro argentino, y a no ser por estar fuera de concurso, por haber ganado la medalla de oro, sería el uno de los que más llamarían la atención del jurado.

APELES.

EVAHUELL

UNA HEROINA DESCONOCIDA

Entre los valles andinos del antiguo país de Tucmac había una aldea pequeñita rodeada de altos cerros, la cual, como único punto de acceso, tenía un estrecho y abrupto desfiladero.

La aldea, por la laboriosidad de sus habitantes y la riqueza relativa de los mismos, compensación de su trabajo, era el punto de envidia de los pueblos colindantes, que no veían sin recelo la prosperidad de la aldehuela; y sabido es que la envidia es el acicate más poderoso de la perversidad. Odio había, sin razón sin duda, porque al fin, el trabajo está al alcance de todos y con él su bienestar.

Entre las familias que vivían en el pequeño valle había una de ejemplares costumbres, modesta, laboriosa y respetuosa en extremo de sus tradiciones quichúas. Tenía sus dioses que adoraba con fervor y sin ostentación, para no hacer traslucir fanatismo alguno ni exageración en sus convicciones.



Aquélla se componía del viejo padre, endurecido en la labor de las tierras y en el cuidado de sus llamas; su compañera, una anciana tejedora de lana de vicuña, un pubescente de quince años que por entonces se ocupaba, en reemplazo del achacoso anciano, del cuidado de las sementeras de maíz, mandioca y también del ganado; su segundo hijo, del sexo femenino, se llamaba Evahuell la que contaba con sólo doce años de edad. Esta niña era de carácter vivaz, alegre y decidora, caso no frecuente en aquellas tribus, graves, silenciosas y secas de carácter; constituyendo la pequeña una especie de planta exótica en medio de esos pensadores taciturnos. De frente un tanto estrecha, sus ojos negros tropicales, sombreados por largas pestañas negras como su cabello, nariz un tanto larga, aguileña, boca ni grande ni chica, la que al entreabrirse en su constante reir dejaba ver blancos, como las nieves de las cumbres que circundaban la aldea, sus dientes, pequeños y lucientes.

El conjunto de sus facciones era, sino bonito, agradable; su estatura regular y el andar graciosamente ondulante, como el tallo de los mimbres que bordeaban las lagunas del valle.

Su idiosincrasia especial la hacía, por así decirlo, el tipo popular de la aldea, todos la llamaban «La pequeña Evahuell». Querida y de todos acariciada, se había vuelto en su casa, la joya, y en el pueblo, la mimada. Era tierna como el murmullo de la brisa que susurra en los quebrachales, era suave y dulce como la miel de las colmenas que se cobijan en los peñascales de las sierras; era encantadora, en fin, como las auroras de rosa que lucen en nuestro pensamiento creyendo en futuras dichas.

Inquieta por carácter, escapaba alguna vez a la asidua vigilancia bajo la cual la sometía su celosa, cariñosa madre. En más de una ocasión, y no por travesuras, corrió riesgo de perder su vida; pequeñita como era, instigada por sus sentimientos tiernos, una vez, oyendo el lastimero acento del balar de una llamita en la grieta de un peñasco a donde había caído y habiendo bajado para socorrerla, hubiera perecido allí si su hermano, por azar, no hubiera pasado por aquel paraje abrevando su rebaño.

Otra vez por volver a su nido a un tierno pajarillo al que el viento al balancear la rama hiciera caer, trepó al árbol llevándolo cuidadosamente en su seno y después de colocarlo en su sitio, al bajar, cayó en tierra sin que felizmente sufriera algo más que rasguños. En una palabra, su modalidad de espíritu, le imponía hechos que sinificaban verdaderos sacrificios en relación a su capacidad física.

———

La prosperidad de la aldea de trabajadores aumentaba día por día azuzando en sus vecinos la ambición de poseerla. En los corrillos que en el hogar paterno en rueda de conocidos, que a visitar venían a los padres de Evahuell, había ésta oído palabras que significaban rumores o sospechas de que una de las vecinas tribus tenía intención de entrar a saco en la pequeña aldea.

Por entonces había llegado Evahuell a cumplir los 14 años, edad en que al decir de las tradiciones quichúas, las niñas debían elegir el hombre al cual dieran para siempre su corazón y su amor. Con ese motivo y con el consentimiento de los padres, salió una tarde Evahuell en compañía de otras que en igual caso se hallaban, protegidas por el futuro respectivo esposo, a llenar el simbolismo *de quemar cortaderas* cada pareja y arrojar las cenizas al viento para que desaparecieran en los *espacios, así como* desaparece para siempre el desligamiento de dos corazones por el amor unidos. Después de esto, sencillas danzas, al sonar de la quena, balanceaban sus cuerpos llenos de idealismo, idealismo que suelen las Hadas fatales pulverizar en un instante, como las mismas deleznables cenizas llevadas por el viento.

———

Niña como era, sin embargo, su espíritu audaz y previsor pensó, haciéndose eco de los rumores del hogar en una posible defensa de su parte, contra el presunto ataque de sus vecinos malquerientes.

Ardiente amor y cariño ardiente profesaba a los suyos entre los cuales contaba ya a Emull, su prometido. Nada, empero, había dicho de su plan de defensa; ¿y qué había de decir?, ¡si se la hubieran reído en la cara al sólo hecho de enunciarlo! Claro, una niña pequeñita y débil ¿qué fuerza podría oponer a la fuerza brutal de hordas que la desidia mataba de hambre?

Cada noche, silenciosa, sigilosamente abandonaba su lecho e iba al desfiladero que, como hemos dicho, era el único punto accesible para penetrar a la aldea del valle. Llevaba envuelta en su delantal de lana de guanaco, una rústica hacha y en llegando a la parte más lejana de la estrechísima garganta iba sobre ella colocando briznas y luego ramas de brea y de jarrilla que cubrieron el sendero en su comienzo.

Largas noches duró esta tarea que, naturalmente, llegó a resentir la salud de la pequeña Evahuell. Sus padres se alarmaron y su prometido se puso pesaroso, sin que jamás ninguno de todos pudieran atinar el

motivo que acarreara ese malestar. Su decaimiento físico llegó a tal grado que extenuó, así como su espíritu, su cuerpo.

Era el caer de la tarde de la estación otoñal, las sombras inmensas de las cumbres cubrían de tétrica lobreguez hasta los últimos confines de la aldea, lamiendo las faldas de las fronteras serranías cuyas cúspides nevadas ni siquiera se sospechaban. Las palomas cenicientas cruzaban rápidas el espacio haciendo silbar las alas, presurosas en busca de su abrigo en los algarrobales; la brisa helada murmuraba quejas en los jarillares, como si el espíritu del mal alentara sus rumores plañideros sospechando desventuras, y en el silencioso hogar de Evahuell, rodeando su lecho, sus padres y su prometido, pesarosos de su estado, oían a la enferma entre sollozos «no quiero morir todavía, necesito la vida para conservar la de los míos y la del querido terruño».

Nada daba a sospechar sus propósitos. La noche iba ya tendiendo sus alas de crespón y el inmenso, el solemne silencio de Natura que reclinaba su cabeza hasta la hora en que Aurora luce sus primeras galas, extendía sus dominios.

¡Todo era silencio! La montaña, majestuosa, dormida sobre las peñas, arrullada por el boscaje de las laderas; el torrente parecía correr sin rozar su lecho, sin mover siquiera la hojarasca que el cierzo frío arrojara a su margen. ¡Todo era silencio! La enfermita dormitaba inquieta, febriciente; sus padres y su novio, ensimismados en la pesadumbre, no desplegaban siquiera sus labios para mejor velar a la adormecida enfermita.

De repente, e interrumpiendo bruscamente el silencio tranquilo del valle y la montaña, oyóse el rumor estridente de trompetas de guerra, en dirección al desfiladero. Todos oyeron en la aldea el vibrante sonar de las trompetas que, como anuncio de destrucción y muerte, delataban la presencia de los inexorables invasores. Un inmenso murmullo de asombro y de miedo llenó entonces los espacios, el pánico cundía. De pronto, y con indecible espanto de los que allí se hallaban, la enfermita, cobrando incomprensibles bríos, levantóse del lecho, tomó de la mano a su prometido, cogió con la otra una antorcha y huyó bendiciendo en su despedida a los padres queridos de su alma.

Emull no cabía en sí de sorpresa; pero dejábase arrastrar por Evahuell cuya veloz carrera, forzosamente seguía. Cruzaron la aldea alumbrados por la antorcha, con tal rapidez, que los pobladores, de sí supersticiosos, creyeron ver como un genio divino que volara en su protección. Trepó Evahuell la montaña, llegando a la entrada del desfiladero; el salvaje vocerío de los invasores se oía ya al otro lado de aquél; sus cuernos de guerra retumbaban en las grutas multiplicándose al infinito y hasta el estridente sonar de sus hachas y lanzas llegaba al valle de la aldea.

Evahuell mira a su pueblo desde la altura en que estaba colocada, le ve llorar y temblar allá abajo, y, alzándose sobre sus diminutos pies, sudorosa su faz y pálida como el mármol de la sierra, gritó con voz estentórea: «Por los míos y por mi aldea», alargó su cuello débil de moribunda, estampó en la frente de su prometido un beso ardiente, el beso ardiente del puro y sincero amor, y lanzando su antorcha entre las briznas y ramaje, cayó exhalando su postrer suspiro.

Inmensa hoguera iluminó con rojizas llamas, que de la cumbre se elevaban a las nubes, y en ese cuadro majestuoso, como corona de inmarcesible gloria, yacía Evahuell, pálida y fría como la figura de un ángel. Había caído; como en un inmenso y esplendente túmulo al pie de su único amor, por el grande, por el incomparable cariño que encerrara su pecho para los suyos y para su suelo.

TORIBIO E. ORTIZ.

Paraná, 1915.



Dib. de Zavattaro.

LOS DIOSES Y LAS FLORES

Los dioses del Olimpo aman las flores
del terrenal jardín. En sus altares
son la ofrenda mejor. Los colmenares
que laboran la miel de sus amores
nutren en los jardines, y coronas
de flores, tejen sus divinas manos
para elevar los héroes humanos
de lo inmortal a las gloriosas zonas.
Polen de palma en flor perfuma a Eolo;
Júpiter en soberbios tulipanes
cultiva sus olímpicos afanes;
busca Marte el laurel rojo, y Apolo
el verde; Egeria el lirio y Venus sólo
el mirto, que la brinda en su espesura
laberintos y grutas de ventura.
A Mercurio avariento le enamora
la flor de oro y la blanda copa nívea
del algodón; Saturno ama en la orquídea
el troquel de la raza que devora;
Diana el jazmín que absorbe de la luna
la tenue luz; Minerva ama la yedra
que festonea la sagrada piedra
de su templo, su altar y su tribuna;
Juno, eterna orgullosa,
adora el apogeo de la rosa;
Ceres ciñe su frente de amapolas
que en el oro estival de los trigales
flamean cual banderas españolas,
y Eco la ninfa triste, ética y loca
absorta en elegíacos madrigales
rima la sangre de su hermosa boca
con el rojo clavel; pero es Cupido,
el dios Amor, de gusto más cumplido,
pues cifra en la mujer ¡la flor humana
de todos los vergeles soberana,
cáliz de gloria y delicioso nido!

Dib. de Alvarez.

J. LÓPEZ DE GOMARA.

La cultura callejera



Lectores a medias... y de todos los gustos.



Crítica y guerra.

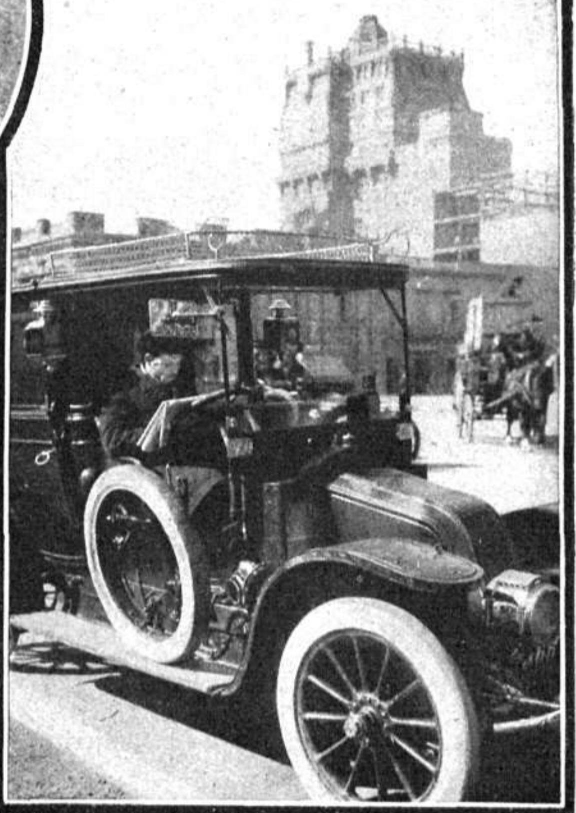
Es una verdad incontrovertible, que los lectores callejeros representan un porcentaje de valía para el negocio de las rotativas y de las minervas. Pero más interesa el detalle cuando ya ese fenómeno se traduce en aumento de lectores de diversos gustos, revelándose de esa manera el éxito de la educación popular.

Durante mucho tiempo ha sido demasiado tenaz la lucha con la indiferencia. Nuestra famosa frasesita *«son macanas»*, que sintetiza lo mismo un absurdo como un latigazo, ha sido el corrosivo de la cultura. Con ella, se han defendido los incapaces y los negligentes. En su nombre se han desmoronado iniciativas y bellas obras. Pero, como es ley que todo se modifique o perezca, la educación de un pueblo, al penetrar decididamente en la senda de las conquistas, lo arrastra todo y destruye los detentores de las añejas costumbres.

Los lectores callejeros nos dan idea de un sentimiento cultural por parte de ese pueblo que por vivir asiduamente aferrado a la lucha, no podría leer en sitios más adecuados.

Tal vez en la curiosidad de conocer las incidencias de la gran guerra europea, vaya mucho de ello, pero aún así, consintamos en que ciertos fenómenos requieren para producirse, grandes emociones. A pretexto de conocer las noticias de la contienda, se lee. Al amparo de esa curiosidad, y por la defensa de cualquiera de los beligerantes, surgen nuevas páginas.

Y sino son buenas en todos los casos, quedan algunas aprovechables que hacen de escuela, y propenden a difundir la saludable práctica de la lectura. Algo enseñan estas cosas, que poco a poco singularizan un pueblo y una época...



«Les affaires sont les affaires», y las noticias al día.



Mercado de literatura popular, en la recoba del Paseo de Julio.



Lectura de paso.

Los curiosos paseantes, aumentados en estos últimos tiempos a fuerza de quedar gente sin trabajo, nos ofrecen un típico espectáculo leyendo las páginas que en redacciones, quioscos y puestos de venta se ponen a la vista. El cuadro multicolor de tipos, ya se parece a las escenas callejeras de las grandes urbes europeas, sobre las cuales se han hecho tan admirables crónicas, se han forjado magistrales cuadros de comedia o tragedia, y se han hecho las más entretenidas y bellas novelas.

Y consuela realmente, aunque vaya en ello una dosis de sufrimientos, el pensar que la lectura, el picoteo diario del periódico, va paulatinamente restando víctimas a la taberna, e higienizando insensiblemente muchas almas. Cultura, es un sol para los iniciados. Un dilema raro para los profanos.

PLACIDIO SYLLA.



Era a fines del año de 1815, año en el que la sacra causa de la libertad se debatía entre el relampagueo de la Revolución y en que el ensueño patriota cruzaba por un momento de desmayo.

La heroica olimpiada había ya sufrido todas las alternativas impuesta por los éxitos y los fracasos, y la idea inmensa de la libertad de casi todo un continente, confiada al esfuerzo del patriotismo, acababa de embanderarse de fúnebres crespones...

Los cuatro mil hombres del ejército del norte, mandado por Rondeau, habían invadido el Alto Perú, y su empuje, delirante de bravura, digna por cierto de una página deslumbradora de *La Iliada*, había sido contenido y roto por las tropas victoriosas de Pezuela, marcando en la jornada el desastre más intenso de la rebelión criolla.

Ante la importancia trascendental de la victoria, los realistas comunicaron a la monarquía que la Revolución, apenas si palpitaba ya en agónicos espasmos entre los escombros de *Sipe-Sipe*...

Y en efecto, de los cuatro mil y tantos soldados de Rondeau, volvía, con el parte siniestro de la derrota, sólo una legión de espectros, encargada de traer a las Provincias Unidas la nota del desaliento que hacía desmayar el alma colectiva.

No hubo voluntad que no claudicara, ni esperanza de redención que no se desvaneciera ante la elocuencia aterradora de los hechos, y un *Mane Thecel Phares* pareció arder en el horizonte revolucionario como un último fulgor de la soñada libertad...

Y fué entonces, en la hora dantesca de la duda, ante el temblor de todos, en presencia del desastre, cuando el general José de San Martín, invitó a la oficialidad del pequeño ejército de Cuyo a un banquete. Celebrado éste, en medio del estremecimiento de los ánimos y la congoja de los corazones, en el momento de los postres, el bizarro vencedor de San Lorenzo, de pie, tranquilo y con voz cálida, propuso este brindis general:

«Por la primera bala que se dispare contra los opresores de Chile, en el otro lado de los Andes...»

Con esa espartana declaración del criollo homérida, —jubilosamente acogida por todos los circunstantes,— quedó anunciada y prometida al mundo la travesía de la alta cordillera, página inaudita de gloria, que hubieran envidiado Aníbal o Bonaparte, para eterna culminación de sus hazañas.

Poco tiempo después, la enunciación profética del héroe fué cumplida; y Chile, reconquistado para la causa de la Libertad, vió cruzar por su territorio, entre una floración de laureles, al guerrero más grande de la América, en marcha hacia la conquista del ideal que lo guiaba, y que magnificaría más tarde con el gesto sereno de Guayaquil!

ENRIQUE AGESTA.

Dib. de Sirio

Males y remedios



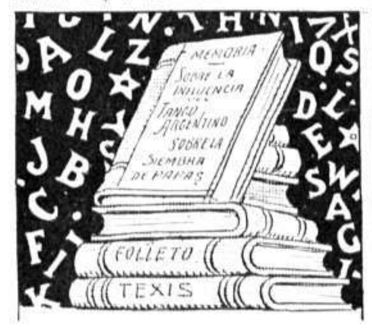
La culpa de la crisis que sufrimos y de la abstinencia que pasamos por la carestía de la vida, la tienen los políticos ramplones, el gobierno y la intendencia, como claramente voy a demostrar.



Si los diputados nacionales renunciaran al sueldo de 1.500 pesos, que no ganan los de ningún otro congreso del mundo, nos saldrían más baratas sus latas parlamentarias y las latas de atún en escabeche.



El dinero que se gasta en becas para ir a Europa a perfeccionar cualquier cosa, debería emplearse en la fabricación de matambre para venderlo a precios populares a las clases de tercera o poco acomodadas.



Si el gobierno no pagara la impresión de tantas memorias, tesis y folletos, que nadie lee, se ahorraría el manchar mucho papel; y la sopa de letras y los tallarines al jugo saldrían más económicos.



Si las cámaras fueran más parcas en votar pensiones, bajaría el precio del bacalao y de la carne conservada.



Con la plata que se derrocha en empleados para la extinción de la langosta, se podría extinguir el hambre a muchos necesitados, aunque tuvieran que sufrir ciertas privaciones las comisiones langosticidas.



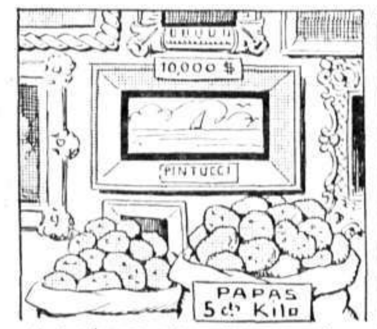
Si los senadores no presentaran tantas minutas pidiendo subsidios y gratificaciones para sus protegidos, con esa plata se podría subvencionar a los restaurants para que rebajaran el precio de las minutas.



Si lo que gastan en grupos escultóricos con caballos gringos, y estatuas a pie, sedentes o ecuestres, para embellecer el municipio, lo dedicaran al engorde y mejora de la raza vacuna, los bifes a caballo entrarían a placé en todas las bocas.



Si el intendente rebajara el impuesto de las patentes a los puesteros de venta de legumbres en los mercados, éstos harían que el precio de los porotos de manteca fuera más suave.



Si el gobierno se fijase bien en las obras de arte que adquiere para recreo de la vista, que algunas veces esas obras de arte suelen ser papas, las papas auténticas bajarían de precio, para recreo del estómago.



Si el gobierno obligara a las compañías ferroviarias, a rebajar en vez de subir el 10 por ciento a las tarifas de transportes, nos darían por 5 centavos triple cantidad de maní caliente de la que dan.



Para remediar estos males, proponemos: que así como hay una liga del Sur, otra contra la tuberculosis, y otras muchas ligas, formemos un cinturón contra los causantes de la carestía de la vida.

Dib. de Redondo

LA CASA DE PENSION



Elementos para un sainete de costumbres nacionales

PERSONAJES:

LA PATRONA.
UN CATALÁN.
UNA CUPLETISTA (que está esperando una contrata que no llega).
UN CRIOLLO.
UN ORIENTAL (que anda algo atrasado en el pago).
UN ANDALUZ (que habla mucho).
UNA MUCAMA (que no habla).
UN NIÑO, hijo de la patrona, que todos los huéspedes están deseando que se muera.
OTROS PENSIONISTAS, a quienes nadie lleva el apunte, y que precisamente por eso están por mudarse.

Acuarela de Sirio

Un recuerdo del Colegio del Uruguay



Cuando por primera vez se celebró, en 1891, el 42.º aniversario de la fundación, por Urquiza, del famoso Colegio Nacional del Uruguay, el doctor José B. Zubiaur pidió a Fray Mocho un artículo para el número único «La Educación», que publicó en esa fecha, y Álvarez que empezaba a destacarse como escritor, le envió el que hoy reproducimos con ocasión del 56.º aniversario del histórico centro de cultura.

TOY AL CÁIR

Un tanto incomprensible la frasecita, ¿no es verdad?

Y, sin embargo, todos los que «han sido» del Colegio del Uruguay — ¡así nos llamamos los que hemos pertenecido a aquel establecimiento de educación! — en aquella década funesta para Entre Ríos — que vale más no recordar, pero que muchas madres no olvidarán jamás — la comprenden y la sienten, porque viene al oído con el encanto de aquellas armonías del pasado que guarda cada cerebro y que son como un extracto de la vida entera, como una esencia de sensaciones y de ideas.

Para nosotros, — *los colegiales*, — esa frasecita huele todavía como olía el encierro, vecino de la cocina, reino que fué del inmortal Pichin, aquel que producía en el arroz metamórfosis inexplicables que siempre serán un misterio aun para el químico más profundo; hace tiritar las carnes como lo hacía el agua de la bomba única, en las mañanas crudas del invierno, cuando la turba bullanguera, — que Vizcacha ponía diariamente en movimiento con el sonido de su campana legendaria, — corría presurosa a agruparse a su alrededor, munida de toallas y palanganas; hace retortijar las tripas como aquel café con leche del desayuno, que llevaba el Colegio entero hacia aquellos cuartitos bajos de techo y que erutaban amoníaco mestizado con ácido fénico, paradero habitual de los *sempiternose fumadorese*, como decía el inolvidable don Luis, que ninguno de nosotros recordará sin cariño y sin respeto.

Para otros, ella no tiene valor... apenas si quiere decir «Estoy al caer»; para nosotros es un símbolo sagrado, un resumen completo de vida estudiantil, un código, una noción completa de lo que es justicia y caballerosidad, una frase única que sin desdoro y como si no fuese frase, pueden dirigirse dos enemigos irreconciliables siempre que ambos hayan pertenecido a aquel Colegio, que tiene tan gloriosas tradiciones y que tantos hombres útiles ha dado a la patria en todos los ramos del saber humano.

Toy al cáir, quería decir en buen romance: «Después que usted concluya de hacer lo que está haciendo, me corresponde de derecho que usted me ceda la plaza aun cuando sea mi enemigo y aun cuando desee favorecer a otro que sea su pariente o sea su amigo»: no teníamos más reglamento, ni más código; la frasecita sagrada era nuestra constitución y era inviolable.

Ella salvaba todos los odios, fortificaba todos los cariños, nivelaba todos los caracteres, igualaba todos los estudiantes, deprimía a todos los vanidosos, animaba a todos los humildes y ponía en relación *al mayor* más empingorotado con *el menor* más sucio y desharrapado — el último de aquella turba de pequeños pillastres que se pasaban el año meneando trompos para *dormirlos* o variolando las hojas de sus libros de texto con la sangre de las moscas que tenían la desgracia de voltigear por cerca de sus bancos.

Toy al cáir tenía un efecto mágico: podía más que la palabra de Agustín, el personaje respetado que diciendo «pachenza, pachenza que cun la pachenza si guadaña il chel», repartía el pan en el comedor, primaba sobre la del rector y nadie, — ni siquiera los oráculos que eran Ernesto Fernández, Victoriano E. Montes, Julio Rodríguez, Agustín Zapata o Antonio Vidal, — era capaz de discutir el derecho que envolvía.

Era justicia pura, que no necesitaba intérpretes ni guardianes: todos miraban en uno el derecho de todos.

Dos minutos antes de entrar a clase cincuenta muchachos se agrupaban alrededor de la bomba. Uno de los mayores tomaba el jarrito que pendía de la cadena y medio segundo antes que otro *mayor*, su amigo y compañero y hasta celador tal vez, había lanzado la frase un chiquilín insignificante y desvalido: a sus manos pasaba el jarro y de ellas a las de aquél que primero se la había dicho a él, y así sucesivamente.

Y ¡ay! del que no diera cumplimiento a la fórmula sagrada.

¡Era reputado como *un canalla*, epíteto sangriento, que entre aquella muchachada altiva y varonil equivalía a una piedra funeraria puesta sobre un apellido!

En el Colegio del Uruguay se podía ser haragán, embustero, medio ladrón, barullero, dormilón y todo lo malo que pudiera ser un muchacho: nunca faltaban amigos abnegados.

¡El único que no los tenía ni los tendría jamás, era el canalla!

Eso era tradición.

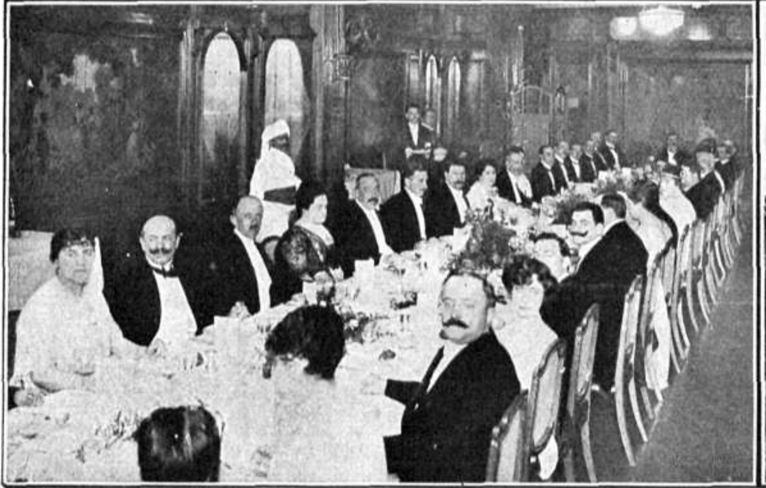
FRAY MOCHO.

Cinderella pro Cruz Roja Inglesa




Grupos de concurrentes a la interesante cinderella realizada en casa del señor Patricio Boyd, en Belgrano, bajo los auspicios de una comisión de residentes británicos, a beneficio de la Cruz Roja de su país.

En lo de Harrods



El banquete servido en la casa Harrods, con el que el personal superior obsequió al señor R. Woodman Burbidge, director-gerente de la casa en Londres. — Fué una hermosa demostración de cordialidad, y se realizó bajo el más brillante aspecto de elegancia y buen gusto.

Conferencia



El ministro de Portugal, señor Bothello, dando su conferencia sobre el arte de su país en sus relaciones con el arte ibérico.

Escuela Normal N.° 10




Fiesta llevada a efecto con motivo de darse a esta escuela el nombre de «Juan Bautista Alberdi». — El doctor Jacinto Cárdenas, hablando en representación del Consejo Nacional de Educación. — Coro de «La Soledad», por las alumnas.

El interventor Aldao en funciones



De madrugada visita el Mercado, para no quedar mal con los oficialistas.



De mañana recibe la visita de los periodistas, para contentar a la oposición.



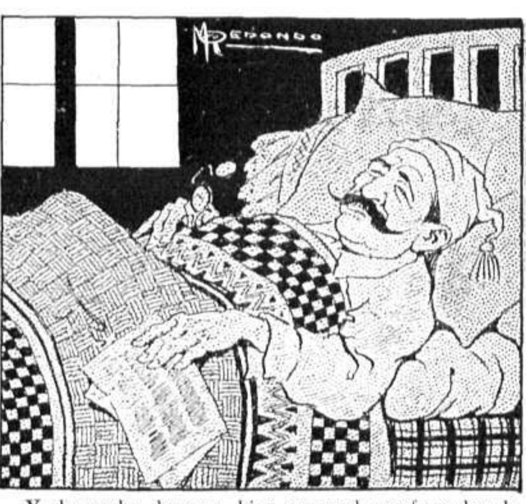
Durante el vermouth habla del 90 con varias gentes, para dar esperanzas a los radicales.



De 1 a 3 duerme la siesta, para no alterar las buenas costumbres catamarqueñas.



De tarde se ocupa de la remisión de dulce de membrillo, a sus amigos de Buenos Aires, para proteger al comercio de Catamarca.



Y de noche duerme, bien arropado en frazadas de fabricación calchaquí, para que le declaren protector de la industria.

Dib. de Redondo.

Patronato Español



Mesa del doctor Fermín Calzada, durante el té-concierto dado a bordo del «Infanta Isabel», a beneficio del Patronato Español.



Interesante grupo de invitados, en la cubierta del transatlántico mientras se celebraba el interesante concierto.

En el "Club del Progreso"



Un detalle del gran banquete ofrecido al doctor Fernando Cermesoni, por un núcleo de amigos, con motivo de haberle adjudicado la Facultad de Derecho, la medalla de oro correspondiente al curso 1913, y el premio de la carrera del notariado.

En nuestra casa



Grupo obtenido después del lunch con que obsequiamos, el día 8, a nuestros compañeros, conmemorando el 18.º aniversario de CARAS Y CARETAS, acto que fué amenizado por la rondalla «Rodas».

HERMOSO ACTO DE FILANTROPÍA

Una personalidad europea que visitó nuestro país hace poco, dijo que la filantropía está en el alma argentina. Observó el ilustre visitante, mientras permaneció entre nosotros, que en pocas semanas la caridad y la generosidad criolla hicieron grandes cosas por aliviar desgracias que entonces ocurrieron, casi al mismo tiempo, en diversas partes del mundo.

La opinión de aquel caballero se afirma en estos momentos en que la desgracia universal ha aumentado el número de los necesitados.

No es ya la acción colectiva la que viene sola a aliviar la desgracia. La obra particular se levanta con hermosos gestos, tan generosos como el rasgo de don Juan León y don Pedro Piccardo, que han puesto a disposición del director de la Asistencia Pública los recursos necesarios para comprar los medicamentos precisos en los hospitales, durante lo que resta del año.

La donación, que alcanzará posiblemente a cien mil pesos, ha sido ofrecida en vista de la escasez de remedios para atender el servicio de la salud pública, por las difíciles circunstancias en que se hallan las finanzas municipales. Su aceptación implica la solución de un asunto de indiscutible urgencia, y los *señores Piccardo, cumpliendo su propósito de contribuir* con su dinero a toda buena obra, han prestado el mejor servicio a la salubridad de Buenos Aires.



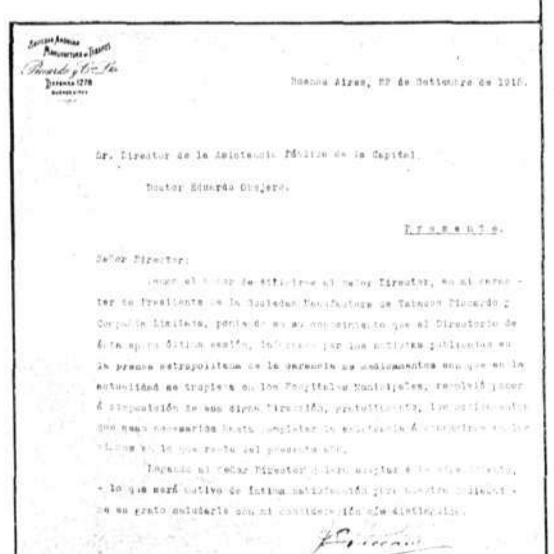
Los hermanos don Juan León y don Pedro Piccardo, en su despacho, al lado de las copas de plata que destinan al gran campeonato internacional de pelota, en 1916.

A propósito de este patriótico desprendimiento, hemos tenido el agrado de visitar a los donantes, llevándoles el saludo de esta casa.

— *¿Ustedes son inagotables?*

— *¡Es nuestro pensamiento, señor! Si nuestra fortuna se ha elaborado con el concurso público, queremos ser útiles a ese mismo público... Y cada vez que los recursos lo permitan, daremos margen a la satisfacción de necesidades de interés general, porque lo creemos un deber de nuestra parte, y no aspiramos a más.*

Desde el primer aeroplano, donado por ellos al ejército, hasta la salvación de la zona agrícola de Bahía Blanca, donde se iba a perder todo por falta de recursos, que dieron los señores Piccardo; y desde los socorros a las víctimas del desastre de Bélgica, hasta el acto que hoy comentamos, la conducta de estos caballeros lleva tras sí el aplauso y la consideración del país, y su ejemplo reconforta la fe de los que seguimos creyendo que el altruismo es una fuerza educadora.



Sociedad Anónima Manufactura de Tabacos
Piccardo y Cía. Ltda.
Defensa 1278

Buenos Aires, [illegible] de Setiembre de 1916.

Sr. Director de la Asistencia Pública de la Capital
Doctor Eduardo Obejero.

P r e s e n t e.

Señor Director:

Tengo el honor de dirigirme al señor Director, en mi carácter de Presidente de la Sociedad Manufactura de Tabacos Piccardo y Compañía Limitada, poniendo en su conocimiento que el Directorio de ésta, en su última sesión, informado por las noticias publicadas en la prensa metropolitana de la carencia de medicamentos con que en la actualidad se tropieza en los Hospitales Municipales, resolvió poner á disposición de esa digna Dirección, gratuitamente, los medicamentos que sean necesarios hasta completar la asistencia á [illegible] en lo que resta del presente año.

Rogando al señor Director quiera aceptar [illegible], lo que será motivo de íntima satisfacción para [illegible], me es grato saludarle con mi consideración más distinguida.

La nota en que los señores Piccardo ofrecieron su donativo a la Asistencia Pública.

Dirección General de la Administración Sanitaria y Asistencia Pública

Buenos Aires, Setiembre [illegible] de 1916.

Exp. [illegible]-1916

[illegible]

Eduardo Obejero

Nota con que el doctor Obejero, director de la Asistencia Pública, acepta el ofrecimiento.

Intervención a Catamarca



Doctor Carlos A. Aldao, nombrado interventor nacional en Catamarca.

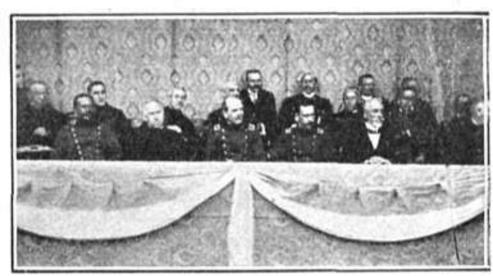


Doctor Edmundo J. Rosas, secretario general de la intervención.



Señor José Sáenz, nombrado auxiliar de la intervención nacional.

Colegio del Salvador



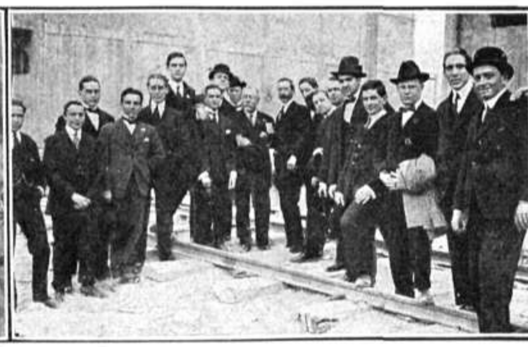
El ministro de guerra y otras personalidades, presidiendo el torneo gimnástico de alumnos del Salvador.

Exposición de abanicos



Té-concierto en el Plaza Hotel, con motivo del remate de abanicos pintados, a beneficio de la Conferencia de Paul del Salvador.

Visita al nuevo puerto



Alumnos del sexto año de la Facultad de Ingeniería, visitando, con el ingeniero Candiotti, las obras del nuevo puerto.

Enlaces



Sta. Isabel Posse. — Dr. Juan A. Ruzzo.



Señorita Rufina Areco. — Doctor Agustín Derosa.



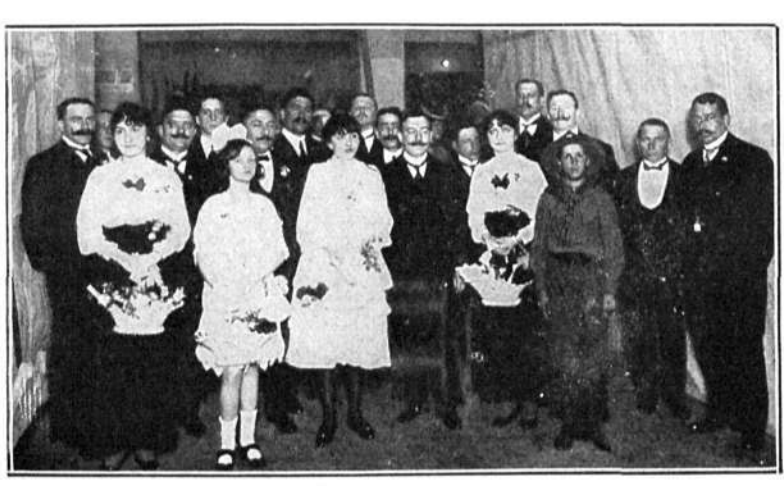
Señorita Catalina Coghlan. — Señor Nicolás Amendolaro.

Conferencia



El señor Pio Pandolfo, leyendo, en el Ateneo Nacional, su conferencia sobre Garavaglia.

"Lega Navale Italiana"



Grupo de personas que actuaron en la gran fiesta de gala celebrada por esta institución, a beneficio del Horfelinato de marineros italianos.

TEATROS

ESMERALDA. — Maggy Naguy, primera actriz.

APOLO. — Juan Ortiz Grognet, autor de «Las curas milagrosas».



NACIONAL. — Agustín Fontanella, autor de «Cardos y flores» y «Los muñecos.»

María Lopetegui, primera tiple de la compañía Viergol.

Aniversario de Portugal



Recepción en el Ateneo Nacional, en honor de Portugal, en el 5.° aniversario de la república. — El presidente del Ateneo, hablando ante el ministro Bothelo y selecta concurrencia.

Centro Católico de Estudiantes



Demostración a monseñor Terrero, dedicada por los centros de La Plata, Flores y Luján. — La presidencia, durante el discurso del doctor Gorostarzu.

Nuevos profesores de educación física



Distribución de diplomas a los profesores egresados, el año anterior, del Instituto Nacional Superior de Educación Física.— La mesa presidencial del acto.

D. Agustín Drago



Fallecido en esta capital a una edad avanzada, dejando en el seno de la sociedad en que actuó, los más profundos recuerdos de la caballerosidad y superioridad de su espíritu. Nos asociamos al pesar causado por su fallecimiento.

A la memoria del doctor Roque Sáenz Peña





Don Julio Diéguez, leyendo su discurso en el acto de descubrir la placa dedicada al recuerdo del ex presidente, en el panteón donde reposan sus restos, por el pueblo que lleva su nombre. — La placa de bronce.

Necrología



Señor Antonio Ramírez.



Señor José G. Grillo.



Señora Peregrina P. de Peralta.



Señora María Q. de Reta.



Señora Raimunda Ruiz de Correa.



Señor José Vivó.



Señor Milciades T. López.

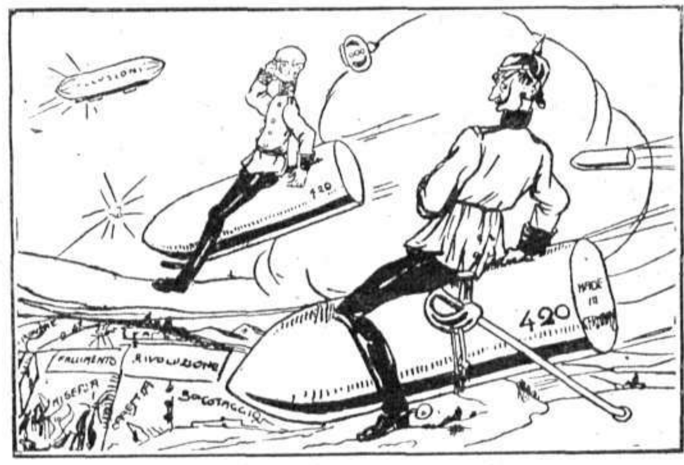
LA CARICATURA EXTRANJERA



Guillermo, padre. — En otoño acabará la guerra.

Guillermo, hijo. — Pobre viejo, siempre dice lo mismo.

(De *Punch*, Londres.)



Francisco José. — ¡Mira, Guillermo, caemos!...
Guillermo. — Lo malo es que no podemos dar máquina atrás.

(De *Frick to*, Turín.)



El tío Sam a Guillermo. — Si no para usted los submarinos y continúa la serie de asesinatos de americanos... ¡eh, bien! le enviaré otra nota...

(De *Bystander*, Londres.)



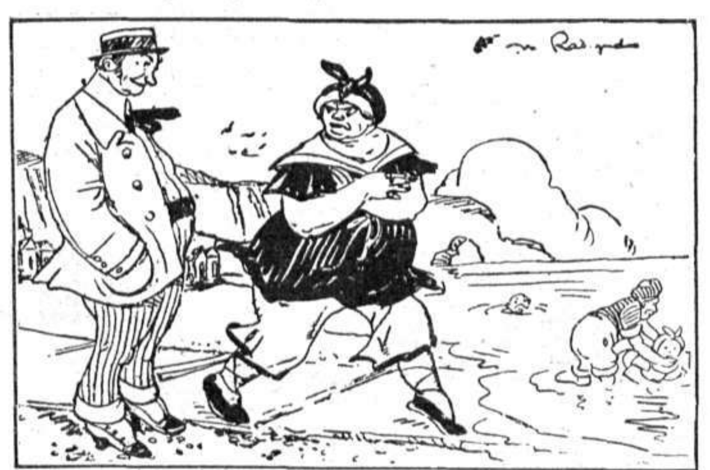
Wagner a Napoleón. — Veo que su árbol es el que ha dado más fruto.

(De *España*, Madrid.)



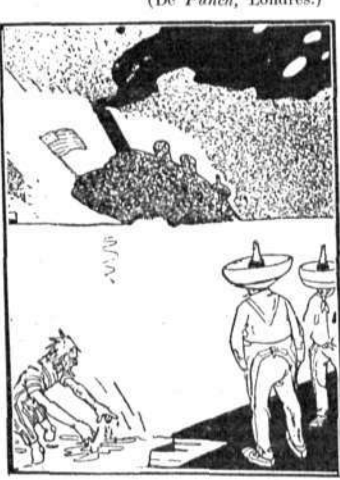
El alemán. — ¿Quién dice aún «que Dios maldiga a Inglaterra»? Que Dios la bendiga, pues nos permite proveernos de algodón.

(De *Punch*, Londres.)



— No es prudente lo que haces... esta mañana mismo, se ha encontrado una ballena torpedeada en la playa.

(De *Le Rire*, París.)



El mejicano. — Bueno; ahora podemos ver bien la impotencia del tío Sam.

(De *Claridades*, Texas.)

CONSULTORIO DE CARAS Y CARETAS

Todas las preguntas que se nos hagan respecto a Artes, Ciencias, Historia, Geografía, Curiosidades, etc., *serán contestadas en esta sección.* — Las preguntas deben ser formuladas en forma breve y clara; las publicaremos con la firma y domicilio del remitente. — Confiamos en la buena voluntad de nuestros lectores para que cuando sepan algo de lo que se pregunta, envíen la respuesta, que publicaremos con la firma del remitente.

PREGUNTAS CONTESTADAS

N.° 189. — **¿Hay en la capital alguna academia en donde enseñen el arte de la caricatura?**

MARIO C. RUIZ. — Capital.

No hay.

——o——

N.° 190. — **¿Es verdad que mojando el cabello con aguardiente lo vuelve más pronto canoso?**

AZUCENA. — Flores.

Es una fábula; en ese caso todas las lociones serían sumamente perjudiciales, pues son todas tinturas alcohólicas.

——o——

N.° 191. — **¿Qué me aconseja para dar fuerza y vigor al cabello?**

A. CARRAZEDO.—Pico.

Se recomienda esta preparación:

Aceite de coco .... 100 gramos
Petróleo .... 30 »
Aceite de castor .... 5 »
Bálsamo del Perú .... 2 »

Friccionar el cuero cabelludo al acostarse.

——o——

N.° 192. — **¿Puede un conscripto ingresar a la Escuela de Aviación? ¿Qué condiciones tiene que reunir?**

¿El cinematógrafo es un arte o una ciencia?

JULIO. — Santiago del Estero.

Para ser aviador militar es indispensable ser oficial.

Impresionar películas, es un arte.

——o——

N.° 193. — **¿Cuánto tiempo se debe llevar luto por un padre y cómo se debe llevarlo? ¿Al año y tres meses de su fallecimiento, se puede llevar traje de seda?**

M. CAMERA. — Malabrigo.

El luto para un padre debe llevarse riguroso por espacio de un año y medio, y recién entonces puede usarse traje de seda.

——o——

N.° 194. — **Desearía saber cómo debo hacer para pintar o iluminar bromuros por transparencia o sea del lado de atrás, al óleo.**

AFICIONADA. — Concordia.

Una imitación se puede hacer, mojando la prueba del bromuro en aceite durante dos horas. Una vez seca la copia, se pinta por detrás al óleo, invirtiendo los colores, es decir, al revés de como se pintaría por delante, o sea, dando primero los colores claros que van delante y luego los fuertes de fondo.

——o——

N.° 195. — **¿Un ciudadano enrolado en la Provincia de Buenos Aires, el cual cambió domicilio a esta capital, registrando tal cambio en su libreta de enrolamiento, debe ser sorteado en la Capital Federal o en la Provincia?**

J. A. C. — Capital.

Debe ser sorteado en la Capital.

——o——

N.° 196. — **¿Qué cantidad de extracto de hierro y cuánto de quina se necesita para preparar un litro de vino quinado-ferruginoso?**

JUAN OLAVE. — 25 de Mayo.

El vino de quina ferruginoso se prepara de la siguiente manera: Antes de todo hay que privar al vino de su ácido tánico, o al menos en parte, para evitar que sea precipitado por el hierro. Se disuelve en caliente 1 gramo de cola de pescado en 10 gramos de agua, se vierten en un litro de vino garnacha o cualquier otro vino tinto; se añade 60 gramos de corteza de quina en polvo grueso y se deja por espacio de 10 días. Al cabo de éstos se filtra por papel; se le agrega 10 gramos de citrato de hierro amoniacal y 50 gramos de tintura de naranja amarga.

N.° 197. — **¿Hay ruedas para patines que sean de goma? ¿Dónde las venden?**

JUANITA MARTÍNEZ. — Lomas.

Los únicos patines que hay con llantas de goma, son los de dos ruedas, y se encuentran en todos los bazares.

——o——

N.° 198. — **¿Cómo se llama y en dónde reside el director del telégrafo de la Provincia de Buenos Aires?**

JOSÉ BRAIDA. — Vheelvright.

Se llama Ramón Marín. Reside en la ciudad de La Plata.

——o——

N.° 199. — **¿A qué dirección debo dirigir las cartas a la Escuela de Aprendices Mecánicos?**

M. O. R. — Rosario.

Dársena Norte. Talleres de Marina.

——o——

N.° 200. — **¿Cuáles son las condiciones más indispensables para el ingreso al «Colegio Militar»?**

L. T. — Caseros.

Tercer año del Colegio Nacional. Ser argentino nativo. Poseer buena salud e irreprochable conducta. Haber cumplido 17 años.

——o——

N.° 201. — **¿A un alumno de las Escuelas Internacionales de enseñanza «por correspondencia» le es posible diplomarse de «dibujante» y es válido el diploma otorgado por las mismas?**

PETERSON. — Paraná.

El único diploma válido es el que otorga la Academia Nacional de Bellas Artes.

——o——

N.° 202. — **¿Existe en Buenos Aires alguna casa que venda cotas de malla?**

LULE. — Gral. Sarmiento.

Diríjase a cualquier armería central de la Capital Federal.

——o——

N.° 203. — **¿Qué procedimiento usaré para impedir que los vidrios del vestíbulo y ventanas se rompan a causa de las trepidaciones causadas por el paso del tren y tranvía?**

Pegue unas tiras de papel engomado en diferentes sentidos, de este modo se impide la propagación de las ondas vibrantes que son causa de las roturas.

——o——

N.° 204. — **¿Qué remedio hay que usar contra el sudor de los pies?**

E. F. — Capital.

Lavarse con agua en la cual se pone un poco de solución de formol al 1 0/00, y luego los siguientes polvos:

Oxido de cinc .... 10 gramos
Talco de Venecia .... 10 »
Acido salicílico .... 1 »

Mézclese.

——o——

N.° 205. — **¿Con qué se conservan los pájaros muertos el mayor tiempo posible?**

EDUARDO ROCHA.

Solución de formol al 5 %.

——o——

N.° 206. — **Tengo la nariz que transpira continuamente. ¿Qué remedio me aconseja? Tengo pocas pestañas. ¿Qué haré para conseguirlas más negras y abundantes?**

LIA. — Las Flores.

Use alcohol alcanforado en aplicaciones tópicas.

Para las pestañas, recortarlas de cuando en cuando, como se hace con el pelo, y luego usar la siguiente fórmula:

Lanolina y vaselina blanca, de cada una 10 gramos; óxido rojo de hidrargirio, 0.10 centigramos. Pásese sobre las pestañas al acostarse.

N.° 207. — **¿Cómo se hace una pasta poligrafa?**

Se hace fundiendo a fuego suave y agitándola constantemente una mezcla compuesta de:

Gelatina o cola de pescado .. 1 parte
Glicerina .... 4 partes
Agua .... 2 »

Cuando todo está bien disuelto, se vierte en una o varias cajas rectangulares de uno o dos centímetros de profundidad.

El original se escribe con una tinta compuesta de:

Alcohol .... 1 parte
Agua .... 10 partes
Anilina negra .... 2 »

——o——

N.° 208. — **Sírvase indicarme una fórmula para sacar el vello de la frente.**

BLANCA LEONTINA PÉREZ. — Necochea.

Tocar todas las noches con agua oxigenada pura.

——o——

N.° 209. — **¿Cuál es el remedio más eficaz para el dolor de los riñones y de la vejiga?**

SOL. — Capital.

Tomar comprimidos de urotropina.

——o——

N.° 210. — **Contra las quemaduras del sol, ¿qué es bueno?**

HAIDEE B. DE BENVENUTO.

Lavarse con agua de lluvia o con agua destilada, no usar ninguna clase de jabón y emplear glicerina con un poco de zumo de limón.

——o——

N.° 211. — **¿Cómo podría quitar las manchas de pintura seca en un traje de brin?**

JOSÉ MALLINA. — Capital.

Frotar con esta preparación:

Bencina y esencia de trementina en partes iguales.

——o——

N.° 212. — **¿Qué requisitos son necesarios para ingresar a la Escuela Superior de Comercio? ¿Un certificado de VI grado otorgado en 1907, es válido para ingreso?**

J. L. B. — Capital.

Se requiere el certificado de IV grado. El certificado de VI grado otorgado en 1907 es válido.

——o——

N.° 213. — **¿Qué es bueno para matar las cucarachas y los ciempiés?**

EMMECACHE. — Capital.

Mezcle usted ácido bórico, bórax y azúcar. Ponerlo en los parajes frecuentados por estos animalitos.

——o——

N.° 214. — **¿Cómo puedo blanquear un bordado de tela de hilo sin lavarlo?**

C. SANDES BRAVO. — S. del Estero.

Se pasa por encima y por debajo de la ropa, jabón diluído y se coloca en un recipiente con poca agua, de modo que apenas quede cubierto. Se expone todo al sol por espacio de cinco o seis horas y luego se hace hervir por espacio de algunos minutos, finalmente se enjuaga con agua y un poco de azul.

——o——

N.° 215. — **¿Qué tintura es buena para el cabello?**

VARIOS. — Capital.

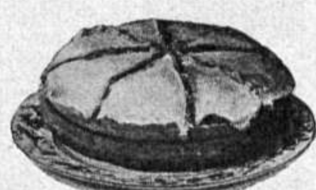
Agua destilada .... 200 gramos
Nitrato de plata .... 8 »
Etiope mineral .... 10 »

Aplíquese con un cepillo, cuidando de preservar la piel. Esta tintura comunica al cabello en poco tiempo un hermoso matiz negro.

TORTA DE MIEL

Un pocillo lleno de miel, la cuarta parte de un pocillo de manteca, tres huevos, dos pocillos llenos de harina y una cucharadita y media de «baking powder» (polvo de hornear). Mézclense bien la manteca y miel, añádanse los huevos bien batidos y agréguense después la leche, harina y «baking powder».

Después de bien mixturado todo esto, cuézase en dos moldes para jalea. Cuando las tortas estén frías, tómese una cantidad regular de miel confitada y ricamente perfumada, y después de batirla un poco extiéndase en capas entre las dos tortas, colocando luego una encima de la otra, de manera que formen una sola. Cúbrase la parte superior de la torta con escarcha azucarada y adórnese con cáscara de naranja y almendra.



La escarcha azucarada se hace batiendo dos claras de huevo, el zumo de un limón y una cantidad suficiente de azúcar de confitura para espesarla.

COMO SE LIMPIA EL NIQUEL

Sobre los utensilios de níquel se forma amenudo un *herrumbre verde que les quita su brillo y su belleza.* Para volverles el brillo sin hacerles perder su pulimento, debe sumergírseles un cuarto de minuto a lo más en una mezcla de cincuenta partes de alcohol y *una de ácido sulfúrico; enseguida se les enjuaga en agua* pura y se les pone a secar. Quedan como nuevos.

PARA GUARDAR LA ROPA DE INVIERNO

Primero cepillarla bien, después doblarla con cuidado; en seguida entre pliegue y pliegue poner papel de seda, y por último envolverla en papel grueso de embalar, saturado de bencina; de esta manera se preserva de la polilla durante el verano.

ASTROLOGIA

Las mujeres nacidas en octubre poseen una viva imaginación y son inquietas y cambiantes en sus sentimientos; su exaltación las lleva al misticismo. Son atrayentes en su trato y muy amadas, aunque su coquetería las haga de un comercio difícil. Aman el bienestar y, por lo tanto, el dinero que lo proporciona. Algo perezosas, se dedican, más que a ocupaciones mecánicas, a los trabajos intelectuales.

EL AGUA OXIGENADA COMO DEPILATORIO

La mayoría de los procedimientos que hasta ahora se han recomendado como depilatorios, no dejan de ofrecer algún peligro. En cambio, el agua oxigenada constituye un procedimiento sencillo, inodoro e inofensivo para hacer desaparecer el vello.

Basta impregnar un algodón con agua oxigenada, y aplicarlo sobre la parte que se quiera depilar, dejando el contacto unos minutos y repetir la operación durante varios días, hasta obtener el resultado deseado. Como el pelo no desaparece por completo, sino que reaparece al cabo de algún tiempo, aunque sin fuerza ni color, hay que repetir el tratamiento periódicamente.

CONSEJOS UTILES A LOS JOVENES

1.° No esperéis el momento favorable: creadlo.

2.° Un hombre resuelto e instruído llega siempre al éxito.

3.° No tengáis otra preocupación que la de elegir una carrera. ¿Para qué sois aptos? Esta es la cuestión a resolver.

4.° Concentrad toda vuestra energía en un solo fin y no os dejeis arrastrar en vanas vacilaciones. No penséis en muchas cosas, sino en una sola, pero tenazmente.

5.° Presentaos bien. El hombre que tiene buenas maneras puede pasarse de riquezas; todas las puertas se le abren y donde quiera puede entrar sin pagar.

6.° Respetaos a vosotros mismos y tened confianza en vuestro valer; es el mejor medio de que se la inspiréis a los demás.

7.° «Trabaja o muere», es la divisa de la Naturaleza. Si dejais de trabajar moriréis intelectual, moral y físicamente.

8.° Sed apasionados por la exactitud. Veinte cosas a medio hacer no valen lo que una hecha del todo.

9.° Vuestra vida será la que os hagais. El mundo no nos devuelve más que aquello que le damos.

10.° Aprended a sacar provecho de los fracasos, que son una lección.

MODO DE CONSERVAR LA LECHE

Ahora que se acerca el tiempo en que la leche sufre alteraciones al menor descuido, conviene saber la manera de conservarla. El mejor procedimiento es poner la leche bien fresca en una botella cuidadosamente tapada y tenerla un cuarto de hora en agua hirviendo.

CONTRA LOS MOSQUITOS

Después de cerradas las puertas y ventanas de la habitación, se pone una hora antes de acostarse un farolito de vidrio encendido, cuyo interior se untará con miel desleída en vino o agua rosada; esta miel y la luz atraerán todos los mosquitos que haya, y se quedarán pegados sin poderse desprender. Deben cerrarse las ventanas, pues los mosquitos de afuera, atraídos por el olor de la miel y por la luz, entrarían en la habitación.

«NECESSAIRE» PARA VIAJES



Nuestro grabado reproduce valijas y estuches para viaje, de un estilo moderno. Están confeccionados en lona gris o cruda, con ligeras armaduras de hierro, procediéndose a su cierre por medio de correas y hebillas. Las iniciales se pintan o aplican sobre la lona, recortadas en paño rojo, verde, azul o negro. En este grupo figura también un modelo de cantimplora.

PARA DAR BRILLO AL PLANCHADO

Blanco de ballena, 50 gramos; goma arábiga, 50; glicerina, 125; agua, 725.

Caliéntese y revuélvase hasta fusión completa, mézclense cuatro cucharadas a cada litro de agua almidonosa.

El jabón de Marsella disuelto en agua da también al planchado un hermoso brillo.

LADY DAISY.

LORD KITCHENER COMO ACTOR

El famoso Lord Kitchener, actual Ministro de la Guerra de Inglaterra, hace algunos años que, llevado por su temperamento fogoso, se presentó inesperadamente como actor sobre el escenario del teatro Drury Lane, en Londres, y ante un público inmenso.

Esa noche se representaba una pieza de gran espectáculo, titulada «Naturaleza Humana», y uno de sus cuadros representaba un combate en Africa entre soldados ingleses e indígenas.

Lord Kitchener ocupaba un palco avant scene, y seguía con interés el desarrollo del cuadro y se le veía moverse inquietamente, y de pronto se levantó y gritó en alta voz:

— Está mal hecha esa escena; es estúpido, — y al decir esto, agitando su bastón, saltó al escenario, arregló los coristas en batalla, dió órdenes y dirigió el combate en medio de los aplausos del público.

Fué un éxito.

El director del teatro decía, al concluir el acto:

— En mi vida he visto un director de escena, ni más ilustre ni más hábil.

UN MENSAJERO GENTIL



Para todos los trabajos de calle, llevar cartas, cuentas pequeñas, contestaciones y demás, las casas de comercio de Londres, y todos los hoteles, han tomado niñas que, con un uniforme especial, desempeñan esas funciones.

M. POINCARE Y EL ALCOHOL

En Francia, la Liga Nacional contra el Alcoholismo ha procurado obtener, en los círculos más diversos, compromisos de abstinencia de las bebidas alcohólicas, mientras dure la guerra. El presidente de la República Francesa, M. Poincaré, ha querido asociarse a ese movimiento, y ha hecho conocer su adhesión mediante la declaración siguiente:

«Se ha pedido al presidente de la República que, a ejemplo de lo que han hecho otros jefes de estado, quiera abstenerse de todo licor espirituoso, mientras dure la guerra.

«Es éste un compromiso muy fácil para el presidente, no sólo durante la duración de la guerra, sino también para después». En efecto, M. Poincaré no bebe jamás alcohol.

ORIGEN DE LOS BULGAROS

Los búlgaros, en su mayoría, son originarios de los montes Urales, y, por tanto, eslavos. En época remota colonizaron en las orillas del Volga, y en la edad media llegaron a las márgenes del Danubio.

Actualmente, en la población, predominan dos tipos distintos, uno puramente eslavo, rubio, y otro mongólico, de pómulos salientes y piel obscura.

Dominados por Turquía durante siglos, después de la guerra balcánica de 1878, vencedora Rusia, constituyó a Bulgaria como nación independiente.

El actual rey Fernando fué elegido en 1887, por acuerdo de todas las potencias, y es un Saxe-*Coburgo*.

JUSTICIA YANKEE

Teodoro Roosevelt, ex presidente de los Estados Unidos, demandó el año pasado ante un juez, al editor de un periódico, por el supuesto ataque, contenido en un artículo, y en el que Roosevelt decía que se le hacía aparecer como un borracho.

Citados los testigos, presentado el *instrumento del delito*, formado el expediente y despachados todos los trámites de rigor, recayó la sentencia del juez, que consistió en una multa de cinco centavos para el dueño y responsable del periódico.

El castigo no lo representaba por cierto la multa sino la sentencia.

UN CHIVO MASCOTA



Taffy se llama a este chivo, que es llevado como mascota por los batallones voluntarios de Londres. En el grabado, Taffy luce su uniforme de gala.

PERSONAJES FRANCESES EN LA GUERRA

Al ejército francés se han incorporado muchos notables literatos, hombres de ciencia y personalidades de la política.

Entre los hombres de Estado que militan en las líneas de fuego, se cuentan los siguientes:

El comandante Maximy, ex Ministro de la Guerra, hoy herido. Monsieur Metin, ex Ministro de Obras Públicas, como oficial del 95 regimiento de infantería de línea. Monsieur Lebrum, ex Ministro de la Guerra, que fué a la campaña como capitán de artillería. Monsieur Chainge, diputado de la Gironda, se incorporó como subteniente en el 167 de infantería. Ex *ministros* Klotz y Jorge Burau, capitanes de artillería. Monsieur Ceccaldi, diputado, ha ingresado como simple soldado de infantería.

EL HEROICO DEFENSOR DE LIEJA

El general belga Leman, *heroico defensor* de la plaza de Lieja, hoy prisionero en Alemania, ha rehusado la libertad que se le concedía, por no querer comprometerse a dar su palabra de honor de no hacer armas contra los enemigos de Bélgica.

El general Leman respondió enérgicamente, que de ser libre, su primer acto sería ofrecer su espada a Bélgica y a su rey. El valiente caudillo está curado de las heridas que sufrió en el pie, cuando defendía los fuertes de Lieja.

EN UN HOSPITAL FRANCES



El hacendado de nuestro país, Emilio Foulon (X), con un grupo de heridos. El joven Foulon se incorporó al ejército francés desde el principio de la guerra.


BAU

CURIOSIDADES Y ANÉCDOTAS

LORD KITCHENER COMO ACTOR

El famoso Lord Kitchener, actual Ministro de la Guerra de Inglaterra, hace algunos años que, llevado por su temperamento fogoso, se presentó inesperadamente como actor sobre el escenario del teatro Drury Lane, en Londres, y ante un público inmenso.

Esa noche se representaba una pieza de gran espectáculo, titulada «Naturaleza Humana», y uno de sus cuadros representaba un combate en Africa entre soldados ingleses e indígenas.

Lord Kitchener ocupaba un palco avant scene, y seguía con interés el desarrollo del cuadro y se le veía moverse inquietamente, y de pronto se levantó y gritó en alta voz:

— Está mal hecha esa escena; es estúpido, — y al decir esto, agitando su bastón, saltó al escenario, arregló los coristas en batalla, dió órdenes y dirigió el combate en medio de los aplausos del público.

Fué un éxito.

El director del teatro decía, al concluir el acto:

— En mi vida he visto un director de escena, ni más ilustre ni más hábil.

JUSTICIA YANKEE

Teodoro Roosevelt, ex presidente de los Estados Unidos, demandó el año pasado ante un juez, al editor de un periódico, por el supuesto ataque, contenido en un artículo, y en el que Roosevelt decía que se le hacía aparecer como un borracho.

Citados los testigos, presentado el instrumento del delito, formado el expediente y despachados todos los trámites de rigor, recayó la sentencia del juez, que consistió en una multa de cinco centavos para el dueño y responsable del periódico.

El castigo no lo representaba por cierto la multa sino la sentencia.

EL HEROICO DEFENSOR DE LIEJA

El general belga Leman, heroico defensor de la plaza de Lieja, hoy prisionero en Alemania, ha rehusado la libertad que se le concedía, por no querer comprometerse a dar su palabra de honor de no hacer armas contra los enemigos de Bélgica.

El general Leman respondió enérgicamente, que de ser libre, su primer acto sería ofrecer su espada a Bélgica y a su rey. El valiente caudillo está curado de las heridas que sufrió en el pie, cuando defendía los fuertes de Lieja.

UN MENSAJERO GENTIL



Para todos los trabajos de calle, llevar cartas, cuentas pequeñas, contestaciones y demás, las casas de comercio de Londres, y todos los hoteles, han tomado niñas que, con un uniforme especial, desempeñan esas funciones.

UN CHIVO MASCOTA



Taffy se llama a este chivo, que es llevado como mascota por los batallones voluntarios de Londres. En el grabado, Taffy luce su uniforme de gala.

EN UN HOSPITAL FRANCES



El hacendado de nuestro país, Emilio Foulon (×), con un grupo de heridos. El joven Foulon se incorporó al ejército francés desde el principio de la guerra.

M. POINCARE Y EL ALCOHOL

En Francia, la Liga Nacional contra el Alcoholismo ha procurado obtener, en los círculos más diversos, compromisos de abstinencia de las bebidas alcohólicas, mientras dure la guerra. El presidente de la República Francesa, M. Poincaré, ha querido asociarse a ese movimiento, y ha hecho conocer su adhesión mediante la declaración siguiente:

«Se ha pedido al presidente de la República que, a ejemplo de lo que han hecho otros jefes de estado, quiera abstenerse de todo licor espirituoso, mientras dure la guerra.

«Es éste un compromiso muy fácil para el presidente, no sólo durante la duración de la guerra, sino también para después». En efecto, M. Poincaré no bebe jamás alcohol.

ORIGEN DE LOS BULGAROS

Los búlgaros, en su mayoría, son originarios de los montes Urales, y, por tanto, eslavos. En época remota colonizaron en las orillas del Volga, y en la edad media llegaron a las márgenes del Danubio.

Actualmente, en la población, predominan dos tipos distintos, uno puramente eslavo, rubio, y otro mongólico, de pómulos salientes y piel obscura.

Dominados por Turquía durante siglos, después de la guerra balcánica de 1878, vencedora Rusia, constituyó a Bulgaria como nación independiente.

El actual rey Fernando fué elegido en 1887, por acuerdo de todas las potencias, y es un Saxe-Coburgo.

PERSONAJES FRANCESES EN LA GUERRA

Al ejército francés se han incorporado muchos notables literatos, hombres de ciencia y personalidades de la política.

Entre los hombres de Estado que militan en las líneas de fuego, se cuentan los siguientes:

El comandante Maximy, ex Ministro de la Guerra, hoy herido. Monsieur Metin, ex Ministro de Obras Públicas, como oficial del 95 regimiento de infantería de línea. Monsieur Lebrum, ex Ministro de la Guerra, que fué a la campaña como capitán de artillería. Monsieur Chainge, diputado de la Gironda, se incorporó como subteniente en el 167 de infantería. Ex ministros Klotz y Jorge Burau, capitanes de artillería. Monsieur Ceccaldi, diputado, ha ingresado como simple soldado de infantería.


BAU

Notas varias



L. Díaz L., y P. M. Yusfrain, periodistas paraguayos que nos visitaron.



Fiesta a favor de los niños pobres que van a clases gratuitas, en el Colegio de la Anunciación, en Flores.

Gran campeonato de calistenia, en el Colegio de San José, en esta capital.—Los alumnos realizando ejercicios ante las personas invitadas al interesante torneo.



Señor L. P. González O., ingeniero pensionado por el gobierno español para estudiar la agricultura argentina.



AFRICANA EXTRACTO DOBLE

Como bebida alimenticia, refrescante y eminentemente saludable, no existe nada que lo supere y su precio es, sin embargo, más moderado que el de otros productos similares.

EN EL VERANO, tomado con las comidas, en reemplazo del té y para reponerse de las fatigas sportivas, sus propiedades vigorizantes son de la más alta eficacia.

Lo vende su almacenero.
Pídale algunas botellas.

$ 4
DOCENA,
EN LA CAPITAL
(envase devuelto)

Para la Campaña
$ 21, cajón de
4 doc.
(con envases)

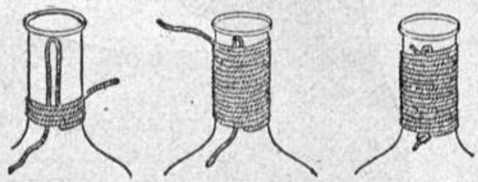
CERVECERIA BIECKERT Lda.
SAN JUAN, 3334 - BUENOS AIRES
U. T., 2272 (MITRE) —— C. T., 290 (OESTE)

Concesionarios en Montevideo:
J. J. VALLARINO e HIJO
Calle Sarandí, 429

Inventos y recetas útiles

QUIMICOS, NO OS QUEMEIS MAS

Cualquiera que haya hecho manipulaciones químicas sabe cuán incómodo es tener un recipiente conteniendo un líquido hirviente o productos que, combinándose, desprendan mucho

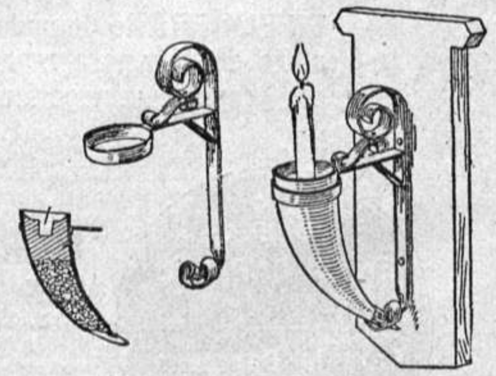


calor. Si uno toma el cuello del recipiente con la mano, se quema; si se interpone un trapo o un papel entre el vidrio y los dedos, se corre el riesgo de dejar caer el recipiente y romperse. Nuestro croquis indica la manera de revestir el cuello de los recipientes con una envoltura de hilo, mal conductor del calor, que descarta completamente todo peligro de quemaduras.

PARA DAR BRILLO A LOS PISOS DE MADERA. — Disuélvase una parte de potasa en cuatro de agua, póngase a hervir y háganse cocer en ella cinco partes de cera amarilla, removiéndolo todo bien hasta que se forme una emulsión espesa. Cuando no queda nada de agua libre, se retira la vasija del fuego, se añade un poco de agua clara hirviendo y se sigue revolviendo la mezcla. Cuando aparezca una masa grasienta, sin mezcla de partículas acuosas, se añade todavía más agua caliente, unas doscientas partes, y se vuelve a calentar todo ello durante cinco o diez minutos, pero cuidando de que no llegue a hervir. Sígase luego removiendo la mezcla hasta que se enfríe y resultará una crema que sirve para dar un lustre muy brillante, no sólo a los pisos de madera, sino también a los muebles sin pintar. Se aplica de la manera ordinaria, con un pedazo de paño, y se saca el brillo frotando con otro trapo.

CANDELERO DE CUERNO

Con un cuerno de vaca, algunas cintas de cobre o de latón y una tablita, podéis fabricar la palmatoria representada por nuestro grabado. El



cuerno que se elige, regular y de dimensiones convenientes, está lleno hasta la mitad de papel fuertemente atascado. Se acaba de llenar con yeso de París, en el cual se hace un agujero para colocar la bujía. El soporte metálico se obtiene colocando las bandas como lo indica el grabado, y, después de unirlas entre ellas, se clavan en la tablita.

TRISTE — SI — VOY AL BIÓGRAFO — ¡Qué Papita! — NO — SE ALQUILA

NECESITAMOS

DICHOS, REFRANES, PENSAMIENTOS, CHISTES, etc.

Hemos sido los primeros en regalar botones con nuestros cigarrillos MISTERIO de 20 centavos (ETIQUETA AZUL) y seguimos siendo los únicos que regalamos **botones higiénicos de celuloide,** con los más oportunos **dichos criollos, refranes, pensamientos, chistes,** etc.

Deseamos publicar dichos que agraden a nuestros favorecedores.

¿Sabe usted alguno nuevo?

Mándenoslo con su nombre y dirección y a los pocos días lo encontrará incluído en los botones de celuloide que contienen todos los paquetes de cigarrillos

MISTERIO de 0.20 ETIQUETA AZUL

Y como **"Por dinero baila el perro..."** le mandaremos, porte pago, un paquete de estos cigarrillos por cada dicho que aceptemos.

Gracias a nuestros botones, muchas muchachas han conseguido novio; muchos hombres se han casado, y todo el mundo ha tenido ocasión de pasar ratos agradables, comentando las ocurrencias a que ha dado motivo el uso popular de nuestros famosos botones.

Si usted no puede conseguir en su barrio o ciudad nuestros cigarrillos

MISTERIO de 0.20 (Etiqueta azul)

Mándenos UN PESO y le enviaremos a vuelta de correo y certificados, cinco paquetes, conteniendo cada uno un botón de celuloide, pero sin elegir dichos determinados.

Compañía Nacional de Tabacos

Paso, 444 - Buenos Aires

NO TENGO NOVIA — ERES UN ANGEL — Soy Tuyo — NO ME HABLE DE LA GUERRA — ¡QUÉ LINDA LA MOROCHA! — TENGO NOVIO — ESTOY LOCO DE AMOR — FIEL HASTA LA MUERTE

NO TENGO NOVIO — ERES MI CIELO — ANDÁ BAÑATE.



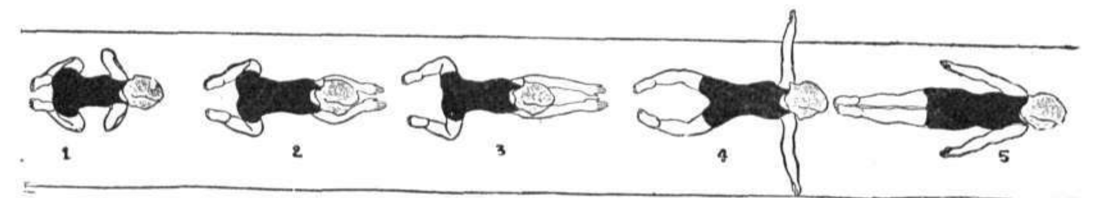
NO ME PECHE Cigarrillos — No me bese — TENGO COMPROMISO — TE QUIERO PERO NO ME BESES

PRISIONERO — NO ME VENGA CON PIROPOS — TU BELLEZA ME FASCINA — MI MAMÁ NO QUIERE — MIRE PERO NO TOQUE — AMABLE

SANTA FE. — La concurrencia a la fiesta del árbol, en la plaza de ejercicios físicos.

RUFINO. — La procesión de Santa Rosa, en Villa Cafferata.

LA MAS PEQUEÑA DE LAS ONDINAS





Catalina Brown, la diminuta nadadora de cinco años de edad, preparandose para saltar al agua, en la posicion de una ranita.

El diagrama demuestra gráficamente los movimientos de la pequeña Catalina Brown, al nadar. — 1.° Contracción general: las manos bajo la barbilla con las palmas vueltas para abajo. 2.° Extiende las manos hacia adelante y las piernas atrás. 3.° Se completa el movimiento en los brazos. 4.° Los brazos se extienden describiendo un semicírculo, y las piernas se alargan en toda su extensión. 5.° Completa la extensión del cuerpo y las extremidades se preparan a tomar la posición primera.

Yo tengo cinco años, y lo que más me gusta es el agua, nadar y bucear en ella. Papá me dice que hay muchos señores grandes que no saben nadar, pero no lo creo; ¡si es tan fácil o más que andar! Yo no tengo miedo; cuanto más agua, mejor; allí, aunque me caiga no me hago daño como en tierra; cuando yo era chiquitita jugaba siempre con papá en el baño. Lo llenaba de agua, y allí me acostaba, me quedaba quietecita y estaba a flote mejor que en un colchón; en un baño no se nada muy bien, ¡pero yo era tan chiquitita! Papá me enseñó los movimientos para nadar en la banqueta del piano, ¿verdad que da risa pensar que se nada sobre una banqueta?

Pues así aprendí yo a mover los pies y las manos, sobre un taburete de piano. Papá daba las voces: a ¡una!, primer movimiento; ¡dos!, hacía yo el segundo, y así de seguido; después, papá me llevó al mar. Papá nada como un pez y yo me agarraba a él, cuando me soltaba hacía los movimientos de la banqueta y, sin darme cuenta, nadaba.

Todos los papás debían enseñar a sus niños a nadar tan pronto como tuvieran fuerzas, como yo lo hago, y verían lo fuertes que se ponían.



La pequeña Catalina, en el momento de lanzarse al agua para bucear.

De Entre Ríos

PARANA. — Alumnos de los colegios católicos, que tomaron la primera comunión recientemente.

FEDERACION. — La fiesta del árbol, celebrada en la Escuela Normal número 14.

De Territorios

FORMOSA. — La fiesta del árbol. El gobernador, señor Silva, pronunciando un discurso alusivo al acto.

COLONIA POPULAR (Chaco).— Fiesta del árbol, en la escuela número 8.



VILLA GENERAL ROCA. — Procesión de la Virgen del Carmen, después de la bendición de su altar.

SAN LUIS. — Fiesta del árbol, por las alumnas de la Escuela Profesional del Hogar.


Lleve Vd. su Recibo.
CONTADO
03.20
National
A
B
Mayor protección,
servicio más rápido y economía
son los puntos esenciales de todo buen sistema de negocio.
Analice su negocio hoy. ¿Facilita su sistema el máximo de la protección y economía a usted y ei servicio más rápido a sus clientes?
¿Ha encontrado Vd. errores en el manejo de sus operaciones, por olvidos, descuidos o por la tentación?
Hay un medio seguro de evitar todo esto. Es por el sistema "Lleve Vd. su recibo" National, que hace a todo empleado que maneja su dinero o sus anotaciones, responsable por lo que él hace. Investigue hoy su negocio. No le costará ni le comprometerá en nada. Escríbanos hoy.
La Compañía de Cajas Registradoras National
CALLAO Y SARMIENTO, Bs. Aires

El peligro de los estimulantes



Salsas, entremeses, cocktails, licores, amargos, aperitales, vinos, especies, guisos muy preparados y apetitosos, son otros tantos diablillos enemigos de nuestra salud, y ante los cuales abdicamos vergonzosamente de nuestra tan decantada superioridad, descendiendo por bajo del nivel de los seres más rudimentarios.

El profesor Wallace, de la Universidad de Glasgow, ha publicado un estudio sobre el apetito, que contiene una serie de observaciones notabilísimas y muy dignas de tenerse en cuenta por aquellos que estiman en algo la salud. El mundo civilizado debería prestar más atención al vulgar, pero más importante de los fenómenos fisiológicos que nuestro organismo cumple constantemente, «la digestión»; sin una buena digestión la máquina humana no marcha bien, toda clase de trastornos derivan de ello, y no tan solo físicos, sino morales.

Napoleón así lo entendió, y célebre es su frase: «L'influence du petit ventre», el vientre era para él el móvil de todas las acciones y el director, coincidiendo en esto con el refrán español, que dice: «tripas llevan pies, que no pies tripas». El profesor Wallace, establece las siguientes conclusiones:

Que no se debe comer sino cuando se siente verdadero apetito-hambre, que los alimentos sólidos son preferibles por cuanto obligan a la masticación y que ésta debe ser lo más perfecta posible hasta reducir a papilla los alimentos, que bien mezclados así con la saliva bajan al estómago en perfectas condiciones para ser digeridos y bien asimilados.

Una parte considerable de los alimentos debe ser cruda, tal como la naturaleza los produce y, sobre todo, repite, siempre tener presente que sólo se debe comer cuando se sienta hambre; ésta es el verdadero guía y el único aperital, la salsa suprema y sola que debe condimentar nuestros guisos.

En efecto, los estimulantes son el peor enemigo de la salud, ellos hacen que sin necesidad se coma, antes bien en ocasiones en que el comer puede ser fatal al organismo. El hombre se desvive por encontrar estimulantes, algo que le haga comer, y se queja cuando no puede realizar sus deseos, deseos falsos, puramente cerebrales, y el cuerpo excitado por los aperitales y las salsas responde a ellos como el caballo a la espuela, y llega a formarse una costumbre, y come sin necesidad.

¿MALA DENTADURA?
—MALA DIGESTION

Esto es tan seguro como que *dos y dos son cuatro*. La mayoria de las enfermedades del estómago provienen de mala digestion.

Si los dientes se encuentran en mal estado, y no se puede masticar bien el alimento, se convertirán las personas en dispépticas, padeciendo de males del estómago.

Aun mas, hay que tener en cuenta que cuando la carie ataca los dientes, sus raices se pudren, por asi decirlo, y supuran humores llenos de microbios. Al tragar la saliva, pasan estas impurezas al estómago trastornando completamente el sistema.

Como precaucion debe Ud. visitar el dentista para extraer los dientes decaidos, ó atender los que estén picados.

El liquido SOZODONT penetra en las cavidades orales, limpiándolas perfectamente bien, produciendo al propio tiempo una sensacion refrescante y perfumada sin igual en la boca.

La pasta SOZODONT contiene mejores ingredientes que ninguna preparación semejante. Tiene sabor y olor agradable. Con el uso de SOZODONT, liquido y pasta en combinacion, ó SOZODONT liquido y polvo, se puede obtener una hermosa dentadura y prevenir el decaimiento y PICADURAS prematuras de los dientes.



LA BRUNSWICK-BALKE-COLLENDER Co.
OF NEW YORK

Constructores de los afamados billares norteamericanos marca «BRUNSWICK», equipados con las célebres barandas de Match «Monarch», en uso en todas las academias del mundo, y el instrumento de concurso de todos los campeonatos de figuración durante el último medio siglo.

Premiado con el Grand Prix en Chicago, St. Louis, Búffalo.



Premiado con el Grand Prix en Paris, Milán, Bruselas.

GRAN SURTIDO de los célebres paños «SIMONIS» «AMERICANOS» e «INGLESES». Barandas «MONARCH». Marfil «ZANZIBAR» y toda clase de accesorios concernientes al ramo de billar, a precios sin competencia. Pidan catálogo, gratis

THE BRUNSWICK-BALKE-COLLENDER Co., de New York

Salón de Exposición y Escritorio, Libertad, 176-90—Bs. As.



¿Quiere Vd. aumentar de peso y fuerza?

Bioforina Liquida

PRECIO: $ 2.50

Poderoso reconstituyente de efectos inmediatos en casos de Debilidad, Anemia, Neurastenia, Afecciones pulmonares, etc.

Pruébelo Vd. y desde el primer día notará una mejoría notable

COSMOS

RIQUEZA, HONOR Y GLORIA

Ustedes pueden conseguir con nuestro libro. Los altos puestos, las grandes aspiraciones humanas están al alcance de todo el mundo, para poder salvar los momentos difíciles de la vida.

Hasta el momento, era de los privilegiados el alcanzar nombre y fortuna. Por medio de nuestro libro, cualquiera persona, sin distinción de sexo, puede escalar hasta llegar a ser un honor para sí y sus semejantes: es tan sencillo y tan práctico que aun un niño puede entenderlo y desarrollar **la voluntad, la memoria, la energía, la dicha, el amor, la riqueza.**

GRATIS y franco de porte, lo enviamos a quien lo solicite, pidiéndolo por carta a la **Biblioteca Americana de éxito**

572, Apartado 572, Buenos Aires

Juan Rhut, empleado.
Antes, $ 60;
actualmente, $ 500.

HÁGASE UN TAQUÍGRAFO Y GANARÁ $ 500 POR MES

No se afane en seguir por la misma rutina—ganar poco y **no** llegar a ningún lado. Iníciese hacia un puesto de importancia. Los pedidos de taquígrafos aumentan sin cesar. La taquigrafía lo pone en contacto personal con hombres que han tenido éxito, adquiere Ud. un íntimo conocimiento de sus secretos comerciales. Le asegura a Ud. un rápido avance en su sueldo. Usted puede obtener esta profesión tan liberalmente pagada en muy poco tiempo, estudiando en su casa por correspondencia.

Le garantizamos enseñarle la **TAQUIGRAFIA en 30 días.**

El sistema silábico Pitman, es el más sencillo a leer y a escribir. Aprende Ud. 4 simples reglas y escribe 100 palabras por minuto. Práctico, rápido y seguro, y el mejor para secretarios, corresponsales, abogados y hombres de negocio. Nuestros alumnos obtienen posiciones de responsabilidad en todas partes. Pida hoy por el folleto y lección gratis, a

ESCUELAS COMERCIALES POR CORRESPONDENCIA,
Avenida de Mayo, 963, Buenos Aires.

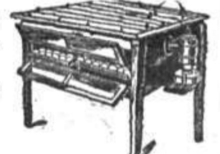
VIEDMA. — Bendición del pabellón «Doctor Garrone», en el hospital San José.

VIEDMA. — Celebración de la fiesta del árbol.



COLMENAS
DE 10 MARCOS
EXTRACTORES
Y ACCESORIOS
PARA LA CRIA DE ABEJAS
CATALOGO GRATIS

Con una **INCUBADORA**
"ROSEHILL"
Se obtiene el más alto porcentaje de pollitos sanos y vigorosos.
CATALOGOS GRATIS



Goldkuhl & Brostrom Lda. Unicos introductores de las afamadas desnatadoras ALFA-LAVAL **Belgrano, 1138. Bs. Aires**

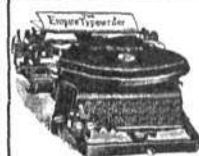


GRATIS, remito a quien lo solicite, mi Catálogo de Cortinas, Colchas, Visillos y Decoraciones en general. **Grandes novedades, a precios sin competencia.**
FABRICA NACIONAL DE CORTINAS
A. SILBERSTEIN
C. Pellegrini, 222 - Bs. As.



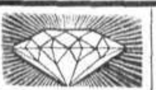


MALUGANI Hnos.
Cocinas (patentadas), desde $ m/n. **35**
PIDAN CATÁLOGO
1359, MEXICO, Bs. As.



¡UN CATALOGO QUE VALE LA PENA!

NOTABLE MAQUINA DE ESCRIBIR "EMPRESS", MODELO NUEVO 1915. — Llamamos la atención de todos los Comerciantes, Médicos, Abogados, Ingenieros, Contadores, etc., que ha sido puesta en venta esta insuperable máquina Inglesa. 85.000 actualmente en uso en todo el mundo. Catálogos gratis, se envían a todas partes.
CASA ANTONIO PISANI. — Sarmiento, 471. Buenos Aires



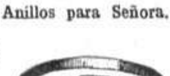
BRILLANTES "FULGOR" La más perfecta imitación del brillante verdadero. Ultimo invento de la alquimia moderna, destinado a revolucionar la industria del brillante.

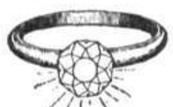


Ofertas Excepcionales de Propaganda de la "The Diamond House"

Anillos para Señora.



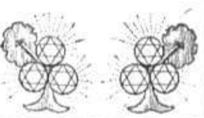




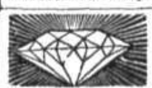
Alfileres entourage.



Aros a tornillo.



Ofrecemos cualquiera de las alhajas que figuran en este aviso, por pesos DOS m/n. cada una, o 100 cartoncitos de los cigarrillos 43 u otra marca de valor; flete por nuestra cuenta, por breve tiempo. Se trata de alhajas valiosas con brillantes "Fulgor", montados en oro filled, mate o pulido. Los interesados pueden ver estos artículos en nuestra sección ventas, Tacuarí, 678, Buenos Aires. Los pedidos, por carta certificada, deben ser dirigidos, acompañando el importe, al gerente de THE DIAMOND HOUSE, calle Tacuarí, 678. Buenos Aires.



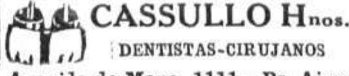




TE INDIGENA, combinado de las mejores yerbas andinas. Grandioso acopio de minerales, etc. Soliciten el Catálogo ilustrado, se remite franco de porte. Dirija hoy mismo su pedido a
J. M. CARRIZO.
2515, Independencia - Buenos Aires.



Dr. G. FASCE
Ex Jefe de Clínica del
HOSPITAL ITALIANO
Calle **Rivadavia, 3907,** esquina **Medrano.**



CASSULLO Hnos.
DENTISTAS-CIRUJANOS
Avenida de Mayo, 1111 - Bs. Aires

Doctor M. KUTYN
Dentista Norteamericano
Diplomado en las Univ. de Nueva York, Búffalo y Bs. Aires. — Ultimos adelantos.
Cerrito, 67. — De 10 a. m. a 5 p. m.



J. BONANSEA
Cirujano-Dentista
de la Universidad de Bolonia y de la Facultad de Ciencias Médicas de Bs. As. — **Calle MORENO, 990.**

Calentadores a kerosene, marca «Mitre», los mejores que existen. Sin humo, sin olor, sin peligro. Precio de réclame durante poco tiempo. ¡Aprovechen!



N.° 00 completo, $ 3.90 c/u.
» 0 » » 4.90 »
» 1 especial » 5.25 »
» 1 reforzado » 5.75 »
Para encomienda, 1 $ m/n.
A revendedores, precios especiales. Pedidos a
E. Bongiovanni, Moreno, 2099, Bs. Aires.

Máquina de escribir BENNETT
para viajeros, turistas, etcétera
$ m/n. 50.
CASA ANTONIO PISANI
Sarmiento 471, Bs. Aires. Prospectos gratis

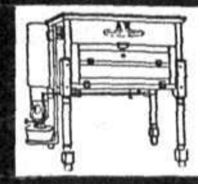
Revólver sistema Smith Wesson
(Modelo, 1914)
Por $ **12** m/n. o 600 cartoncitos de los cigarrillos 43, se remite, *franco de porte*, uno de estos hermosos revólveres, cal. 32 ó 38, *a elección.* — Pedidos a
Casa Matucci, S. del Estero, 653 - Bs. As.



Puertas - Ventanas
ARTICULOS DE HERRERIA
IRIARTE e Hijo
Montes de Oca, 1526
Buenos Aires. Pidan Catálogo.



La antigua y premiada fábrica de H. CATTOI, Cangallo, 1169, ofrece una GUITARRA réclame, tamaño concierto, adornada en nácar, por sólo $ 15. Gran voz. — Pidan Catálogo, gratis.



AVES DE RAZA, DESDE	$	10.—
COLMENAS MODERNAS, DESDE	$	10.—
INCUBADORAS DE 62 HUEVOS, $ 50; de 35 HUEVOS	$	25.—
CRIADEROS DE POLLOS, DESDE	$	15.—
HUEVOS PARA EMPOLLAR, DOCENA, DESDE	$	6.—
POLLOS DE RAZA, LA DOCENA	$	18.—

Pidan prospectos al **Criadero "Excelsior",** Calle **BELGRANO, 451 Buenos Aires**
ESPECIALIDAD EN ARTICULOS PARA LECHERIA



El record del divorcio



Mrs. Nance Gioyn - Stuart - Traffordwyr - Caffrey - Williams, y al presente, divorciada, espera volver a casarse, hasta tener «siete maridos»! — según le fué profetizado.

Los Estados Unidos se han hecho famosos por las facilidades con que allí pueden casarse y divorciarse las gentes, sin que llame la atención a nadie lo frecuente del caso, pero de todas suertes se ha destacado la atención por la rapidez y brillante forma de batir dicho record, la joven Mrs. Woodson, que a los 23 años, lleva ya cinco matrimonios y cinco divorcios en cinco años, es un colmo; y modestamente explica ella sus éxitos... "Porque yo, cada vez que me caso lo hago de buena fe, buscando el compañero ideal y siempre me he equivocado... ¿Iba a gastar mi preciosa juventud sin gustar las delicias del hogar?, no; así siempre me he divorciado en espera del marido ideal, que debería haberme tocado desde un principio, con lo cual me hubiera ahorrado muchas molestias, desilusiones y, sobre todo, tiempo, que el tiempo es oro cuando de la felicidad se trata."



«La vida es una serie de saltos al través de anillos matrimoniales, hasta que tengamos la dicha de hallar el que se ajuste a nuestro dedo», palabras de Mrs. Woodson, la joven americana que hoy posee el record del divorcio.



Mrs. Lillian Russell - Braham - Salomon - Chatterton - More, en su cuarto matrimonio en los tres años que lleva de casada.



Mrs. Jane Van Norman-Brown-Weld-Post-Adams, en su cuarto matrimonio.

SAN NICOLAS. — Comisión de la sociedad italiana, y concurrentes a la conferencia del señor Estrada, sobre la guerra europea.

PASSO. — Las fiestas del 20 de septiembre. Procesión cívica.



Aceite "RECORD"

No sólo lo decimos sino que lo probamos, que este Aceite es el más puro, el más delicado, el más exquisito de los aceites de oliva.

Preparado exclusivamente con aceitunas seleccionadas.

No contiene aceite de algodón, ni de maní, ni de sésamo, ni de crucíferas y ni tampoco aceites no saponificables, siendo por lo tanto, **PURO DE OLIVA.**

PÍDASE EN TODOS LOS ALMACENES

Enviamos comprobantes y muestras a quien los soliciten.

IMPORTADORES:

AZEVEDO & Cía., Uruguay, 239. Bs. Aires

Tratamiento de L. RICHELET

Para todas las Enfermedades de la **PIEL, LLAGAS de las PIERNAS, ARTRITISMO, REUMATISMO, GOTA, DOLORES,** etc., etc.



Antes de la Curación.



Después de 15 días de tratamiento.

Hemos señalado ya á los lectores de nuestro periódico, el tratamiento racional del Sr. **L. Richelet** (farmaceútico-químico) en Sedan (Francia), en lo concerniente á las enfermedades de la piel y de la sangre. A continuacion indicamos las afecciones que más particularmente influenciadas por este prodigioso tratamiento.

Eczémas, herpes, impétigos, acnés, sarpullidos, prúrigos; rojeces, sarpullidos farináceos, psoriasis, sycosis de la barba, comezones, enfermedades del cuero cabelludo, afecciones de la nariz y oidos, llagas y eczemas varicosos de las piernas, enfermedades sifilíticas.

Su acción es igualmente segura, en los trastornos de la circulación en el hombre y en la mujer, y en el **artritismo, reumatismo, gota, dolores,** etc.

Jamás ha habido un desacierto.

Este maravilloso tratamiento ejerce su acción tanto en el punto donde se localiza el mal como en la sangre, que la deja completamente purificada y regenerada.

☛ **El Tratamiento de L. RICHELET se encuentra en todas las buenas farmacias y droguerías.**

Un folleto illustrado, en lengua espanola, tratando de las enfermedades de la piel y artritismo, ha de ser remitido GRATUITAMENTE por los depositarios a todas las personas que lo pidan.

Para obtener también gratuitamente este folleto, basta dirigirse al

Depósito general: **DROGUERIA Y FARMACIA FRANCO-INGLESA**
569, Sarmiento, 587, BUENOS AIRES.

LABORATORIO: **L. RICHELET,** 13, rue Gambetta, SEDAN (Francia).

107 bis



CONCURSO DE DIBUJOS INFANTILES



Los dibujos no han de ser copiados, y serán hechos con pluma y tinta negra, a tamaño de postal. Deberán traer el título de lo que representan y, al respaldo, el nombre y dirección del autor. Cada mes se premiarán los dibujos más interesantes, con cajas conteniendo juguetes y entretenimientos atrayentes o libros de estampas.

Los sobres deben dirigirse: «**Concurso Infantil**», CARAS Y CARETAS, Chacabuco, 151.



1489 — La lavandera. MARÍA B. OJÁM.



1490 — Haciendo tallarines. J. GRASSO



1491 — Paseando en bote. J. STINGA.



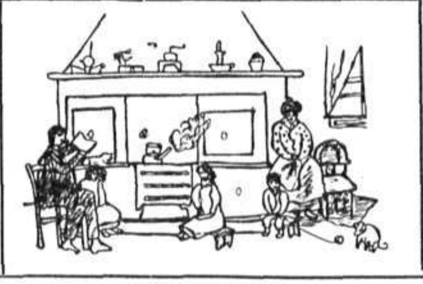
1492—Jugando a los trompos. M. RAMÓN.



1493 — La primera visita del novio. E. GARCÍA.



1494 — Patinando CARMEN G. SALA.



1495 — En familia J. ALMADA.



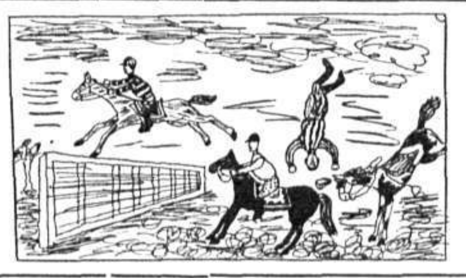
1496 — A la escuela. A. BRACAMONTE.



1497 — Granadero de San Martín. J. POGGI.



1498—Vendiendo flores. J. D'AMO.



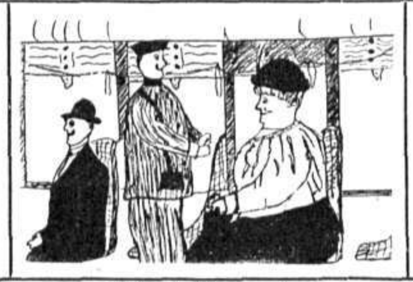
1499 — Carrera de vallas. J. J. V.




1500 — Juanita. FELISA CORONA.



1501 — Soldado francés. R. DANERI.



1502 — Boleto para dos. J. HERNÁNDEZ.



1503 — La coqueta. M. BENEDITTO.



1504 — Traje de 1821. G. BIANCHI.

De los dibujos publicados durante el mes de septiembre, resultaron premiados los que corresponden a los siguientes números: 1433, 1434, 1435, 1436, 1441, 1442, 1444, 1446, 1448, 1452, 1453, 1455, 1458, 1461, 1463, 1465, 1466, 1467, 1468, 1470, 1471, 1472.

Se avisa a los señores subscriptores que con anterioridad al 1.º de enero del corriente año nos hayan enviado ejemplares de "Caras y Caretas" para encuadernar, se sirvan retirar los tomos correspondientes antes del 30 de noviembre próximo, pasada cuya fecha no se atenderán reclamos.

La Administración de "CARAS Y CARETAS".



LA CANCION DE LAS NARANJAS

Con los golosos labios, irritados
por el ardiente zumo, amada mía,
y a plena luz, atravesando huertos,
cantemos la canción de las naranjas!

Falsamente modestas, han ceñido
su roja piel con el ramaje obscuro,
como mejillas de mujer, brotando
de entre el desorden de cabellos negros,
como rosas en medio de las ruínas.

¡Son las hijas del Sol, las encargadas
de esparcir su alegría por el mundo!

—Muerde ésta, amada, con tus blancos dientes
y entorna las pupilas, recordando
la gloria de los árabes! — Sus fiestas
llenas de luz; los patios y las cañas,
los húmedos jardines y los baños
desbordantes de vida, estremecidos
por el largo reir de las Sultanas
y el dulce suspirar de las cautivas:
recuerda, amada mía, las Huríes
que están, como naranjas luminosas,
tentando el apetito de los buenos
en el gran paraíso de las almas!

¡Muerde, mujer traviesa, el fruto ardiente
y que el zumo abundante, al escaparse
por el labio entreabierto, corra en hilos
por tu sedosa piel, y cuello y manos
huelan como naranjas al besarte!
— Así resbala el agua entre los labios
abiertos de las piedras; así el Día,
como triunfante risa, se desprende
de la siniestra boca de la noche,
cuando sus labios gigantescos — cielo
y tierra — se entreabren.

¡Muerde, amiga!
¡muerde los frutos de color de fuego
y sorbe ufana el abundante zumo!
— ¡Las lluvias tristes, las neblinas densas,
las nieves del invierno se detienen
ante el azul país de las naranjas!

Triunfan las favoritas de la Vida,
junto a la espuma de las playas rojas,
y el pueblo, recibiéndolas alegre,
las imagina dones misteriosos
que cultivan las manos de las hadas
para bien de los dioses. — Y, al gustarlas
las niñas atrevidas, a su hermano
cuentan la historia de las tres menudas
naranjas del Amor!

¡Muerde, adorada!
¡Muerde los frutos del amor, que tienen
la corteza de fuego y la piel suave
como un ala de blanca mariposa!
¡Muerde, esperando el triunfo del Verano,
los deliciosos frutos del Invierno!

Sí, cuando todo pase, en los lejanos
tiempos de la vejez contemplativa,
cuando a la cumbre de los montes llegues
donde todo son témpanos y rocas,
todavía con gusto las cansadas
pupilas volverás hacia los valles;
todavía los frutos encarnados
como labios alegres, desde lejos,
te dirán maliciosas expresiones;
y con risa benévola — ya anciana,
ya flor medio caída en lo infinito —
bendecirás tu juventud de amores!
— Aquel azul país de las naranjas.

E. Marquina.



DESPUES DE UNA LECTURA

Cierro tu libro. Sin fecunda idea,
tu arte es un ara donde no arde el fuego,
sombra de vida, laberinto ciego
de vanas formas que el capricho crea.

Mi alma el fulgor de lo ideal desea,
y de esa estéril perfección reniego
que extraña a todo, en indolente juego
palabras pule o cláusulas tornea.

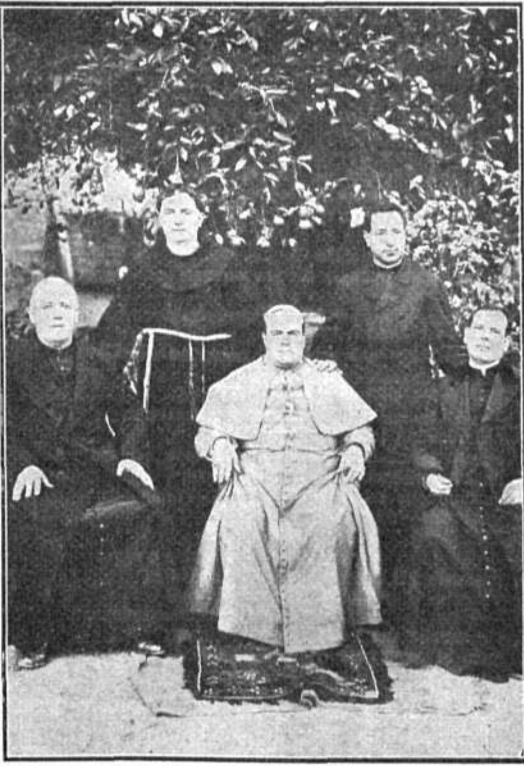
Lejos de mí vuestra impasible musa,
la que, especie de trágica Medusa,
convierte en piedra el corazón del vate.

Dadme, dadme el poeta soberano
que bruñe el verso varonil y humano
como se bruñe un arma de combate.

Emilio Ferrari.

Del interior

MONTE CASEROS (Corrientes). — Demostración al teniente coronel Nicandro F. Monzo.



ORAN (Salta).—El obispo Romero y comitiva, quien realizó una visita pastoral a Orán



TUCUMAN. — Meeting pro celebración del centenario en esta ciudad.

ALMORRANAS

Pocas personas ignoran que triste enfermedad constituyen las Almorranas, pues es una de las afecciones mas generalizadas; pero como a uno no le gusta hablar de estos padecimientos, hasta côn su mismo medico, se sabe mucho menos que existe desde algunos años un medicamento

El ELIXIR de

VIRGINIE NYRDAHL

que las cura radicalmente y sin ningun peligro. No hay mas que escribir a : **PRODUCTOS NYRDAHL, 818, calle Moreno, BUENOS AIRES,** para recibir gratuitamente y franco de porte el folleto explicativo. Se vera cuan facil es librarse de la enfermedad mas penosa, cuando no la mas dolorosa.

DE VENTA EN TODAS LAS DROGUERIAS



Cía. INDUSTRIAL DE ELECTRICIDAD

CANNING, 3711 - BUENOS AIRES



LOS EFECTOS DEL OMAGIL

CONTRA LA GOTA DEFORMANTE



La 1.ª píldora.

La 5.ª píldora.

La 10.ª píldora.

La 20.ª píldora.

La última.

El **Omagil** (licor o píldoras), tomado a la mitad de las comidas, a la dosis de una cucharada grande (si se emplea el licor) o de 2 a 3 píldoras, basta para calmar rápidamente los dolores reumáticos, aun los más crueles e inveterados y rebeldes a los demás remedios; cura las neuralgias más dolorosas, cualquiera que sea su asiento: costados, riñones, extremidades o cabeza, y alivia los sufrimientos tan penosos de los ataques de gota.

Creado el **Omagil** conforme a los últimos descubrimientos de la ciencia, no contiene ni salicilato de sosa, ni litina y no presenta los inconvenientes de estas substancias malignas (zumbidos de oídos, vértigos, retardamiento del pulso, etc.). - De aquí el que se uso no presente en absoluto peligro alguno para la salud.

Además, es de un sabor muy agradable.

El alivio se consigue generalmente desde el primer día.

Depósito general: Casa FRERE, 19, rue Jacob, París.

De venta en todas las droguerías y farmacias.



CAMPEONATO DE TIRO ANUAL, UNIVERSITARIO Y ESCOLAR. — Concurrentes al campeonato.



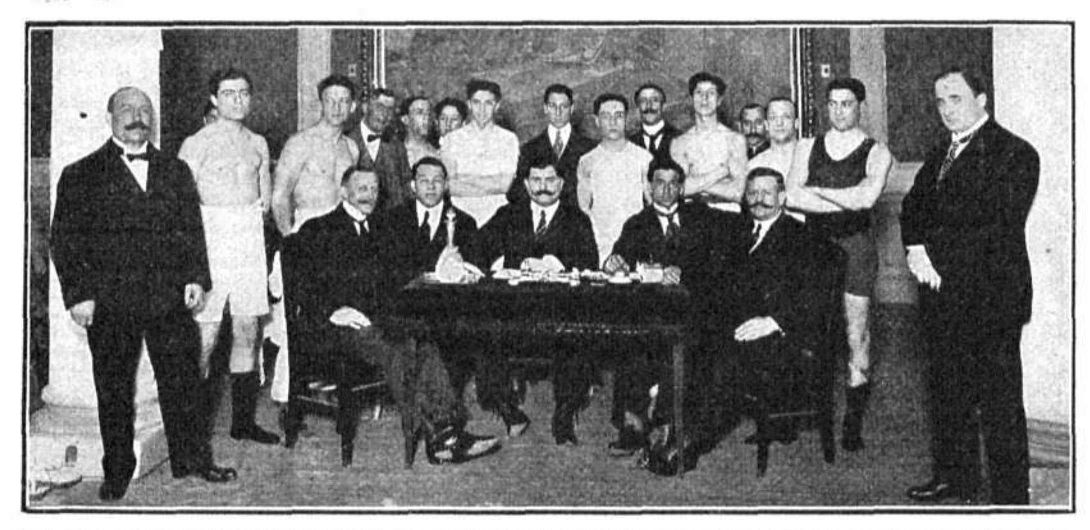
Team de la Facultad de Ingeniería, ganador del campeonato universitario.



Team de las Escuelas Pías, ganador del campeonato escolar.



CLUB DE GIMNASIA Y ESGRIMA. — Un asalto durante el campeonato interno.



Los que tomaron parte en el campeonato interno de lucha romana, en el «Club de Gimnasia y Esgrima», y los miembros del jurado.



CARAS Y CARETAS

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

DIRECCION, REDACCION Y ADMINISTRACION:

151, CHACABUCO, 155 - BUENOS AIRES

TELÉFONOS:
Dirección: Unión, 598 (Avenida). Cooperativa, 3114 (Central)
Administración: Unión, 2316 (Avenida). Cooperativa, 3423 (Central)

PRECIOS DE SUBSCRIPCION

EN LA CAPITAL:		EN EL INTERIOR:		EN EL EXTERIOR:	
Trimestre.......	$ 2.50	Trimestre.......	$ 3.00	Trimestre....	$ oro 2.00
Semestre	„ 5.00	Semestre	„ 6.00	Semestre	„ „ 4.00
Año	„ 9.00	Año	„ 11.00	Año.........	„ „ 8.00
Número suelto..	20 ctvs.	Número suelto..	25 ctvs.		
Número atrasado	40 „	Número atrasado	50 „		

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen.

Los repórteres, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están provistos de una credencial, y se ruega no atender a quien no la presente.

EL ADMINISTRADOR

APUNTES Y RECORTES

De los 40.000.000 de habitantes de la Gran Bretaña, diez millones se dedican a la agricultura o a trabajos anexos a ella.

En proporción de su población, los australianos son los que tienen más iglesias en el mundo.

En casi todas las calles de las ciudades japonesas suele haber una cocina pública, donde, por una pequeña suma, preparan los manjares que se les encargan.

El único país que no ha aceptado la cruz roja como emblema de los hospitales de sangre militares, es Turquía. Allí este símbolo está sustituído por una media luna roja, en consideración a las creencias religiosas del ejército.

Los mosquitos eran desconocidos en Suiza hasta que se abrió el túnel de San Gotardo.

Los canguros pueden salvar de un sólo brinco una distancia de 21 metros. El mayor salto de anchura que se ha visto dar a un caballo, ha sido de 11 metros.

La rosa es en Grecia emblema de secreto. Antiguamente se colgaba una flor de esta especie sobre la mesa en que hablaban los convidados, como testimonio de que nada de lo que decían sería repetido.

La lengua de una ballena adulta da una tonelada de aceite.

Desde hace mil cuatrocientos años no ha penetrado una mujer en el convento de Santa Catalina, que está situado en el Monte Sinaí.

La mariposa nocturna más grande que se conoce es la mariposa Atlas, que se encuentra en China, y cuyas alas miden 22 centímetros de largo.

La cautividad es perjudicial para la longevidad de los caballos. Cualquier animal de esta especie vive, en estado cerril, de treinta y seis a cuarenta años, mientras que ningún caballo domado pasa de los veinticinco.

Los ferrocarriles prusianos han sustituído los golpes de silbato de la locomotora antes de salir de las estaciones por toques de bocina. Esta disposición no rige más que durante la noche, pues tiene por objeto respetar el sueño de los viajeros.

La mayor parte de la tinta china se fabrica principalmente en Ankin, población situada en el valle del Yang-Tsé, China, desde cuyo punto se exportan a Shangai de dos a tres toneladas cada año, que valen, según su calidad, pues hay doce diferentes, de cinco a trescientos ochenta francos el kilogramo.

DECEPCION



—¿Te aburres, nena?
—Sí; me habías prometido al traerme al mar emociones y...
—¡Es verdad! Pero no tengo yo la culpa si no han venido a bombardearnos...

(De *Numero*, Turín).

EL BUEY GORDO



—Padre; aquí tenéis de vuelta al hijo pródigo...
—Puedes volverte, y esperar a que baje el costo de la carne.

(De *Sketch*, Londres).

SERVICIO AUXILIAR



—Yo, compañero, tengo permiso para comer fuera.
—Y entonces, ¿qué esperas?
—Espero que alguien me invite.

(De *Le Rire*, París).

El negro de humo que constituye la primera materia de la fabricación se obtiene quemando una mezcla de aceite, grasa de cerdo y barniz. El aceite suele ser de sésamo o de colza o del que se extrae de una planta especial del país.

Obtenido el negro de humo, se aglomera con una materia aglutinante para formar una pasta que se machaca sobre madera, con martillos de acero.

El olor característico de la tinta china, proviene del almizcle o del alcanfor que se la agrega en pequeña cantidad al componerla, y sus reflejos metálicos son debidos a las partículas de oro que se incorporan a la masa.

Una vez preparada la pasta, se le da la forma conveniente en moldes de madera, y se pone a secar. Un kilo de tinta china puede dar de 70 a 80 barras de dimensiones regulares.

La tinta de inferior calidad no se consume más que en la China, donde como es sabido no se emplea para escribir tinta de otra clase.

El cerebro de las hormigas es proporcionalmente mayor, con relación al cuerpo, que el de todos los demás animales.

Hay naturalistas que aseguran que los peces se hablan mutuamente, emitiendo sonidos que producen de diversos modos. Uno de ellos consiste en rozar una espina movible contra la vejiga del aire o contra cualquier otra parte dura del cuerpo.

En Africa ecuatorial se cría una planta con cuyo fruto se puede dar un dulzor delicioso a la substancia más ácida existente.

El fruto de esta planta se parece a una ciruela pequeña y tiene la simiente envuelta en una delgada pulpa, que es la que la sirve para endulzar.

La palabra *papa* o *papas* significa en griego padre de almas, y es aplicada por los helenos a los sacerdotes. Gregorio VII, en un Concilio celebrado en Roma en 1076, declaró que el título de Papa debía ser dado desde entonces en adelante sólo al obispo de Roma.

Entre los materiales de construcción no existe ninguno tan duradero como el ladrillo, cuando está bien hecho. En el Museo Británico se conservan algunos encontrados en las ruinas de Ninive y Babilonia, que no presentan el menor signo de deterioro ni de disgregación, aun cuando por aquel tiempo no se quemaban ni se cocían al horno, sino que sencillamente se ponían a secar al sol.

En Noruega se ha empezado a fabricar una especie de abono sacado del nitrógeno de la atmósfera que, según se dice, es tan bueno para las plantas como el salitre de Chile y cuesta mucho más barato.

TALLERES GRÁFICOS DE CARAS Y CARETAS